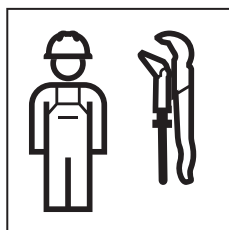
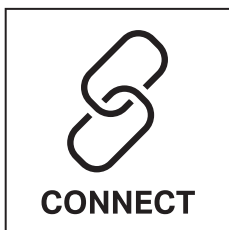


MAINTENANCE MANUAL

INSTANDHALTUNGSANLEITUNG
MANUEL D'ENTRETIEN
ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE



970.643.00.0(0)



Deutsch	3
English.....	23
Français.....	42
العربية	64

Sicherheit

Zu diesem Dokument

Dieses Dokument gilt für die fachgerechte Instandhaltung von Geberit Urinalsteuerungen mit elektronischer Spülauslösung, Netz- oder Batteriebetrieb.

Dieses Dokument gilt für die Ausführung dieser Urinalsteuerungen mit Bluetooth®-Schnittstelle. Diese Urinalsteuerungen sind auf dem Typenschild mit „IRU-08-A“ und dem Geberit Connect-Logo gekennzeichnet.

Zielgruppe

Dieses Produkt darf nur von Fachkräften gewartet und repariert werden. Eine Fachkraft ist eine Person, die aufgrund ihrer fachlichen Ausbildung, Schulung und/oder Erfahrung befähigt ist, Risiken zu erkennen und Gefährdungen zu vermeiden, die bei der Benutzung des Produkts auftreten.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Geberit Urinalsteuerungen sind zum automatischen Spülen von Urinalen bestimmt. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäss.

Erklärung zu Warnhinweisen

Warnhinweise sind an dem Ort platziert, an dem die Gefahr auftreten kann.

Warnhinweise sind wie folgt aufgebaut:



WARNUNG

Art und Quelle der Gefahr

Mögliche Folgen bei Nichtbeachtung der Gefahr.

- ▶ Massnahmen zur Vermeidung der Gefahr.

Folgende Signalwörter werden verwendet, um auf Restgefahren in Warnhinweisen und auf wichtige Informationen hinzuweisen:

Symbol	Signalwort und Bedeutung
	ACHTUNG Das Signalwort kennzeichnet eine Gefährdung, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben kann.
	Nur mit Symbol gekennzeichnet. Weist auf eine wichtige Information hin.

Sicherheitshinweise

Unsachgemässe Wartungsarbeiten oder Reparaturen können zu Beschädigungen oder Funktionsstörungen führen.

- Zur Reparatur nur Originalersatzteile verwenden.
- Keine Veränderungen oder Zusatzinstallationen am Produkt vornehmen.

Aufbau

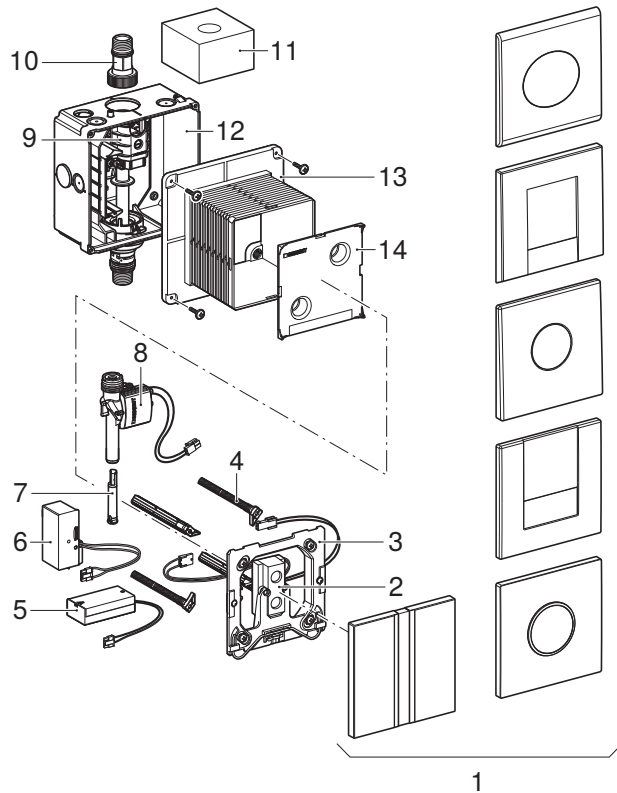


Abbildung 1: Geberit Urinalsteuerungen mit elektronischer Spülauslösung, Netz- oder Batteriebetrieb

- | | |
|----|---------------------------------|
| 1 | Abdeckplatten mit Sensorfenster |
| 2 | Sensorelektronik mit IR-Sensor |
| 3 | Befestigungsrahmen |
| 4 | Distanzbolzen |
| 5 | Batteriefach |
| 6 | Netzteil |
| 7 | Durchflussbegrenzer |
| 8 | Magnetventil |
| 9 | Absperrventil mit Drossel |
| 10 | Anschlussnippel |
| 11 | Schutzschwamm |
| 12 | Unterputzgehäuse |
| 13 | Bauschutz |
| 14 | Bauschutzdeckel |

Technische Daten

	Netzbetrieb	Batteriebetrieb ¹⁾
Nennspannung	110–240 V AC	–
Netzfrequenz	50–60 Hz	–
Batterietyp	–	Alkali (1,5 V AA)
Betriebsspannung	4,5 V DC	3 V DC
Leistungsaufnahme	< 0,5 W	< 0,5 W
Fließdruckbereich	1–8 bar	1–8 bar
	100–800 kPa	100–800 kPa
Durchfluss bei 1 bar mit Durchflussbegrenzer	0,18 l/s	0,18 l/s
Durchfluss bei 1 bar ohne Durchflussbegrenzer	0,3 l/s	0,3 l/s
Maximale Wassertemperatur	30 °C	30 °C
Spülzeit Werkseinstellung	1 s	1 s
Spülzeit Einstellbereich	1–15 s	1–15 s
Funktechnologie	Bluetooth® Low Energy ²⁾	
Frequenzbereich	2400–2483,5 MHz	
Maximale Ausgangsleistung	4 dBm	

¹⁾ Lebensdauer der Batterie: ca. 2 Jahre

²⁾ Die Marke Bluetooth® und ihre Logos sind Eigentum von Bluetooth SIG, Inc. und werden durch Geberit unter Lizenz verwendet.

Durchflusskennlinie

Das Magnetventil enthält ab Werk einen Mengenregler, der den Durchfluss auf 14 l/min regelt. Durch Austausch des Mengenreglers (Art.-Nr. 243.579.00.1) kann der Durchfluss auf 9 l/min reduziert werden.

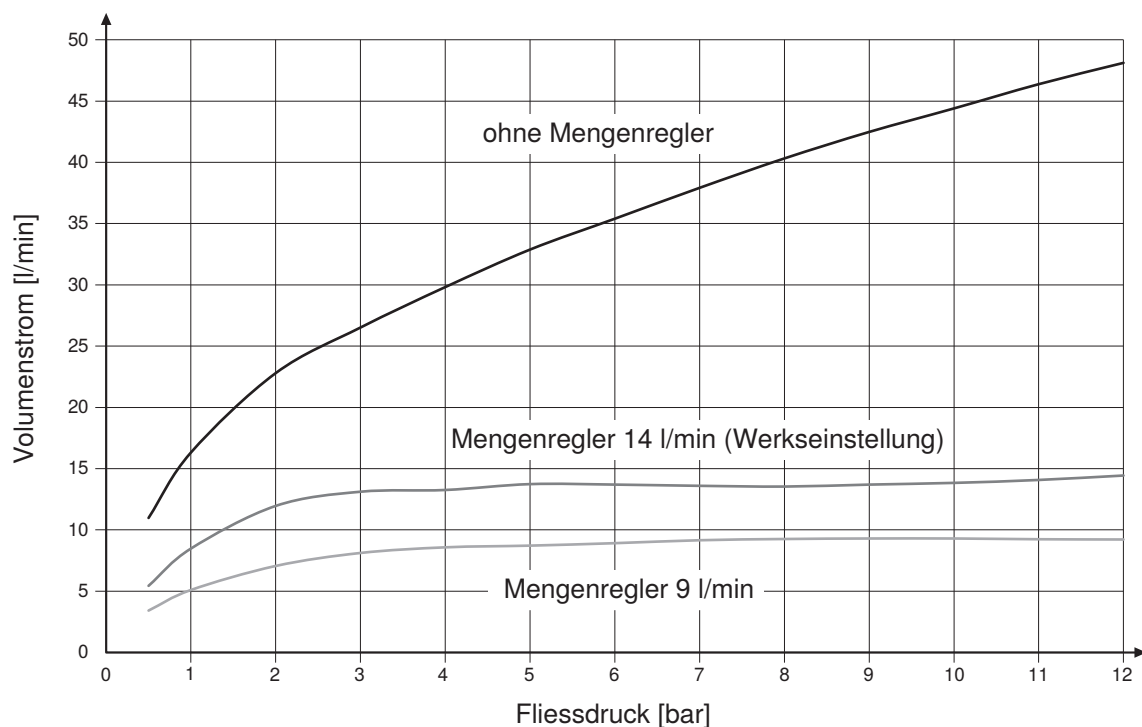


Abbildung 2: Durchflusskennlinie

Geberit Apps

Für Bedienung, Einstellungen und Wartung stehen verschiedene Geberit Apps zur Verfügung. Die Apps kommunizieren über eine Bluetooth®-Schnittstelle mit dem Gerät.

Die Geberit Apps sind für Android- und iOS-Smartphones im jeweiligen App Store kostenfrei erhältlich.

Verbindung mit Gerät herstellen

- ▶ QR-Code scannen und Anweisungen auf der Landingpage befolgen.

Geberit
Apps



<https://gbrt.io/dsvFE01>

Störungen beheben

Störung	Ursache	Massnahme
Keine Spülauslösung	Netzbetrieb: Netzausfall (grüne LED auf Netzteil leuchtet nicht)	► Stromversorgung überprüfen.
	Netzbetrieb: defektes Netzteil	► Netzteil ersetzen. → Siehe „Netzteil ersetzen“, Seite 9.
	Batteriebetrieb: verbrauchte Batterien (LED im Sensorfenster leuchtet)	► Batterien ersetzen. → Siehe Betriebsanleitung 970.640.00.0.
	Getrennte oder beschädigte Steckverbindungen	► Steckverbindungen prüfen.
	Geschlossene Wasserzufuhr	► Wasserzufuhr öffnen.
Fehlspülungen (zu früh, zu spät, ungewollt)	Verschmutztes oder nasses Sensorfenster	► Sensorfenster reinigen oder trocknen.
	Zerkratztes Sensorfenster	► Abdeckplatte mit Sensorfenster ersetzen.
	Störungen des Infrarotsensors durch Raumeinflüsse (Spiegel, Metallflächen, Glaswaschbecken usw.)	► Geberit Vertriebsgesellschaft kontaktieren.
Wasser läuft ständig in die Urinalkeramik.	Softwarestörung	► Stromversorgung für 10 Sekunden unterbrechen.
	Technischer Defekt	► Sensorelektronik ersetzen. → Siehe Sensorelektronik ersetzen. ► Magnetventil ersetzen. → Siehe „Magnetventil ersetzen“, Seite 10.
Ausspülung der Urinalkeramik ist ungenügend.	Falsch eingestellte Spülzeit	► Spülzeit mit Geberit App einstellen.
	Verstopfter Korbfilter im Magnetventil	► Korbfilter reinigen. → Siehe „Korbfilter reinigen oder ersetzen“, Seite 8.
	Zu wenig geöffnete Drossel	► Drossel öffnen.
	Zu tiefer Wasserdruck	► Wasserdruck überprüfen.
Wasser spritzt aus der Urinalkeramik.	Zu hoher Durchfluss	► Durchflussbegrenzer montieren. Der Durchflussbegrenzer ist als Zubehör erhältlich, Art.-Nr. 242.484.00.1.

Aufbau Kapitel Instandhaltung

Die in diesem Kapitel angegebenen Handlungsanweisungen müssen zusammen mit den zugehörigen Abbildungssequenzen im Anhang durchgeführt werden. In der Handlungsanweisung wird auf die zugehörige Abbildungssequenz verwiesen.

Instandhaltung durch Betreiber

Die folgenden Instandhaltungsarbeiten und Einstellungen können durch den Betreiber durchgeführt werden. → Siehe Betriebsanleitung 970.640.00.0.

- Abdeckplatte reinigen
- Urinalkeramik reinigen
- Batterien ersetzen
- Spülzeit einstellen

Instandhaltung durch Fachkraft

Die Instandhaltungsarbeiten in den folgenden Kapiteln dürfen nur durch eine Fachkraft durchgeführt werden.

Korbfilter reinigen oder ersetzen

Der Korbfilter im Magnetventil muss mindestens alle 2 Jahre gereinigt oder ersetzt werden.

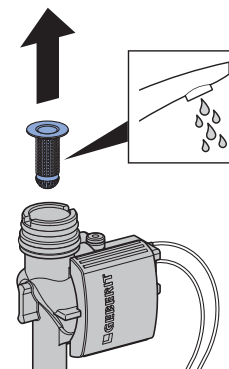
Voraussetzung

- Zentrale Wasserzufuhr ist geschlossen.

1 Abdeckplatte und Befestigungsrahmen demontieren. → Siehe Abbildungssequenz 1.

2 Magnetventil demontieren. → Siehe Abbildungssequenz 2.

3 Korbfilter reinigen oder ersetzen.



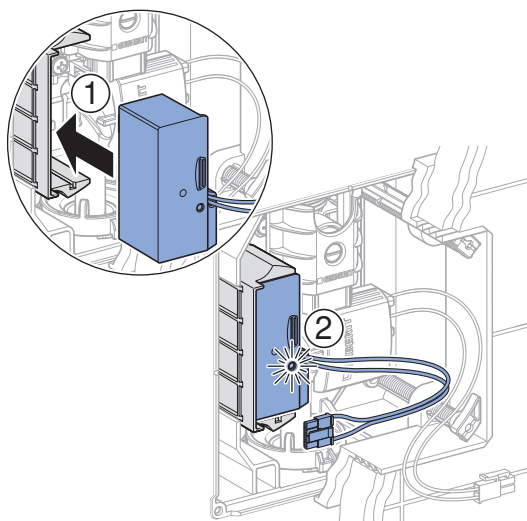
4 Magnetventil montieren. → Siehe Abbildungssequenz 4.

5 Abdeckplatte und Befestigungsrahmen montieren. → Siehe Abbildungssequenz 6.

Netzteil ersetzen

1 Abdeckplatte und Befestigungsrahmen demontieren. → Siehe Abbildungssequenz 1.

2 Netzteil ersetzen.



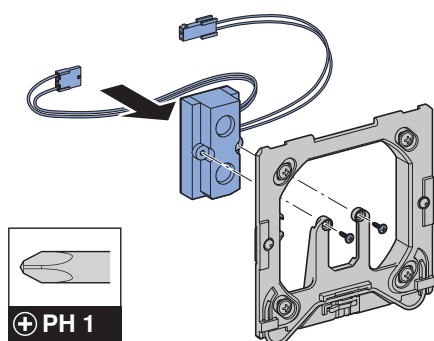
✓ Grüne LED leuchtet.

3 Abdeckplatte und Befestigungsrahmen montieren. → Siehe Abbildungssequenz 6.

Sensorelektronik ersetzen

1 Abdeckplatte und Befestigungsrahmen demontieren. → Siehe Abbildungssequenz 1.

2 Sensorelektronik ersetzen.



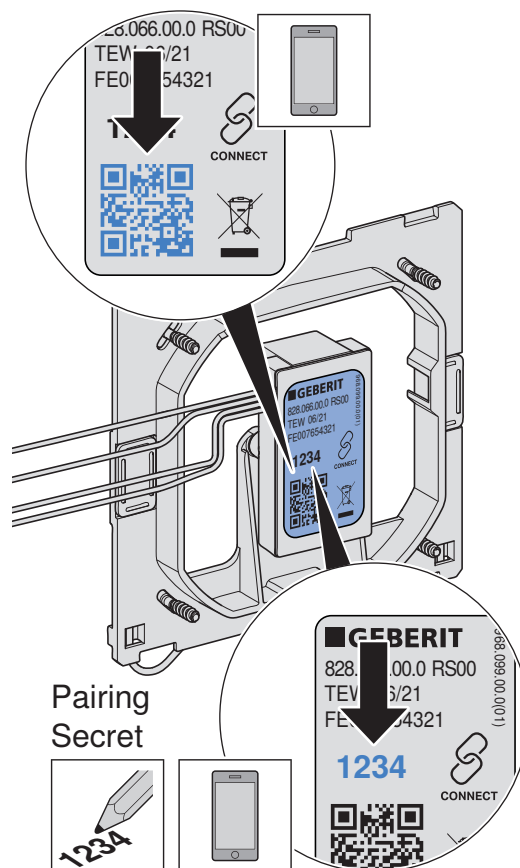
3 Falls erforderlich Geberit App installieren und Pairing Secret notieren.

Geberit
Apps



SASO
(flush volume
= 0.5 l)

<https://gbrt.io/dsvFE01>



4 Abdeckplatte und Befestigungsrahmen montieren. → Siehe Abbildungssequenz 6.

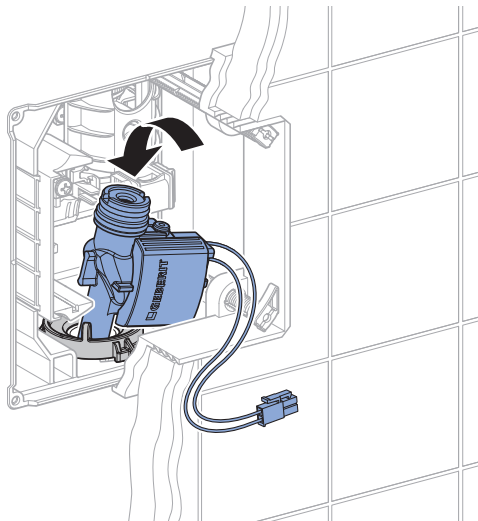
5 Mit Geberit App oder Geberit Service-Handy gewünschte Einstellungen vornehmen oder gespeicherte Voreinstellungen anwenden.

Magnetventil ersetzen

Voraussetzung

- Zentrale Wasserzufuhr ist geschlossen.

- 1 Abdeckplatte und Befestigungsrahmen demontieren. → Siehe Abbildungssequenz 1.
- 2 Magnetventil demontieren. → Siehe Abbildungssequenz 2.
- 3 Neues Magnetventil montieren. → Siehe Abbildungssequenz 4.



- 4 Abdeckplatte und Befestigungsrahmen montieren. → Siehe Abbildungssequenz 6.

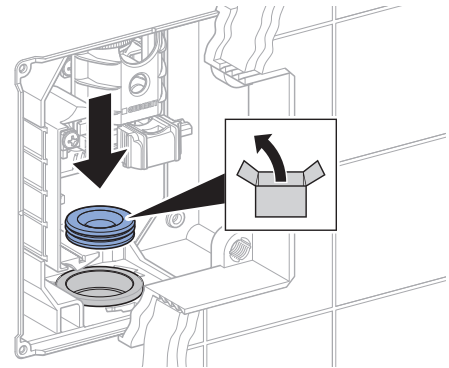
Lippendichtung ersetzen

Voraussetzung

- Zentrale Wasserzufuhr ist geschlossen.

- 1 Abdeckplatte und Befestigungsrahmen demontieren. → Siehe Abbildungssequenz 1.
- 2 Magnetventil demontieren. → Siehe Abbildungssequenz 2.

- 3 Lippendichtung ersetzen. → Siehe Abbildungssequenz 3, Seite 88.



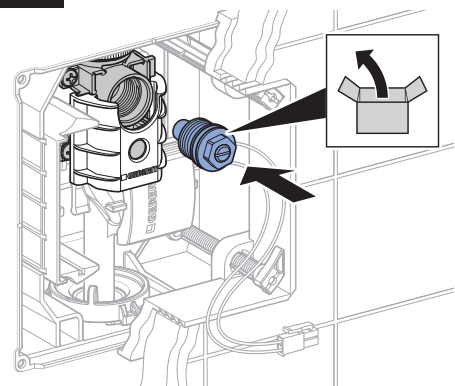
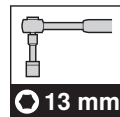
- 4 Neues Magnetventil montieren. → Siehe Abbildungssequenz 4.
- 5 Abdeckplatte und Befestigungsrahmen montieren. → Siehe Abbildungssequenz 6.

Drosselschraube ersetzen

Voraussetzung

- Zentrale Wasserzufuhr ist geschlossen.

- 1 Abdeckplatte und Befestigungsrahmen demontieren. → Siehe Abbildungssequenz 1.
- 2 Drosselschraube ersetzen. → Siehe Abbildungssequenz 5.



- 3 Abdeckplatte und Befestigungsrahmen montieren. → Siehe Abbildungssequenz 6.

Einstellungen vornehmen

Diese Einstellungen sind bei der Inbetriebnahme durch eine Fachkraft vorzunehmen.

Alle Funktionen oder Einstellungen können entweder mit einer Geberit App oder dem Geberit Service-Handy ausgeführt werden. Manuelle Einstellungen über den IR-Sensor sind nicht möglich.

Einstellungen mit Geberit Service-Handy

Mit dem Geberit Service-Handy stehen die folgenden Funktionen und Einstellungen zur Verfügung:

- Bedienung:
 - Spülung: Auslösen einer Spülung
 - Reinigung: Unterdrücken der Spülauslösung für einige Minuten
- Einstellen von Parametern und Funktionen, → siehe Tabelle „Einstellungen“
- Anzeige von Geräteinformationen wie zum Beispiel Batteriekapazität oder Firmware-Version → siehe Tabelle „Informationen“
- Anzeige von statistischen Werten zur Benutzung → siehe Tabelle „Informationen“

In der folgenden Tabelle entsprechen die Nummern und Begriffe in der Spalte „Menüpunkt“ der Anzeige auf dem Geberit Service-Handy. Weitere Informationen dazu stehen in der Bedienungsanleitung des Geberit Service-Handys.

Tabelle 1: Einstellungen

Menüpunkt [EN] [DE]	Beschreibung	Anwendung	Bereich	Werkseinstellung
Befehle				
20 [Flush] [Spülung]	Spülung auslösen Löst eine Spülung aus.	<ul style="list-style-type: none"> • Zur Funktionsprüfung des Magnetventils • Zum Ausspülen der Urinalkeramik (z. B. beim Einstellen der Spülzeit) 	Start = <OK>	–
21 [RangeTest] [TestErfas]	Erfassungsbereich prüfen Sobald sich ein Objekt im Erfassungsbereich befindet, leuchtet die rote LED im Sensorfenster. Es wird keine Spülung ausgelöst. Nach 10 min schaltet die Funktion automatisch aus.	<ul style="list-style-type: none"> • Zum Prüfen der Benutzererkennung 	Ein = <OK> Aus = <OK>	–
22 [BlocFlush] [Blockiere]	Spülung blockieren Die Spülauslösung wird für 10 h blockiert. Die rote LED im Sensorfenster blinkt alle 6 s 2-mal. Nach 10 h schaltet die Funktion automatisch aus.	<ul style="list-style-type: none"> • Zum Ausführen von Wartungsarbeiten 	Ein = <OK> Aus = <OK>	–
23 [EmptyPipe] [RohrLeer]	Rohrleitung entleeren Das Magnetventil wird geöffnet, damit die Leitung entleert werden kann. Die rote LED blinkt alle 6 s zweimal. Nach 30 min schaltet die Funktion automatisch aus.	<ul style="list-style-type: none"> • Zum Ausführen von Wartungsarbeiten • Zur Winterentleerung 	Ein = <OK> Aus = <OK>	–

Menüpunkt [EN] [DE]	Beschreibung	Anwendung	Bereich	Werkseinstellung
24 [FactorySet] [Werkseinst]	Werkseinstellung Alle Funktionen werden auf die Werkseinstellung zurückgesetzt. Die rote LED blinkt 3-mal, und eine Spülung wird ausgelöst. Die Urinalsteuerung wird neu gestartet.	<ul style="list-style-type: none"> Zum Beheben von Funktionsstörungen 	Start = <OK>	–
25 [CleanMode] [Reinigung]	Reinigungsmodus aktivieren Die rote LED blinkt alle 3 s 2-mal. Die Spülauslösung wird für die [Reinigungszeit] (Menüpunkt 55) unterdrückt. Das Urinal spült nach Ablauf dieser Dauer.	<ul style="list-style-type: none"> Zum Reinigen der Abdeckplatte und der Urinalkeramik, ohne dass Wasser fließt 	Start = <OK>	–
Programme				
30 [CoverOps] [Deckel-UR]	Deckelurinalbetrieb aktivieren Bei Urinalen mit Deckel kann der geöffnete Urinaldeckel den IR-Sensor abdecken. Im Deckelurinalbetrieb wird eine Spülung ausgelöst, sobald der Urinaldeckel geschlossen wird.	<ul style="list-style-type: none"> Für Urinale mit Deckel 	Ein = [ON] Aus = [OFF]	Aus
31 [ManFlshEn] [FreiManSp]	Manuelle Spülung freischalten Mit einer Hand nahe dem IR-Sensor kann eine vorzeitige manuelle Spülung ausgelöst werden.	<ul style="list-style-type: none"> Zum Auslösen einer manuellen Spülung während der Benutzung 	Ein = [ON] Aus = [OFF]	Aus
32 [IntFlush] [IntervSp]	Intervallspülung <ul style="list-style-type: none"> Benutzergesteuert: Eine Spülung wird nach Ablauf des [Spülintervalls] (Menüpunkt 54) ausgelöst, wobei das Spülintervall bei jeder Benutzung neu gestartet wird. Die Spülzeit wird durch den Wert [Spülzeit Intervallspülung] (Menüpunkt 53) bestimmt. Intervallgesteuert: Eine Spülung wird nach Ablauf des [Spülintervalls] (Menüpunkt 54) ausgelöst, unabhängig von den Benutzungen. Die Spülzeit wird durch den Wert [Spülzeit Intervallspülung] (Menüpunkt 53) bestimmt. 	<ul style="list-style-type: none"> Zum Nachfüllen des Urinalsiphons bei niedrigen Benutzerfrequenzen Zum Ausspülen von stehendem Wasser in der Rohrleitung (Hygienefunktion, Verhindern von Stagnation) 	[0] = Aus [1] = Benutzergesteuert [2] = Intervallgesteuert	Benutzergesteuert

Menüpunkt [EN] [DE]	Beschreibung	Anwendung	Bereich	Werkseinstellung
33 [PowOnFlsh] [NetzEinSp]	Netz-Ein-Spülung aktivieren Nach Einschalten der Netzspannung wird eine Spülung ausgelöst.	<ul style="list-style-type: none"> • Zur zentralen Spülauslösung • Zur Funktionsbestätigung 	Ein = [ON] Aus = [OFF]	Ein
34 [DynFlush] [DynamSpül]	Dynamische Spülung aktivieren Bei einer hohen Benutzerfrequenz wird die Spülzeit verkürzt.	<ul style="list-style-type: none"> • Zum Reduzieren des Wasserverbrauchs bei hohen Benutzerfrequenzen (z. B. Sportstadion) 	Ein = [ON] Aus = [OFF]	Ein
35 [PreFlush] [Vorspülg]	Vorspülung aktivieren Beim Erfassen des Benutzers wird für 3 s eine Spülung ausgelöst, falls in den letzten 10 min keine Benutzung stattgefunden hat.	<ul style="list-style-type: none"> • Zum Benetzen der Urinalkeramik vor der Benutzung, um Ablagerungen zu vermeiden 	Ein = [ON] Aus = [OFF]	Aus
37 [PostFlush] [NachSpül]	Nachspülung aktivieren 3 s nach einer Hauptspülung wird eine weitere Spülung von 2 s ausgelöst.	<ul style="list-style-type: none"> • Zum Füllen des Urinalsiphons 	Ein = [ON] Aus = [OFF]	Aus
38 [AttnFlsh] [BeglSpül]	Begleitspülung aktivieren Solange sich ein Benutzer im Erfassungsbereich befindet, wird gespült (maximal 60 s). Hinweis: Diese Funktion führt zu einem erhöhten Wasserverbrauch.	<ul style="list-style-type: none"> • Zum gründlichen Ausspülen der Urinalkeramik • Als Geräuschkulisse 	Ein = [ON] Aus = [OFF]	Aus
39 [HybridMod] [HybridMod]	Hybridmodus aktivieren Bei Benutzung wird keine Spülung ausgelöst (wasserloser Betrieb). Nach Ablauf der Verzögerungszeit oder des Zeitintervalls wird aber periodisch eine Spülung ausgelöst → siehe Kapitel „Spülmodus auswählen“ für eine Detailbeschreibung.	<ul style="list-style-type: none"> • Zum Reduzieren des Wasserverbrauchs 	Aus = [0] Benutzung = [1] Intervall = [2]	Aus
Parameter				
50 [FlshTime] [Spülzeit]	Spülzeit Bestimmt die Dauer der Spülung nach einer Benutzung.	<ul style="list-style-type: none"> • Zum Optimieren der Ausspülung der Urinalkeramik 	1–15 s	7 s
51 [DetectT] [VerweilZ]	Verweilzeit Bestimmt die Mindestverweilzeit im Erfassungsbereich, um als Benutzer erkannt zu werden.	<ul style="list-style-type: none"> • Zum Verhindern von Spülungen bei unbeabsichtigtem Eintreten in den Erfassungsbereich 	3–15 s	7 s

Menüpunkt [EN] [DE]	Beschreibung	Anwendung	Bereich	Werkseinstel- lung
53 [IntFlushT] [IntervSpZ]	Spülzeit für Intervallspülung Ist aktiv, wenn Menüpunkt 32 [Intervallspülung] auf [1] oder [2] ist.	–	1–200 s	5 s
54 [IntervalT] [IntervalZ]	Spülintervall für Intervall- spülung Ist aktiv, wenn Menüpunkt 32 [Intervallspülung] auf [1] oder [2] ist.	–	1–168 h	24 h
55 [CleanTime] [ReiniZeit]	Reinigungszeit Definiert die Dauer, für die die Spülung unterdrückt wird, wenn Menüpunkt 25 [CleanMode] [Reinigung] gest- artet wird.	–	1–20 min [...]	10 min [10]
56 [HybFlshT] [HybFlshT]	Spülzeit für Hybridmodus Ist aktiv, wenn Menüpunkt 39 [Hybridmodus aktivieren] auf [1] oder [2] ist.	–	1–15 s	7 s
57 [HybTimOut] [HybTimOut]	Timeout für Hybridmodus Ist aktiv, wenn Menüpunkt 39 [Hybridmodus aktivieren] auf [1] ist.	–	5–720 min	60 min
58 [HybIntT] [HybIntT]	Zeitintervall für Hybridmo- dus Ist aktiv, wenn Menüpunkt 39 [Hybridmodus aktivieren] auf [2] ist.	–	10–1440 min	1440 min

Tabelle 2: Informationen

Menüpunkt [EN] [DE]	Beschreibung
Zähler	
70 [Days?] [SumBetrT?]	Anzahl Betriebstage total Zeigt die Anzahl Betriebstage seit Inbetriebnahme an.
71 [Uses?] [SumBenut?]	Anzahl Benutzungen total Zeigt die Anzahl Benutzungen seit Inbetriebnahme an.
72 [Flushes?] [SumSpül?]	Anzahl Spülungen total Zeigt die Anzahl Spülungen seit Inbetriebnahme an.
73 [↔ Days] [↔ SumBetrT]	Anzahl Betriebstage Power-On Zeigt die Anzahl Betriebstage seit dem letzten Einschalten an.
74 [↔ Uses] [↔ SumBenut]	Anzahl Benutzungen Power-On Zeigt die Anzahl Benutzungen seit dem letzten Einschalten an.
75 [↔ Flushes] [↔ SumSpül]	Anzahl Spülungen Power-On Zeigt die Anzahl Spülungen seit dem letzten Einschalten an.
Geräteinformationen	
80 [TypeNo] [Modell-Nr]	Modellnummer Zeigt die Artikelnummer der Sensorelektronik an. Beispiel: [242251001] = 242.251.00.1
81 [SWVersion] [SWVersion]	Firmware-Version Zeigt die Firmware-Version der Sensorelektronik an. Beispiel: [0312] = Version 3.12
82 [SerialNo] [Serien-Nr]	Seriennummer Zeigt die Seriennummer der Sensorelektronik an. Beispiel: 1234567
83 [ManufDate] [ProdDatum]	Herstelldatum Zeigt das Herstelldatum der Sensorelektronik an. Beispiel: [1520] = Kalenderwoche 15/2020
84 [TypePower] [Netz/Batt]	Versorgungsart Zeigt die Versorgungsart an (Netz oder Batterie). Beispiel: [0] = Batterie / [1] = Netz
85 [Battery%] [Batterie%]	Batterie Zeigt die Batteriekapazität an. Beispiel: [73] %

Einstellungen mit Geberit App

Nach dem Verbinden einer Geberit App mit dem Gerät stehen die folgenden Funktionen und Einstellungen zur Verfügung:

- Bedienung:
 - Spülung: Auslösen einer Spülung
 - Reinigung: Unterdrücken der Spülauslösung für einige Minuten
- Einstellen von Parametern und Funktionen → siehe Tabelle „Einstellungen“
- Anzeige von Geräteinformationen wie zum Beispiel Batteriekapazität oder Firmware-Version → siehe Tabelle „Informationen“
- Anzeige von statistischen Werten zur Benutzung → siehe Tabelle „Informationen“
- Export von Geräteinformationen und statistischen Werten
- Anzeige von Fehlermeldungen
- Ausführen von Firmware-Updates
- Speichern und Übertragen von Voreinstellungen

Die Einstellungen können in der Geberit App als Voreinstellungen gespeichert und auf andere Geräte übertragen werden.

Tabelle 3: Einstellungen

Menüpunkt	Beschreibung	Anwendung	Bereich	Werkseinstellung
Bedienung				
[Spülung]	Spülung auslösen Löst eine Spülung aus.	<ul style="list-style-type: none"> • Zur Funktionsprüfung des Magnetventils • Zum Ausspülen der Urinalkeramik (z. B. beim Einstellen der Spülzeit) 	Ein/Aus	–
[Reinigung]	Reinigungsmodus aktivieren Die Spülauslösung wird für die [Reinigungszeit] unterdrückt.	<ul style="list-style-type: none"> • Zum Reinigen der Abdeckplatte und der Urinalkeramik, ohne dass Wasser fließt 	Ein/Aus	–
	[Reinigungszeit]	–	1–20 min	10 min
Geräteinstellungen				
Befehl [Spülung blockieren]	Spülung blockieren Die Spülauslösung wird für 10 h blockiert. Die rote LED im Sensorfenster blinkt alle 6 s 2-mal. Nach 10 h schaltet die Funktion automatisch aus.	<ul style="list-style-type: none"> • Zum Ausführen von Wartungsarbeiten 	Ein/Aus	–
Befehl [Rohrleitung entleeren]	Rohrleitung entleeren Das Magnetventil wird zum Entleeren der Rohrleitung für 30 min geöffnet. Die rote LED im Sensorfenster blinkt alle 6 s 2-mal. Nach 30 min schaltet die Funktion automatisch aus.	<ul style="list-style-type: none"> • Zum Ausführen von Wartungsarbeiten • Zur Winterentleerung 	Ein/Aus	–

Menüpunkt	Beschreibung	Anwendung	Bereich	Werkseinstellung
[Intervallspülung]	Intervallspülung <ul style="list-style-type: none"> • Benutzergesteuert: Eine Spülung wird nach Ablauf des [Spülintervalls] ausgelöst, wobei das Spülintervall bei jeder Benutzung neu gestartet wird. Die Spülzeit wird durch den Wert [Spülzeit] bestimmt. • Intervallgesteuert: Eine Spülung wird nach Ablauf des [Spülintervalls] ausgelöst, unabhängig von den Benutzungen. Die Spülzeit wird durch den Wert [Spülzeit] bestimmt. • Differenzspülung: Eine Spülung wird nach Ablauf des [Spülintervalls] ausgelöst, unabhängig von den Benutzungen. Falls innerhalb des [Spülintervalls] bereits Spülungen durchgeführt wurden, wird nur die Differenz zur [Spülzeit] nachgespült. 	<ul style="list-style-type: none"> • Zum Nachfüllen des Siphons bei niedrigen Benutzerfrequenzen • Zum Ausspülen von stehendem Wasser in der Rohrleitung (Hygienefunktion, Verhinderung von Stagnation) 	[Aus], [Benutzergesteuert], [Intervallgesteuert], [Differenzspülung]	[Benutzergesteuert]
	[Spülzeit]	–	1–200 s	5 s
	[Spülintervall]	–	1–168 h	24 h
[Netz-Ein-Spülung]	Netz-Ein-Spülung aktivieren Nach dem Einschalten der Netzspannung wird eine Spülung ausgelöst.	<ul style="list-style-type: none"> • Zur zentralen Spülauslösung • Zur Funktionsbestätigung 	Ein/Aus	Ein
[Dynamische Spülung]	Dynamische Spülung aktivieren Bei einer hohen Benutzerfrequenz wird die Spülzeit verkürzt.	<ul style="list-style-type: none"> • Zum Reduzieren des Wasserverbrauchs bei hohen Benutzerfrequenzen (z. B. Sportstadion) 	Ein/Aus	Ein
[Hybridmodus]	Hybridmodus aktivieren Bei Benutzung wird keine Spülung ausgelöst (wasserloser Betrieb). Nach Ablauf der Verzögerungszeit (Timeout) oder des Zeitintervalls wird aber periodisch eine Spülung ausgelöst → siehe „Spülmodus auswählen“ für eine Detailbeschreibung.	<ul style="list-style-type: none"> • Zum Reduzieren des Wasserverbrauchs 	[Aus], [Benutzergesteuert], [Intervallgesteuert]	Aus
	[Spülzeit] für Hybridmodus	–	1–15 s	7 s
	[Timeout] für Hybridmodus	–	5–720 min	60 min
	[Zeitintervall] für Hybridmodus	–	10–1440 min	1440 min

Menüpunkt	Beschreibung	Anwendung	Bereich	Werkseinstellung
[Deckelurinalbetrieb]	Deckelurinalbetrieb aktivieren Bei Urinalen mit Deckel kann der geöffnete Urinaldeckel den IR-Sensor abdecken. Im Deckelurinalbetrieb wird eine Spülung ausgelöst, sobald der Urinaldeckel geschlossen wird.	<ul style="list-style-type: none"> Für Urinale mit Deckel 	Ein/Aus	Aus
[Manuelle Spülung aktivieren]	Manuelle Spülung aktivieren Mit einer Hand nahe dem IR-Sensor kann eine vorzeitige manuelle Spülung ausgelöst werden.	<ul style="list-style-type: none"> Zum Auslösen einer manuellen Spülung während der Benutzung 	Ein/Aus	Aus
[Spülzeit]	Spülzeit einstellen Bestimmt die Dauer der Spülung nach einer Benutzung.	<ul style="list-style-type: none"> Zum Optimieren der Ausspülung der Urinalkeramik, Wasserverbrauch beachten 	1–15 s	7 s
[Verweilzeit]	Verweilzeit einstellen Bestimmt die Mindestverweilzeit im Erfassungsbereich, um als Benutzer erkannt zu werden.	<ul style="list-style-type: none"> Zum Verhindern von Spülungen bei unbeabsichtigtem Eintreten in den Erfassungsbereich 	3–15 s	7 s
[Vorspülung]	Vorspülung aktivieren Beim Erfassen des Benutzers wird für 3 s eine Spülung ausgelöst, falls in den letzten 10 min keine Benutzung stattgefunden hat.	<ul style="list-style-type: none"> Zum Benetzen der Urinalkeramik vor der Benutzung, um Ablagerungen zu vermeiden 	Ein/Aus	Aus
[Begleitspülung]	Begleitspülung aktivieren Solange sich ein Benutzer im Erfassungsbereich befindet, wird gespült (maximal 60 s). Hinweis: Diese Funktion führt zu einem erhöhten Wasserverbrauch.	<ul style="list-style-type: none"> Zum gründlichen Ausspülen der Urinalkeramik Als Geräuschkulisse 	Ein/Aus	Aus
[Nachspülung]	Nachspülung aktivieren 3 s nach einer Hauptspülung wird eine weitere Spülung von 2 s ausgelöst.	<ul style="list-style-type: none"> Zum Füllen des Urinalsiphons 	Ein/Aus	Aus
[Erfassungsbereich]	Erfassungsbereich prüfen Sobald sich ein Objekt im Erfassungsbereich befindet, leuchtet die rote LED im Sensorfenster, und die Anzeige in der App schaltet auf Grün. Es wird keine Spülung ausgelöst.	<ul style="list-style-type: none"> Zum Prüfen der Benutzererkennung 	Automatisch	–

Menüpunkt	Beschreibung	Anwendung	Bereich	Werkseinstellung
[Volumenstrom]	<p>Volumenstrom</p> <p>Um den Wasserverbrauch für die Statistikfunktion berechnen zu können, muss der Volumenstrom der Urinalsteuerung angegeben werden. Der Volumenstrom wird durch den Mengenregler im Magnetventil bestimmt. Beim Austauschen oder beim Entfernen des Mengenreglers muss der Volumenstrom angepasst werden.</p>	–	<p>9 l/min</p> <p>14 l/min</p> <p>18 l/min</p> <p>5–50 l/min (benutzerdefiniert)</p>	14 l/min
[Als Voreinstellung speichern]	<p>Voreinstellungen</p> <p>Die aktuellen Einstellungen werden in der App gespeichert und können so auf andere Geräte übertragen werden.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Zur Inbetriebnahme mehrerer Geräte mit den gleichen Einstellungen 	–	–
[Werkseinstellungen]	<p>Werkseinstellungen</p> <p>Alle Funktionen werden auf die Werkseinstellung zurückgesetzt.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Zum Beheben von Funktionsstörungen 	–	–

4 / 4

Tabelle 4: Information

Menüpunkt Geberit App	Beschreibung
[Name] und [Passwort]	Für jedes Gerät können ein Name und ein Passwort vergeben werden.
Informationen	
[Artikelnummer]	Zeigt die Artikelnummer der Urinalsteuerung an.
[Firmware-Version]	Zeigt die Firmware-Version des IR-Sensors an.
[Seriennummer]	Zeigt die Seriennummer des IR-Sensors an.
[Herstelldatum]	Zeigt das Herstelldatum des IR-Sensors an.
[Versorgungsart]	Zeigt die Versorgungsart an (Netz oder Batterie).
Statistik	
[Statistik]	Zeigt verschiedene Informationen, wie die Anzahl Benutzungen oder den Wasserverbrauch in einem gewünschten Zeitraum, an.
Zähler	
[Betriebstage total]	Zeigt die Anzahl Betriebstage seit Inbetriebnahme an.
[Betriebstage seit letztem Power-On]	Zeigt die Anzahl Betriebstage seit dem letzten Einschalten an.
[Benutzungen total]	Zeigt die Anzahl Benutzungen seit Inbetriebnahme an.
[Benutzungen seit letztem Power-On]	Zeigt die Anzahl Benutzungen seit dem letzten Einschalten an.
[Spülungen total]	Zeigt die Anzahl Spülungen seit Inbetriebnahme an.
[Spülungen seit letztem Power-On]	Zeigt die Anzahl Spülungen seit dem letzten Einschalten an.
[Intervallspülungen total]	Zeigt die Anzahl Intervallspülungen seit Inbetriebnahme an.
[Intervallspülungen seit letztem Power-On]	Zeigt die Anzahl Intervallspülungen seit dem letzten Einschalten an.

Spülmodus auswählen

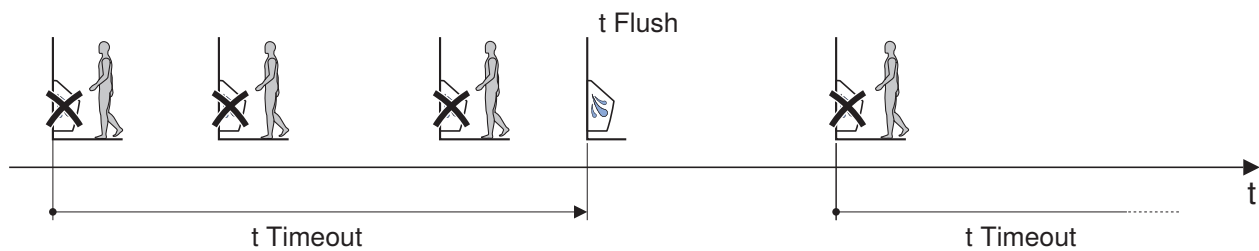
Hybridmodus

Falls der Hybridmodus aktiviert ist (Menüpunkt 39), wird bei der Benutzung keine Spülung ausgelöst (wasserloser Betrieb). Nach Ablauf der Verzögerungszeit oder des Zeitintervalls wird aber periodisch eine Spülung ausgelöst. Die Spülzeit wird durch den Wert [Spülzeit] (t Flush) (Menüpunkt 56) bestimmt.

- Modus [Benutzergesteuert] (Menüpunkt 39 = [1]): Spült nach Ablauf der Verzögerungszeit (t Timeout) (Menüpunkt 57). Bei laufender Verzögerungszeit wird nicht gespült.

Start der Verzögerungszeit:

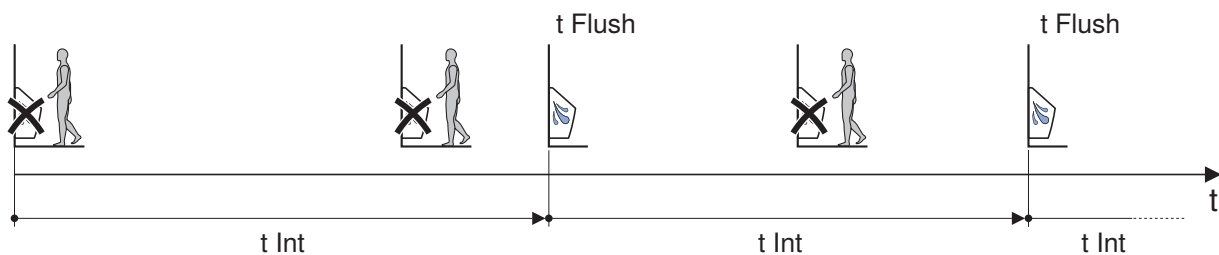
- Bei der ersten Benutzung
- Bei der nächsten Benutzung nach Ablauf der vorhergehenden Verzögerungszeit



- Modus [Intervallgesteuert] (Menüpunkt 39 = [2]): Spült nach Ablauf des Zeitintervalls (t Int) (Menüpunkt 58). Bei laufendem Zeitintervall wird nicht gespült.

Start des Zeitintervalls:

- Bei der ersten Benutzung
- Nach Ablauf des vorhergehenden Zeitintervalls, unabhängig von den Benutzungen



Inhaltsstoffe

Dieses Produkt ist konform mit den Anforderungen der Richtlinie 2011/65/EU (RoHS) (Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten).

Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten



Gemäss der Richtlinie 2012/19/EU (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment) sind Hersteller von Elektrogeräten verpflichtet, Altgeräte zurückzunehmen und fachgerecht zu entsorgen. Das Symbol gibt an, dass das Produkt nicht zusammen mit dem Restmüll entsorgt werden darf. Altgeräte sind zur fachgerechten Entsorgung direkt an Geberit zurückzugeben. Adressen der Annahmestellen können bei der zuständigen Geberit Vertriebsgesellschaft erfragt werden.

Safety

About this document

This document applies to the professional maintenance of Geberit urinal flush controls with electronic flush actuation, mains or battery operation.

This document applies to the models of these urinal flush controls with Bluetooth® interface. The specification plates for these urinal flush controls are labelled with 'IRU-08-A' and the Geberit Connect logo.

Target group

Maintenance and repair work on this product may only be performed by skilled persons. A skilled person is a person who, due to their specialist education, training and/or experience, is able to recognise risks and avoid hazards that may arise when using the product.

Intended use

Geberit urinal flush controls are intended to automatically flush urinals. Use for any other purpose is deemed improper.

Explanation of warning notes

Warning notes are placed at the location at which the hazard may occur.

Warning notes are structured as follows:



WARNING

Nature and source of the hazard

Possible consequences if the hazard is ignored.

- ▶ Measures to prevent the hazard.

The following signal words are used to indicate residual hazards in warning notes and important information:

Symbol	Signal word and meaning
	ATTENTION The signal word denotes a hazard, which, if not avoided, may result in material damage.
	Symbol only. Refers to important information.

Safety notes

Incorrect maintenance work or repairs can result in damage or malfunctions.

- Only use original spare parts when making repairs.
- Do not modify the product or add any additional modules.

Product description

Structure

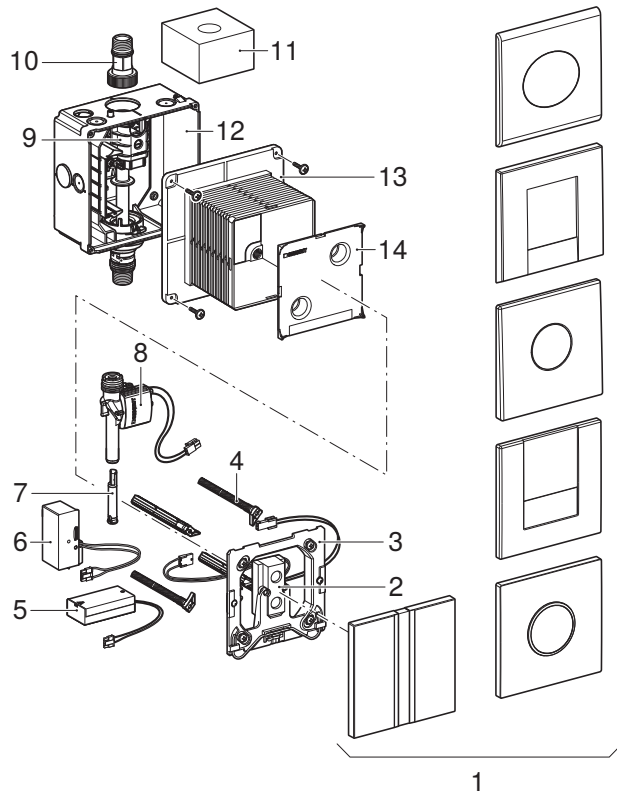


Figure 1: Geberit urinal flush controls with electronic flush actuation, mains or battery operation

- | | |
|----|-----------------------------------|
| 1 | Cover plates with sensor window |
| 2 | Sensor electronics with IR sensor |
| 3 | Mounting frame |
| 4 | Distance bolt |
| 5 | Battery compartment |
| 6 | Power supply unit |
| 7 | Flow limiter |
| 8 | Solenoid valve |
| 9 | Stop valve with throttle |
| 10 | Connecting nipple |
| 11 | Protective sponge |
| 12 | Concealed housing |
| 13 | Protection box |
| 14 | Protection box cover |

Technical data

	Mains operation	Battery operation ¹⁾
Nominal voltage	110–240 V AC	–
Mains frequency	50–60 Hz	–
Battery type	–	Alkaline battery (1.5 V AA)
Operating voltage	4.5 V DC	3 V DC
Power consumption	< 0.5 W	< 0.5 W
Flow pressure range	1–8 bar	1–8 bar
	100–800 kPa	100–800 kPa
Flow rate at 1 bar with flow limiter	0.18 l/s	0.18 l/s
Flow rate at 1 bar without flow limiter	0.3 l/s	0.3 l/s
Maximum water temperature	30 °C	30 °C
Flush time, factory setting	1 s	1 s
Flush time, adjustment range	1–15 s	1–15 s
Wireless technology	Bluetooth® Low Energy ²⁾	
Frequency range	2400–2483.5 MHz	
Maximum output power	4 dBm	

¹⁾ Battery service life: approx. 2 years

²⁾ The Bluetooth® brand and its logos are the property of Bluetooth SIG, Inc. and are used under license by Geberit.

Characteristic curve of flow rate

The solenoid valve is fitted with a flow regulator ex works, which controls the flow rate at 14 l/min. Replacing the flow regulator (article number 243.579.00.1) can reduce the flow rate to 9 l/min.

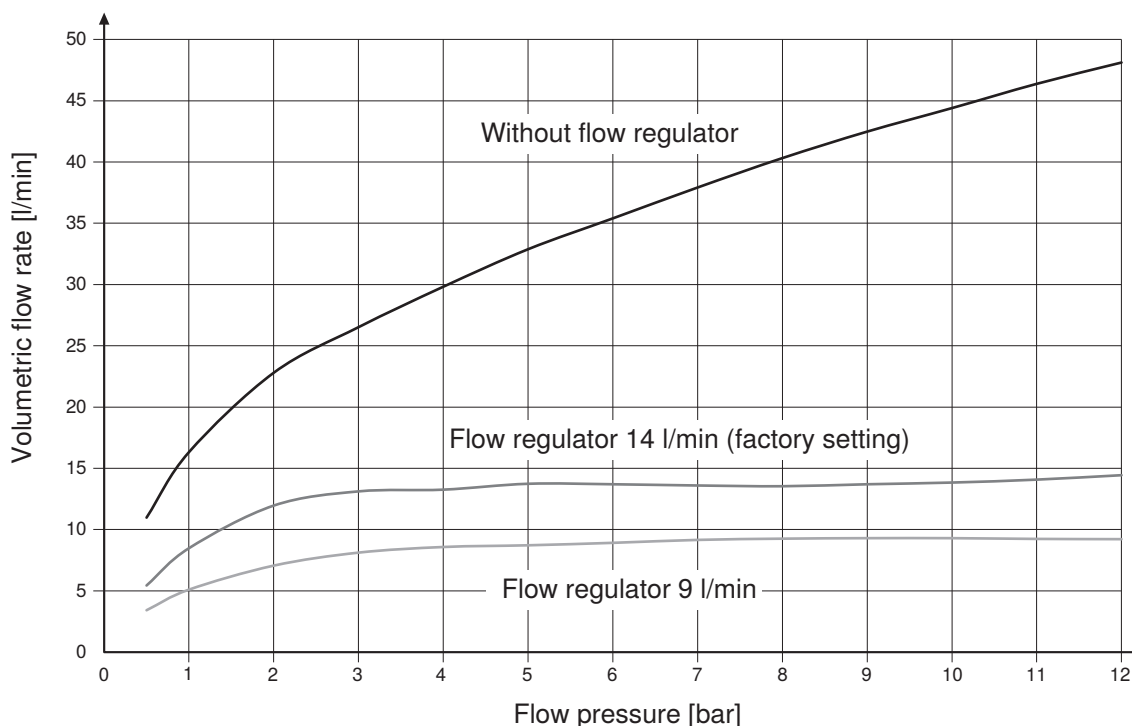


Figure 2: Characteristic curve of flow rate

Geberit Apps

Various Geberit apps are available for operation, settings and maintenance. The apps communicate with the device via a Bluetooth® interface.

The Geberit apps are available free of charge for Android and iOS smartphones in the respective App Stores.

Establish connection with device

- ▶ Scan the QR code and follow the instructions on the landing page.

Geberit
Apps



<https://gbrt.io/dsvFE01>

Troubleshooting

Malfunction	Cause	Action
No flush actuation	Mains operation: Network failure (green LED on power supply unit does not light up)	▶ Check the power supply.
	Mains operation: faulty power supply unit	▶ Replace the power supply unit. → See "Replacing the power supply unit", page 29.
	Battery operation: Dead batteries (LED in the sensor window lights up)	▶ Replace the batteries. → See operation manual 970.640.00.0.
	Disconnected or damaged plug connections	▶ Test plug connections.
	Closed water supply valve	▶ Open the water supply valve.
Incorrect flushes (too soon, too late, unwanted)	Contaminated or wet sensor window	▶ Clean or dry the sensor window.
	Scratched sensor window	▶ Replace the cover plate with a sensor window.
	IR sensor malfunctions due to influences in the room (mirrors, metal surfaces, glass washbasins, etc.)	▶ Contact the Geberit sales company.
Water is running continuously into the urinal ceramic.	Software fault	▶ Interrupt the power supply for 10 seconds.
	Technical fault	▶ Replace the sensor electronics. → See Replacing the sensor electronics. ▶ Replace the solenoid valve. → See "Replacing the solenoid valve", page 30.
Flushing out of the urinal ceramic is inadequate.	Flush time set incorrectly	▶ Set the flush time with the Geberit App.
	Basket filter in solenoid valve is blocked	▶ Clean the basket filter. → See "Cleaning or replacing the basket filter", page 28.
	Throttle is not open sufficiently	▶ Open the throttle.
	Water pressure is too low	▶ Check water pressure.
Water is splashing out from the urinal ceramic.	Flow rate is excessive	▶ Mount a flow limiter. Flow limiters are available as accessories, art. no. 242.484.00.1.

Structure of Maintenance chapter

The accompanying illustration sequences must be followed while carrying out the instructions provided in this chapter. Each set of instructions refers to the accompanying illustration sequence.

Maintenance performed by the operator

The operator may perform the following maintenance work and settings. → See operation manual 970.640.00.0.

- Clean the cover plate
- Clean the urinal ceramic
- Replace the batteries
- Set the flush time

Maintenance performed by skilled persons

The maintenance work described in the following chapters may only be performed by skilled persons.

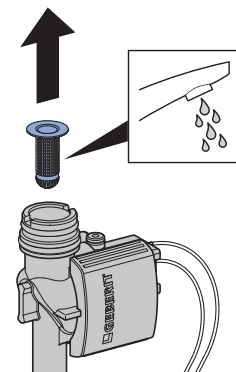
Cleaning or replacing the basket filter

The basket filter in the solenoid valve must be cleaned or replaced at least every 2 years.

Prerequisite

- The central water supply valve is closed.

- 1** Remove the cover plate and mounting frame. → See illustration sequence 1.
- 2** Demount the solenoid valve. → See illustration sequence 2.
- 3** Clean or replace the basket filter.

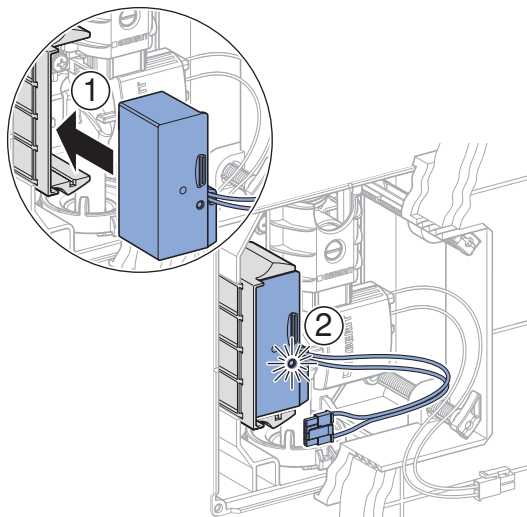


- 4** Mount the solenoid valve. → See illustration sequence 4.
- 5** Mount the cover plate and mounting frame. → See illustration sequence 6.

Replacing the power supply unit

1 Remove the cover plate and mounting frame. → See figure sequence 1.

2 Replace the power supply unit.



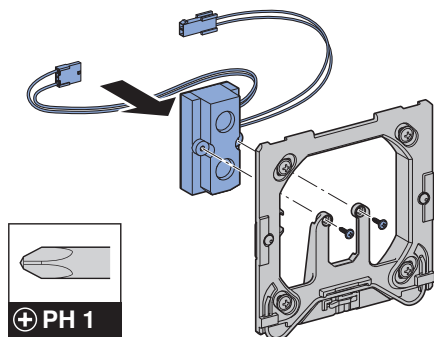
✓ The green LED lights up.

3 Mount the cover plate and mounting frame. → See figure sequence 6.

Replacing the sensor electronics

1 Remove the cover plate and mounting frame. → See figure sequence 1.

2 Replace the sensor electronics.



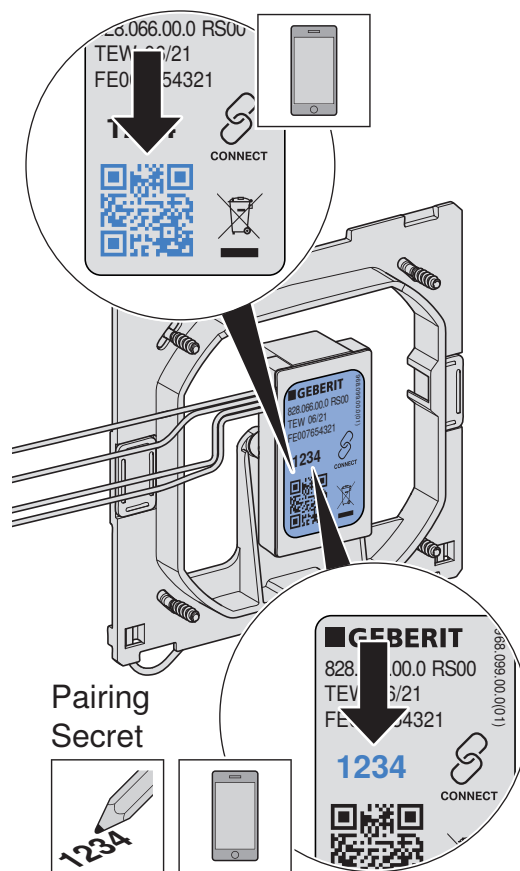
3 If required, install the Geberit App and make a note of the pairing secret.

Geberit Apps



SASO
(flush volume = 0.5 l)

<https://gbrt.io/dsvFE01>



4 Mount the cover plate and mounting frame. → See figure sequence 6.

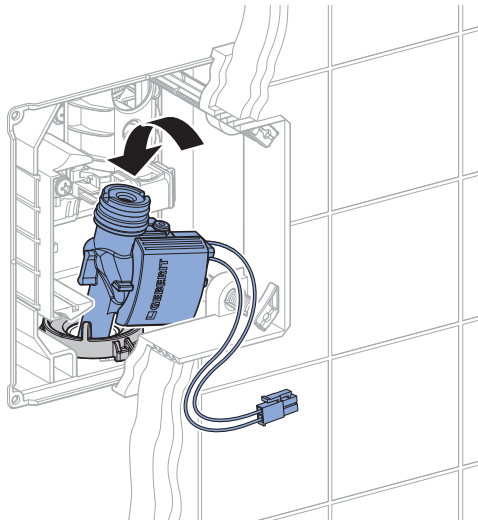
5 Use the Geberit App or Geberit Service Handy to make the desired settings or apply saved presets.

Replacing the solenoid valve

Prerequisite

- The central water supply valve is closed.

- 1 Remove the cover plate and mounting frame. → See illustration sequence 1.
- 2 Demount the solenoid valve. → See illustration sequence 2.
- 3 Mount the new solenoid valve. → See illustration sequence 4.



- 4 Mount the cover plate and mounting frame. → See illustration sequence 6.

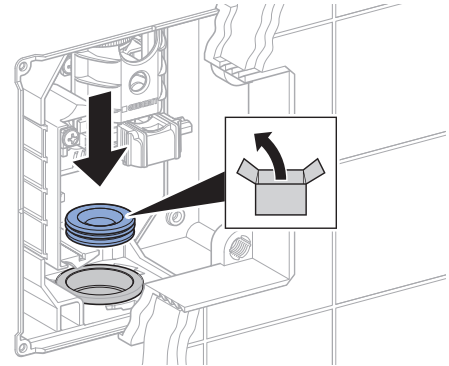
Replacing the lip seal

Prerequisite

- The central water supply valve is closed.

- 1 Remove the cover plate and mounting frame. → See illustration sequence 1.
- 2 Demount the solenoid valve. → See illustration sequence 2.

- 3 Replace the lip seal. → See illustration sequence **3**, page 88.



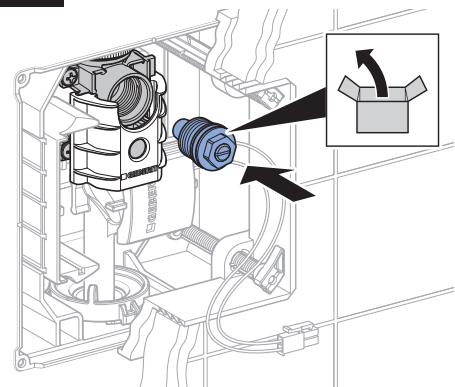
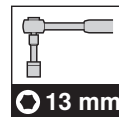
- 4 Mount the new solenoid valve. → See illustration sequence 4.
- 5 Mount the cover plate and mounting frame. → See illustration sequence 6.

Replacing the regulating screw

Prerequisite

- The central water supply valve is closed.

- 1 Remove the cover plate and mounting frame. → See illustration sequence 1.
- 2 Replace the regulating screw. → See illustration sequence 5.



- 3 Mount the cover plate and mounting frame. → See illustration sequence 6.

Make settings

These settings must be made by a skilled person during the commissioning process.

All functions or settings can be made with either the Geberit App or the Geberit Service Handy. It is not possible to make manual settings via the IR sensor.

Make settings using the Geberit Service Handy

The following functions and settings are available with the Geberit Service Handy:

- Operation:
 - Flushing: Activating a flush
 - Cleaning: Suppressing the flush actuation for a few minutes
- Setting parameters and functions → See the 'Settings' table
- Displaying device information such as the battery capacity or firmware version → See the 'Information' table
- Displaying statistical values for use → See the 'Information' table

The numbers and terms in the 'Menu item' column in the following table correspond to what can be seen on the display of the Geberit Service Handy. Further information can be found in the user manual of the Geberit Service Handy.

Table 1: Settings

Menu item [EN] [DE]	Description	Application	Area	Factory setting
Commands				
20 [Flush] [Spülung]	Actuate flush Actuates a flush.	<ul style="list-style-type: none"> • To run a function test on the solenoid valve • To flush out the urinal ceramic (e.g. when setting the flush time) 	Start = <OK>	–
21 [RangeTest] [TestErfas]	Check detection range As soon as an object is located in the detection range, the red LED in the sensor window lights up. No flush is actuated. The function switches off automatically after 10 minutes.	<ul style="list-style-type: none"> • To test user recognition 	On = <OK> Off = <OK>	–
22 [BlocFlush] [Blockiere]	Block flush The flush actuation is blocked for 10 hours. The red LED in the sensor window flashes twice every 6 s. The function switches off automatically after 10 hours.	<ul style="list-style-type: none"> • To carry out maintenance work 	On = <OK> Off = <OK>	–

Menu item [EN] [DE]	Description	Application	Area	Factory setting
23 [EmptyPipe] [RohrLeer]	Empty pipe The solenoid valve is opened so that the pipe can be drained. The red LED flashes twice every 6 s. The function switches off automatically after 30 minutes.	<ul style="list-style-type: none"> To carry out maintenance work To carry out winter emptying 	On = <OK> Off = <OK>	–
24 [FactorySet] [Werkseinst]	Factory setting All functions are reset to factory settings. The red LED flashes three times and a flush is actuated. The urinal flush control is restarted.	<ul style="list-style-type: none"> To remedy malfunctions 	Start = <OK>	–
25 [CleanMode] [Reinigung]	Activate cleaning mode The red LED flashes twice every 3 s. The flush actuation is suppressed for the [cleaning time] (menu item 55). The urinal flushes at the end of this duration.	<ul style="list-style-type: none"> To clean the cover plate and urinal ceramic without the water running 	Start = <OK>	–
Programmes				
30 [CoverOps] [Deckel-UR]	Activate covered urinal operation In the case of urinals with lids, the open urinal lid can cover the IR sensor. In covered urinal operation, a flush is actuated as soon as the urinal lid is closed.	<ul style="list-style-type: none"> For urinals with lid 	On = [ON] Off = [OFF]	Off
31 [ManFlshEn] [FreiManSp]	Enable manual flush An early manual flush can be actuated by the user placing their hand near the IR sensor.	<ul style="list-style-type: none"> To actuate a manual flush during use 	On = [ON] Off = [OFF]	Off

Menu item [EN] [DE]	Description	Application	Area	Factory setting
32 [IntFlush] [IntervSp]	<p>Interval flush</p> <ul style="list-style-type: none"> • User-controlled: A flush is actuated at the end of the [flush interval] (menu item 54), whereby the flush interval is restarted with every use. The flush time is determined by the [interval flush flush time] (menu item 53) value. • Interval-controlled: A flush is actuated at the end of the [flush interval] (menu item 54), regardless of the number of uses. The flush time is determined by the [interval flush flush time] (menu item 53) value. 	<ul style="list-style-type: none"> • To fill the urinal trap in the case of low user frequencies • To flush out standing water in the pipe (hygiene function – to prevent stagnation) 	<p>[0] = Off [1] = User-controlled [2] = Interval-controlled</p>	User-controlled
33 [PowOnFlsh] [NetzEinSp]	<p>Activate power-on flush</p> <p>A flush is actuated after switching on the mains voltage.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • To perform central flush actuation • To confirm a function 	<p>On = [ON] Off = [OFF]</p>	On
34 [DynFlush] [DynamSpül]	<p>Activate dynamic flush</p> <p>The flush time is shortened if user frequency is high.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • To reduce water consumption in the case of high user frequencies (e.g. in sports stadiums) 	<p>On = [ON] Off = [OFF]</p>	On
35 [PreFlush] [Vorspüln]	<p>Activate preflush</p> <p>When the user is detected, a flush is actuated for 3 seconds if there has been no use in the last 10 minutes.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • To wet the urinal ceramic before use to avoid deposits 	<p>On = [ON] Off = [OFF]</p>	Off
37 [PostFlush] [NachSpül]	<p>Activate postflush.</p> <p>An additional flush of 2 seconds is actuated 3 seconds after a main flush.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • To fill the urinal trap 	<p>On = [ON] Off = [OFF]</p>	Off
38 [AttndFlsh] [BeglSpül]	<p>Activate attendance flush.</p> <p>Flushing takes place as long as there is a user in the detection range (maximum 60 seconds). Note: This function results in a higher level of water consumption.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • To ensure thorough flushing out of the urinal ceramic • As background noise 	<p>On = [ON] Off = [OFF]</p>	Off

Menu item [EN] [DE]	Description	Application	Area	Factory setting
39 [HybridMod] [HybridMod]	Activate hybrid mode The flush is not actuated during use (waterless operation). A periodic flush is actuated once the delay time or interval has elapsed → See the 'Select flush mode' chapter for a detailed description.	<ul style="list-style-type: none"> To reduce the water consumption 	Off = [0] Use = [1] Interval = [2]	Off
Parameter				
50 [FlshTime] [Spülzeit]	Flush time Determines the duration of the flush after one use.	<ul style="list-style-type: none"> To optimise the flushing out of the urinal ceramic 	1–15 s	7 s
51 [DetectT] [VerweilZ]	Detection time Determines the minimum detection time within the detection range to be recognised as a user.	<ul style="list-style-type: none"> To prevent flushes due to unintentional entry into the detection range 	3–15 s	7 s
53 [IntFlushT] [IntervSpZ]	Flush time for the interval flush Is active when menu item 32 [Interval flush] is set to [1] or [2].	–	1–200 s	5 s
54 [IntervalT] [IntervalZ]	Flush interval for interval flush Is active when menu item 32 [Interval flush] is set to [1] or [2].	–	1–168 h	24 h
55 [CleanTime] [ReiniZeit]	Cleaning time Defines the duration for which the flush is suppressed when menu item 25 [CleanMode] [Reinigung] is started.	–	1–20 min [...]	10 min [10]
56 [HybFlshT] [HybFlshT]	Flush time for hybrid mode Is active when menu item 39 [Activate hybrid mode] is set to [1] or [2].	–	1–15 s	7 s
57 [HybTimOut] [HybTimOut]	Time out for hybrid mode Is active when menu item 39 [Activate hybrid mode] is set to [1].	–	5–720 min	60 min
58 [HybIntT] [HybIntT]	Interval for hybrid mode Is active when menu item 39 [Activate hybrid mode] is set to [2].	–	10–1440 min	1440 min

Table 2: Information

Menu item [EN] [DE]	Description
Counters	
70 [Days?] [SumBetrT?]	Total number of days of operation. Indicates the number of days of operation since commissioning.
71 [Uses?] [SumBenut?]	Total number of uses Indicates the number of uses since commissioning.
72 [Flushes?] [SumSpül?]	Total number of flushes Indicates the number of flushes since commissioning.
73 [↔ Days] [↔ SumBetrT]	Number of days of operation power-on Indicates the number of days of operation since the last switch-on.
74 [↔ Uses] [↔ SumBenut]	Number of uses power-on Indicates the number of uses since the last switch-on.
75 [↔ Flushes] [↔ SumSpül]	Number of flushes power-on Indicates the number of flushes since the last switch-on.
Device information	
80 [TypeNo] [Modell-Nr]	Type number Indicates the article number of the sensor electronics. Example: [242251001] = 242.251.00.1
81 [SWVersion] [SWVersion]	Firmware version Indicates the firmware version of the sensor electronics. Example: [0312] = Version 3.12
82 [SerialNo] [Serien-Nr]	Serial number Indicates the serial number of the sensor electronics. Example: 1234567
83 [ManufDate] [ProdDatum]	Manufacturing date Displays the manufacturing date of the sensor electronics. Example: [1520] = Calendar week 15/2020
84 [TypePower] [Netz/Batt]	Type of power supply Indicates the type of power supply (mains or battery). Example: [0] = Battery / [1] = Mains
85 [Battery%] [Batterie%]	Battery Displays the battery capacity. Example: [73]%

Make settings with the Geberit App

After connecting a Geberit app to the device, the following functions and settings are available:

- Operation:
 - Flushing: Activating a flush
 - Cleaning: Suppressing the flush actuation for a few minutes
- Setting parameters and functions → See the 'Settings' table
- Displaying device information such as the battery capacity or firmware version → See the 'Information' table
- Displaying statistical values for use → See the 'Information' table
- Exporting device information and statistical values
- Displaying error messages
- Carrying out firmware updates
- Saving and transferring presets

The settings can be saved in the Geberit App as presets and transferred to other devices.

Table 3: Settings

Menu item	Description	Application	Area	Factory setting
Operation				
[Flush]	Actuate flush Actuates a flush.	<ul style="list-style-type: none"> • To run a function test on the solenoid valve • To flush out the urinal ceramic (e.g. when setting the flush time) 	On/Off	–
[Cleaning]	Activate cleaning mode The flush actuation is suppressed for the [cleaning time].	<ul style="list-style-type: none"> • To clean the cover plate and urinal ceramic without the water running 	On/Off	–
	[Cleaning time]	–	1–20 min	10 min
Device settings				
[Block flush] command	Block flush The flush actuation is blocked for 10 hours. The red LED in the sensor window flashes twice every 6 seconds. The function switches off automatically after 10 hours.	<ul style="list-style-type: none"> • To carry out maintenance work 	On/Off	–
[Empty pipe] command	Empty pipe The solenoid valve is opened for 30 minutes to empty the pipe. The red LED in the sensor window flashes twice every 6 seconds. The function switches off automatically after 30 minutes.	<ul style="list-style-type: none"> • To carry out maintenance work • To carry out winter emptying 	On/Off	–

Menu item	Description	Application	Area	Factory setting
[Interval flush]	Interval flush <ul style="list-style-type: none"> • User-controlled: A flush is actuated at the end of the [flush interval], whereby the flush interval is restarted with every use. The flush time is determined by the [flush time] value. • Interval-controlled: A flush is actuated at the end of the [flush interval], regardless of the number of uses. The flush time is determined by the [flush time] value. • Difference flush: A flush is actuated at the end of the [flush interval], regardless of the number of uses. If flushes have already been performed within the [flush interval], the postflush only makes up the difference in [flush time]. 	<ul style="list-style-type: none"> • To fill the trap in the case of low user frequencies • To flush out standing water in the pipe (hygiene function – to prevent stagnation) 	[Off], [User-controlled], [Interval-controlled], [Difference flush]	[User-controlled]
	[Flush time]	–	1–200 s	5 s
	[Flush interval]	–	1–168 h	24 h
[Power-on flush]	Activate power-on flush A flush is actuated after switching on the mains voltage.	<ul style="list-style-type: none"> • To perform central flush actuation • To confirm a function 	On/Off	On
[Dynamic flush]	Activate dynamic flush The flush time is shortened if user frequency is high.	<ul style="list-style-type: none"> • To reduce water consumption in the case of high user frequencies (e.g. in sports stadiums) 	On/Off	On
[Hybrid mode]	Activate hybrid mode The flush is not actuated during use (waterless operation). A periodic flush is actuated once the delay time (time out) or interval has elapsed → See the 'Select flush mode' chapter for a detailed description.	<ul style="list-style-type: none"> • To reduce the water consumption 	[Off], [User-controlled], [Interval-controlled]	Off
	[Flush time] for hybrid mode	–	1–15 s	7 s
	[Time out] for hybrid mode	–	5–720 min	60 min
	[Interval] for hybrid mode	–	10–1440 min	1440 min
[Covered urinal operation]	Activate covered urinal operation In the case of urinals with lids, the open urinal lid can cover the IR sensor. In covered urinal operation, a flush is actuated as soon as the urinal lid is closed.	<ul style="list-style-type: none"> • For urinals with lid 	On/Off	Off

Menu item	Description	Application	Area	Factory setting
[Activate manual flush]	Activate manual flush An early manual flush can be actuated by the user placing their hand near the IR sensor.	<ul style="list-style-type: none"> To actuate a manual flush during use 	On/Off	Off
[Flush time]	Set the flush time Determines the duration of the flush after one use.	<ul style="list-style-type: none"> To optimise the flushing out of the urinal ceramic, observe the water consumption 	1–15 s	7 s
[Detection time]	Set detection time Determines the minimum detection time within the detection range to be recognised as a user.	<ul style="list-style-type: none"> To prevent flushes due to unintentional entry into the detection range 	3–15 s	7 s
[Preflush]	Activate preflush When the user is detected, a flush is actuated for 3 seconds if there has been no use in the last 10 minutes.	<ul style="list-style-type: none"> To wet the urinal ceramic before use to avoid deposits 	On/Off	Off
[Attendance flush]	Activate attendance flush Flushing takes place as long as there is a user in the detection range (maximum 60 seconds). Note: This function results in a higher level of water consumption.	<ul style="list-style-type: none"> To ensure thorough flushing out of the urinal ceramic As background noise 	On/Off	Off
[Postflush]	Activate postflush An additional flush of 2 seconds is actuated 3 seconds after a main flush.	<ul style="list-style-type: none"> To fill the urinal trap 	On/Off	Off
[Detection range]	Check detection range As an object is located in the detection range, the red LED in the sensor window lights up and the display in the app switches to green. No flush is actuated.	<ul style="list-style-type: none"> To test user recognition 	Automatic	–
[Volumetric flow rate]	Volumetric flow rate To calculate the water consumption for the statistics function, the volumetric flow rate of the urinal flush control must be specified. The volumetric flow rate is determined by the flow regulator in the solenoid valve. When replacing or removing the flow regulator, the volumetric flow rate must be adjusted.	–	9 l/min 14 l/min 18 l/min 5–50 l/min (user-defined)	14 l/min
[Save as presetting]	Presettings The current settings are saved in the app, which means they can be transferred to other devices.	<ul style="list-style-type: none"> To commission several devices with the same settings 	–	–

Menu item	Description	Application	Area	Factory setting
[Factory settings]	Factory settings All functions are reset to factory settings.	<ul style="list-style-type: none"> To remedy malfunctions 	–	–

4 / 4

Table 4: Information

Geberit App menu item	Description
[Name] and [password]	A name and a description can be assigned for each device.
Information	
[Article number]	Indicates the article number of the urinal flush control.
[Firmware version]	Indicates the firmware version of the IR sensor.
[Serial number]	Indicates the serial number of the IR sensor.
[Manufacturing date]	Indicates the manufacturing date of the IR sensor.
[Type of power supply]	Indicates the type of power supply (mains or battery).
Statistics	
[Statistics]	Indicates various information such as the number of uses or water consumption in a desired time period.
Counters	
[Total number of days of operation]	Indicates the number of days of operation since commissioning.
[Number of days of operation since last power-on]	Indicates the number of days of operation since the last switch-on.
[Total number of uses]	Indicates the number of uses since commissioning.
[Number of uses since last power-on]	Indicates the number of uses since the last switch-on.
[Total number of flushes]	Indicates the number of flushes since commissioning.
[Flushes since last power-on]	Indicates the number of flushes since the last switch-on.
[Total number of interval flushes]	Indicates the number of interval flushes since commissioning.
[Interval flushes since last power-on]	Indicates the number of interval flushes since the last switch-on.

Selecting the flush mode

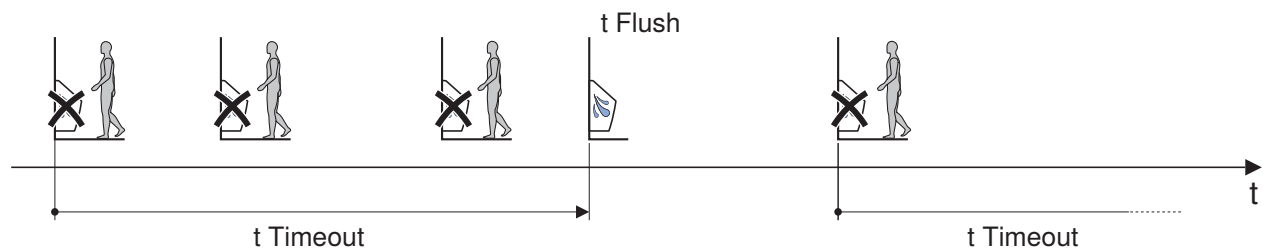
Hybrid mode

If hybrid mode is activated (menu item 39), no flush is actuated during use (waterless operation). However, a periodic flush is actuated once the delay time or the interval has elapsed. The flush time is determined by the [flush time] (t_{flush}) (menu item 56) value.

- [User-controlled] mode (menu item 39 = [1]): Flushes after the delay time (t_{timeout}) (menu item 57) has elapsed. No flush is actuated if the delay time is still active.

Start of delay time:

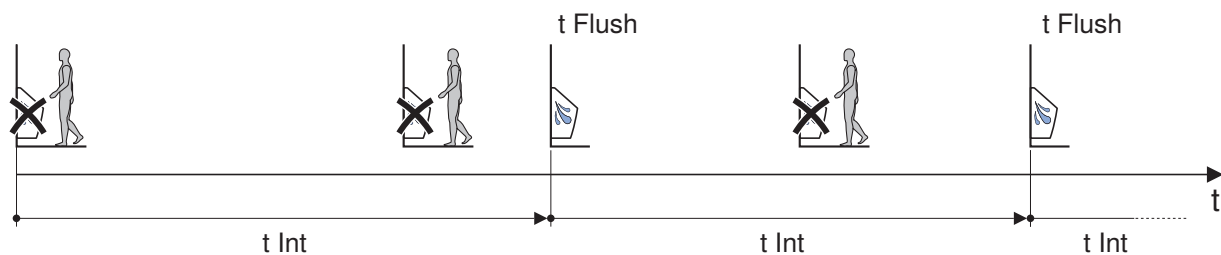
- From the first use
- From the next use once the previous delay time has elapsed



- [Interval-controlled] mode (menu item 39 = [2]): Flushes after the interval (t_{int}) (menu item 58) has elapsed. No flush is released if the interval is still active.

The interval starts:

- From the first use
- At the end of the previous interval, regardless of the number of uses



Disposal

Constituents

This product meets the requirements of Directive 2011/65/EU (RoHS) (restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment).

Disposal of old electrical and electronic equipment



In accordance with Directive 2012/19/EU (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment) manufacturers of electrical equipment are obliged to take back old equipment and to dispose of it appropriately. The symbol indicates that the product cannot be disposed of with non-recyclable waste. Old equipment should be returned directly to Geberit where it will be disposed of appropriately. Addresses to which equipment can be returned can be requested from the relevant Geberit sales company.

Au sujet de ce document

Le présent document s'applique à la maintenance appropriée de commandes d'urinoir Geberit avec déclenchement électronique du rinçage, alimentation sur secteur ou par pile.

Ce document s'applique au modèle de ces commandes d'urinoir doté d'une interface Bluetooth®. La plaque signalétique de ces commandes d'urinoir comporte la mention « IRU-08-A » et le logo Geberit Connect.

Clientèle visée

Ce produit ne doit être entretenu et réparé que par des personnes qualifiées. On entend par personne qualifiée, une personne qui, en raison de ses connaissances techniques, de sa formation et/ou de son expérience, est en mesure d'identifier des risques et d'éviter les dangers survenant lors de l'utilisation du produit.

Utilisation conforme

Les commandes d'urinoir Geberit sont destinées au rinçage automatique d'urinoirs. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.

Remarque concernant les avertissements

Les avertissements sont placés aux endroits où peuvent survenir les dangers.

Les avertissements se présentent sous la forme suivante :



AVERTISSEMENT

Type et source du danger

Conséquences possibles lorsque le danger est négligé.

- ▶ Mesures pour éviter les dangers.

Les mots clés suivants sont utilisés pour indiquer des risques résiduels dans les avertissements et donner des informations importantes :

Symbole	Mot clé et signification
	<p>ATTENTION</p> <p>Ce mot clé désigne un risque qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner un dommage matériel.</p>
	<p>Présence de ce seul symbole.</p> <p>Signale une information importante.</p>

Consignes de sécurité

Les travaux de maintenance ou les réparations inappropriés peuvent entraîner des endommagements ou des dysfonctionnements.

- N'utiliser que des pièces détachées d'origine pour les réparations.
- N'effectuer aucune modification ou installation complémentaire sur le produit.

Descriptif du produit

Structure

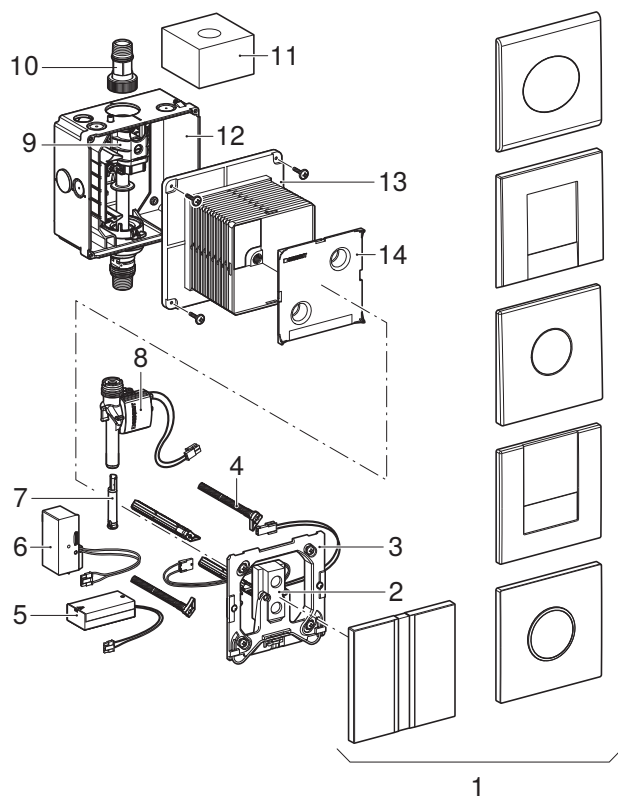


Illustration 1: Commandes d'urinoir Geberit avec déclenchement électronique du rinçage, alimentation sur secteur ou par pile

- | | |
|----|--|
| 1 | Plaques de fermeture avec fenêtre du capteur |
| 2 | Capteur électronique avec détecteur infrarouge |
| 3 | Cadre de fixation |
| 4 | Boulon de distance |
| 5 | Boîtier pour piles |
| 6 | Bloc d'alimentation |
| 7 | Limiteur de débit |
| 8 | Electrovanne |
| 9 | Robinet d'arrêt avec étranglement |
| 10 | Raccord |
| 11 | Eponge de protection |
| 12 | Boîtier à encastrer |
| 13 | Boîtier de réservation |
| 14 | Couvercle de boîtier de réservation |

Caractéristiques techniques

	Alimentation sur secteur	Alimentation par pile ¹⁾
Tension nominale	110–240 V CA	–
Fréquence du réseau	50–60 Hz	–
Type de pile	–	Alcaline (1,5 V AA)
Tension de fonctionnement	4,5 V CC	3 V CC
Puissance absorbée	< 0,5 W	< 0,5 W
Plage de pression d'alimentation	1–8 bars	1–8 bars
	100–800 kPa	100–800 kPa
Débit à 1 bar avec limiteur de débit	0,18 l/s	0,18 l/s
Débit à 1 bar sans limiteur de débit	0,3 l/s	0,3 l/s
Température maximale de l'eau	30 °C	30 °C
Temps de rinçage, réglage d'usine	1 s	1 s
Temps de rinçage, plage de réglage	1–15 s	1–15 s
Technologie radio	Bluetooth® Low Energy ²⁾	
Plage de fréquence	2400–2483,5 MHz	
Puissance de sortie maximale	4 dBm	

¹⁾ Durée de vie de la pile : env. 2 ans

²⁾ La marque Bluetooth® et ses logos sont la propriété de Bluetooth SIG, Inc. et sont utilisés par Geberit sous licence.

Courbe de débit

L'électrovanne est dotée en usine d'un régulateur qui limite le débit à 14 l/min. En remplaçant le régulateur de débit (n° de réf. 243.579.00.1), il est possible de réduire le débit à 9 l/min.

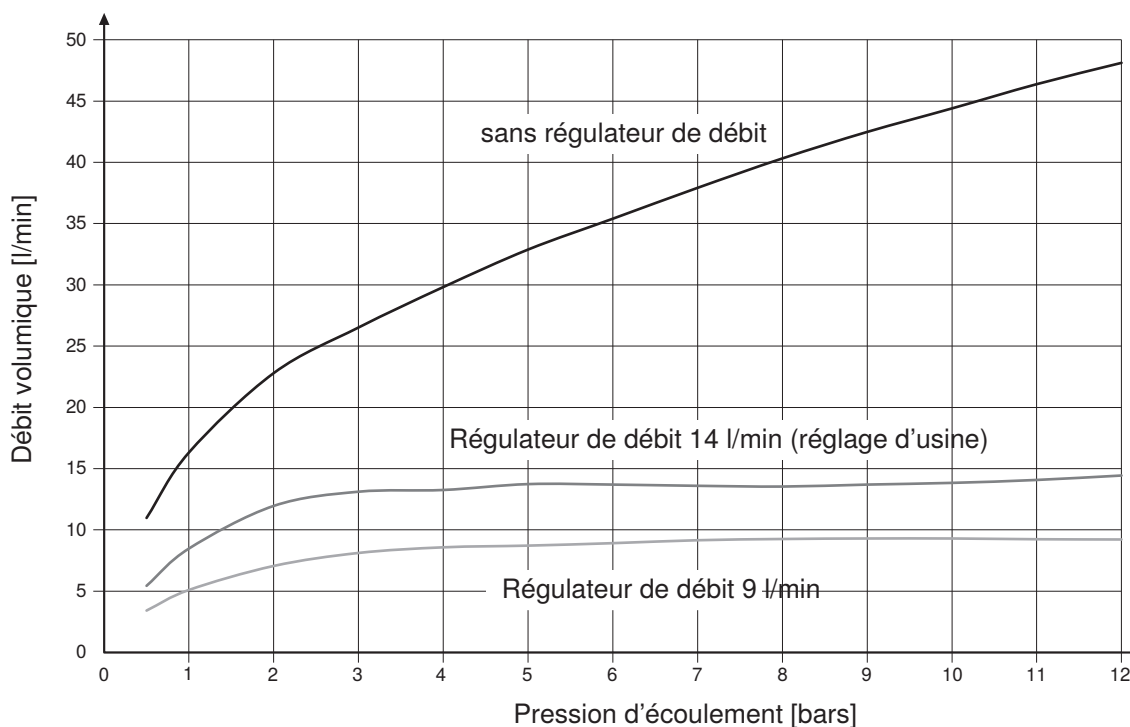


Illustration 2: Courbe de débit

Les applis Geberit

Diverses applis de Geberit sont disponibles pour l'utilisation, les réglages et la maintenance. Les applis communiquent via une interface Bluetooth® avec l'appareil.

Les applis Geberit sont disponibles gratuitement pour les smartphones Android et iOS dans l'App Store correspondant.

Établir la liaison avec l'appareil

- ▶ Scanner le code QR et suivre les instructions sur la page d'accueil.

Geberit
Apps



<https://gbrt.io/dsvFE01>

Dépannage

Dérangement	Cause	Mesure
Pas de déclenchement du rinçage	Alimentation sur secteur : coupure d'électricité (la LED verte sur le bloc d'alimentation est éteinte)	► Vérifier l'alimentation électrique.
	Alimentation sur secteur : bloc d'alimentation défectueux	► Remplacer le bloc d'alimentation. → Voir « Remplacer le bloc d'alimentation », page 49.
	Alimentation par pile : piles épuisées (la LED dans la fenêtre du capteur est allumée)	► Remplacer les piles. → Voir le manuel d'utilisation 970.640.00.0.
	Connexions débranchées ou endommagées	► Contrôler les connexions.
	Arrivée d'eau fermée	► Ouvrir l'arrivée d'eau.
Rinçages intempestifs (trop tôt, trop tard, non souhaités)	Fenêtre du capteur sale ou mouillée	► Nettoyer ou sécher la fenêtre du capteur.
	Fenêtre du capteur rayée	► Remplacer la plaque de fermeture avec la fenêtre du capteur.
	Perturbation du capteur infrarouge par des influences dans la pièce (miroir, surfaces métalliques, lavabo en verre, etc.)	► Contacter la société de distribution Geberit.
De l'eau s'écoule en continu dans la céramique d'urinoir.	Défaillance du logiciel	► Couper l'alimentation électrique pendant 10 secondes.
	Défaillance technique	► Remplacer le capteur électronique. → Voir Remplacer le capteur électronique. ► Remplacer l'électrovanne. → Voir « Remplacer l'électrovanne », page 50.
Rinçage insuffisant de la céramique d'urinoir.	Temps de rinçage mal réglé	► Régler le temps de rinçage à l'aide de l'application Geberit.
	Filtre panier bouché dans l'électrovanne	► Nettoyer le filtre panier. → Voir « Nettoyer ou remplacer le filtre panier », page 48.
	Restricteur pas assez ouvert	► Ouvrir le restricteur.
	Pression d'eau trop faible	► Contrôler la pression de l'eau.
De l'eau gicle de la céramique d'urinoir.	Débit trop important	► Monter un limiteur de débit. Le limiteur de débit est disponible en tant qu'accessoire, n° de réf. 242.484.00.1.

Structure du chapitre Maintenance

Les instructions figurant dans ce chapitre doivent être suivies en même temps que les séquences illustrées correspondantes en annexe. Les instructions renvoient à la séquence illustrée correspondante.

Maintenance effectuée par l'exploitant

Les travaux de maintenance et réglages suivants peuvent être réalisés par l'exploitant. → Voir le manuel d'utilisation 970.640.00.0.

- Nettoyer la plaque de fermeture
- Nettoyer la céramique d'urinoir
- Remplacer les piles
- Régler le temps de rinçage

Maintenance par une personne qualifiée

Les travaux de maintenance énumérés dans les chapitres suivants doivent uniquement être réalisés par une personne qualifiée.

Nettoyer ou remplacer le filtre panier

Le filtre panier dans l'électrovanne doit être nettoyé ou remplacé au moins tous les 2 ans.

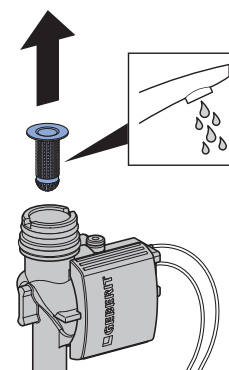
Condition requise

- L'arrivée d'eau centrale est fermée.

1 Démontez la plaque de fermeture et le cadre de fixation. → Voir la séquence illustrée 1.

2 Démontez l'électrovanne. → Voir la séquence illustrée 2.

3 Nettoyer ou remplacer le filtre panier.



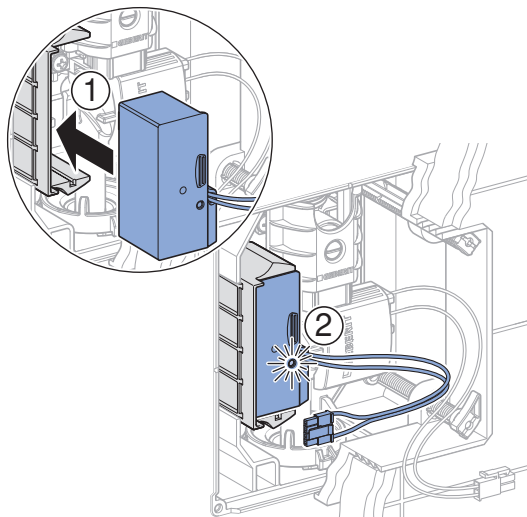
4 Montez l'électrovanne. → Voir la séquence illustrée 4.

5 Montez la plaque de fermeture et le cadre de fixation. → Voir la séquence illustrée 6.

Remplacer le bloc d'alimentation

1 Démontez la plaque de fermeture et le cadre de fixation. → Voir la séquence illustrée 1.

2 Remplacer le bloc d'alimentation.



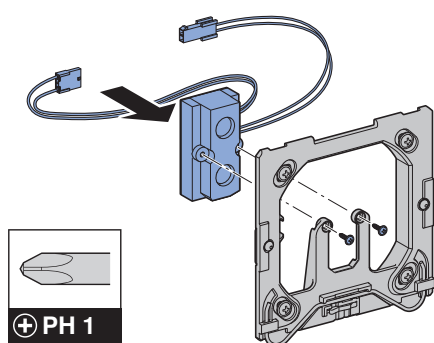
✓ La LED verte est allumée.

3 Montez la plaque de fermeture et le cadre de fixation. → Voir la séquence illustrée 6.

Remplacer le capteur électronique

1 Démontez la plaque de fermeture et le cadre de fixation. → Voir la séquence illustrée 1.

2 Remplacer le capteur électronique.



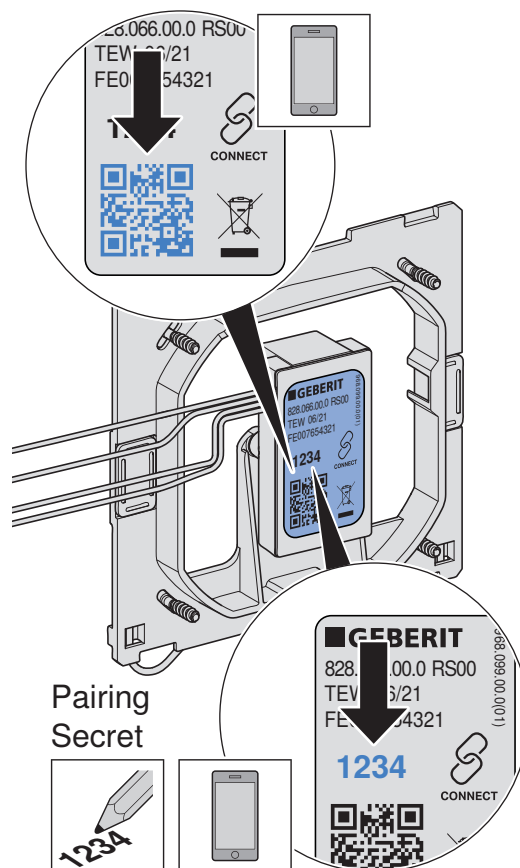
3 Si nécessaire, installez l'application Geberit et notez Pairing Secret.

Geberit
Apps



SASO
(flush volume
= 0.5 l)

<https://gbrt.io/dsvFE01>



4 Montez la plaque de fermeture et le cadre de fixation. → Voir la séquence illustrée 6.

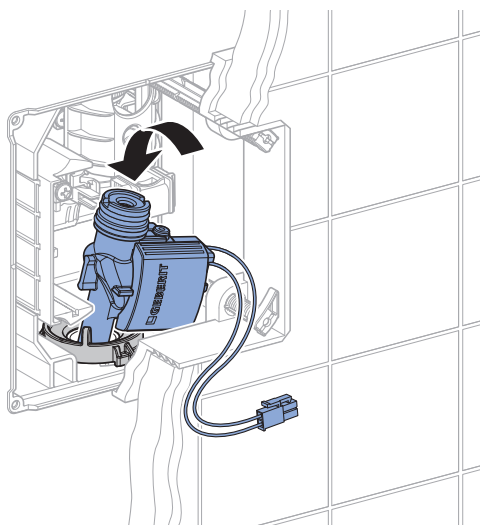
5 Procédez aux réglages souhaités ou appliquez les pré-réglages enregistrés à l'aide de l'application Geberit ou du Service Handy Geberit.

Remplacer l'électrovanne

Condition requise

– L'arrivée d'eau centrale est fermée.

- 1** Démontez la plaque de fermeture et le cadre de fixation. → Voir la séquence illustrée 1.
- 2** Démontez l'électrovanne. → Voir la séquence illustrée 2.
- 3** Montez la nouvelle électrovanne. → Voir la séquence illustrée 4.



- 4** Montez la plaque de fermeture et le cadre de fixation. → Voir la séquence illustrée 6.

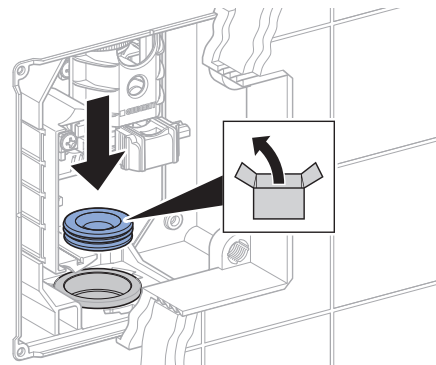
Remplacer le joint à lèvres

Condition requise

– L'arrivée d'eau centrale est fermée.

- 1** Démontez la plaque de fermeture et le cadre de fixation. → Voir la séquence illustrée 1.
- 2** Démontez l'électrovanne. → Voir la séquence illustrée 2.

- 3** Remplacez le joint à lèvres. → Voir la séquence illustrée **3**, page 88.



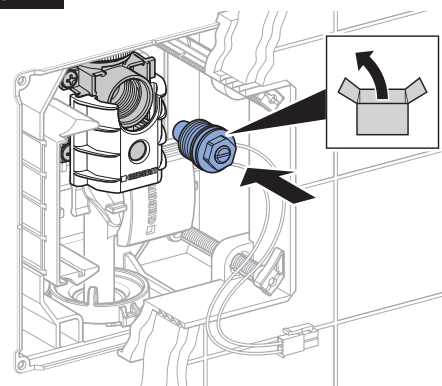
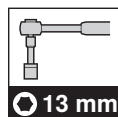
- 4** Montez la nouvelle électrovanne. → Voir la séquence illustrée 4.
- 5** Montez la plaque de fermeture et le cadre de fixation. → Voir la séquence illustrée 6.

Remplacer la vis d'étranglement

Condition requise

– L'arrivée d'eau centrale est fermée.

- 1** Démontez la plaque de fermeture et le cadre de fixation. → Voir la séquence illustrée 1.
- 2** Remplacez la vis d'étranglement. → Voir la séquence illustrée 5.



- 3** Montez la plaque de fermeture et le cadre de fixation. → Voir la séquence illustrée 6.

Procéder aux réglages

Ces réglages doivent être effectués par une personne qualifiée lors de la mise en service.

Tous les réglages et fonctions peuvent être exécutés à l'aide de l'application Geberit ou du Service Handy Geberit. Les réglages manuels par le biais du capteur infrarouge ne sont pas possibles.

Réglage à l'aide du Service Handy Geberit

Les fonctions et réglages suivants sont disponibles avec le Service Handy Geberit :

- Utilisation :
 - Rinçage : Déclencher un rinçage
 - Nettoyage : Désactiver le déclenchement du rinçage pendant quelques minutes
- Réglage de paramètres et de fonctions → voir tableau « Réglages »
- Affichage d'informations concernant l'appareil, p. ex. la capacité de la pile ou la version du microprogramme → voir tableau « Informations »
- Affichage de valeurs statistiques sur l'utilisation → voir tableau « Informations »

Les numéros et termes dans la colonne « Point de menu » du tableau suivant correspondent à ce qui s'affiche à l'écran du Service Handy Geberit. Des informations supplémentaires à ce sujet sont disponibles dans le mode d'emploi du Service Handy Geberit.

Tableau 1: Réglages

Point de menu [EN] [DE]	Description	Application	Plage	Réglage d'usine
Commandes				
20 [Flush] [Spülung]	Déclencher un rinçage Déclenche un rinçage.	<ul style="list-style-type: none"> • Pour tester le fonctionnement de l'électrovanne • Pour rincer la céramique d'urinoir (p. ex. lors du réglage du temps de rinçage) 	Activer = <OK>	–
21 [RangeTest] [TestErfas]	Tester la zone de détection La LED rouge dans la fenêtre du capteur s'allume dès qu'un objet se trouve dans la zone de détection. Aucun rinçage n'est déclenché. La fonction s'arrête automatiquement après 10 minutes.	<ul style="list-style-type: none"> • Pour tester la détection de l'utilisateur 	Marche = <OK> Arrêt = <OK>	–
22 [BlocFlush] [Blockiere]	Bloquer le rinçage Le déclenchement du rinçage est bloqué pendant 10 heures. La LED rouge dans la fenêtre du capteur clignote deux fois toutes les 6 secondes. La fonction s'arrête automatiquement après 10 heures.	<ul style="list-style-type: none"> • Pour exécuter des travaux de maintenance 	Marche = <OK> Arrêt = <OK>	–

Point de menu [EN] [DE]	Description	Application	Plage	Réglage d'usine
23 [EmptyPipe] [RohrLeer]	Vidanger la conduite L'électrovanne est ouverte pour que la conduite puisse se vider. La LED rouge clignote deux fois toutes les 6 secondes. La fonction s'arrête automatiquement après 30 minutes.	<ul style="list-style-type: none"> • Pour exécuter des travaux de maintenance • Pour vidange d'hiver 	Marche = <OK> Arrêt = <OK>	–
24 [FactorySet] [Werkseinst]	Réglage d'usine Toutes les fonctions sont réinitialisées aux réglages d'usine. La LED rouge clignote trois fois et un rinçage est déclenché. La commande d'urinoir redémarre.	<ul style="list-style-type: none"> • Pour éliminer les dérangements 	Activer = <OK>	–
25 [CleanMode] [Reinigung]	Activer le mode nettoyage La LED rouge clignote deux fois toutes les 3 secondes. Le déclenchement du rinçage est désactivé pendant le [temps de nettoyage] (point de menu 55). Un rinçage est déclenché une fois cette durée écoulée.	<ul style="list-style-type: none"> • Pour nettoyer la plaque de fermeture et la céramique d'urinoir sans écoulement d'eau 	Activer = <OK>	–
Programmes				
30 [CoverOps] [Deckel-UR]	Activer le fonctionnement avec urinoir à couvercle Dans le cas d'urinoirs munis d'un couvercle, le couvercle ouvert peut recouvrir le capteur infrarouge. En mode fonctionnement avec urinoir à couvercle, un rinçage se déclenche dès que le couvercle d'urinoir est refermé.	<ul style="list-style-type: none"> • Pour urinoirs avec couvercle 	Marche = [ON] Arrêt = [OFF]	Arrêt
31 [ManFlshEn] [FreiManSp]	Activer le rinçage manuel Il devient possible de déclencher un rinçage anticipé en approchant la main du capteur infrarouge.	<ul style="list-style-type: none"> • Pour le déclenchement manuel d'un rinçage pendant l'utilisation 	Marche = [ON] Arrêt = [OFF]	Arrêt

Point de menu [EN] [DE]	Description	Application	Plage	Réglage d'usine
32 [IntFlush] [IntervSp]	<p>Rinçage intermittent</p> <ul style="list-style-type: none"> • Piloté par l'utilisateur : Un rinçage est déclenché à la fin de l'[intervalle de rinçage] (point de menu 54), l'intervalle de rinçage étant réinitialisé à chaque utilisation. Le temps de rinçage est déterminé par la valeur [Temps de rinçage – rinçage intermittent] (point de menu 53). • Piloté par intervalles : Un rinçage est déclenché à la fin de l'[intervalle de rinçage] (point de menu 54), indépendamment de l'utilisation. Le temps de rinçage est déterminé par la valeur [Temps de rinçage – rinçage intermittent] (point de menu 53). 	<ul style="list-style-type: none"> • Pour remplir le siphon d'urinoir en cas de faibles fréquences d'utilisation • Pour évacuer l'eau stagnante dans la conduite (fonction hygiénique, éviter la stagnation) 	[0] = Arrêt [1] = Piloté par l'utilisateur [2] = Piloté par intervalles	Piloté par l'utilisateur
33 [PowOnFlsh] [NetzEinSp]	<p>Activer le rinçage à la mise sous tension</p> <p>Un rinçage est déclenché à l'activation de la tension secteur.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Pour le déclenchement centralisé du rinçage • Pour confirmer le bon fonctionnement 	Marche = [ON] Arrêt = [OFF]	Marche
34 [DynFlush] [DynamSpül]	<p>Activer le rinçage dynamique</p> <p>Le temps de rinçage est réduit en cas de forte fréquence d'utilisation.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Pour réduire la consommation d'eau en cas de forte fréquence d'utilisation (p. ex. dans un stade) 	Marche = [ON] Arrêt = [OFF]	Marche
35 [PreFlush] [Vorspülg]	<p>Activer le pré-rinçage</p> <p>Un rinçage de 3 secondes est déclenché en cas de détection d'un utilisateur, lorsqu'aucune utilisation n'a été enregistrée au cours des 10 minutes précédentes.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Pour arroser la céramique d'urinoir avant l'utilisation afin d'éviter les dépôts 	Marche = [ON] Arrêt = [OFF]	Arrêt
37 [PostFlush] [NachSpül]	<p>Activer le post-rinçage</p> <p>Un rinçage supplémentaire de 2 secondes est déclenché 3 secondes après le rinçage principal.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Pour remplir le siphon d'urinoir 	Marche = [ON] Arrêt = [OFF]	Arrêt

3 / 5

Point de menu [EN] [DE]	Description	Application	Plage	Réglage d'usine
38 [AttnFish] [BeglSpül]	Activer le rinçage de présence Un rinçage est effectué tant que l'utilisateur se trouve dans la zone de détection (maximum 60 secondes). Remarque : cette fonction entraîne une augmentation de la consommation d'eau.	<ul style="list-style-type: none"> • Pour le rinçage en profondeur de la céramique d'urinoir • En tant que bruit de fond 	Marche = [ON] Arrêt = [OFF]	Arrêt
39 [HybridMod] [HybridMod]	Activer le mode hybride Aucun rinçage n'est déclenché en cas d'utilisation (fonctionnement sans eau). Un rinçage est cependant déclenché périodiquement après écoulement du délai de temporisation ou de l'intervalle → voir le chapitre « Sélectionner mode de rinçage » pour une description détaillée.	<ul style="list-style-type: none"> • Pour réduire la consommation d'eau 	Arrêt = [0] Utilisation = [1] Intervalle = [2]	Arrêt
Paramètres				
50 [FishTime] [Spülzeit]	Temps de rinçage Détermine la durée du rinçage après utilisation.	<ul style="list-style-type: none"> • Pour optimiser le rinçage de la céramique d'urinoir 	1–15 s	7 s
51 [DetectT] [VerweilZ]	Temps de séjour Détermine le temps de séjour minimum dans la zone de détection pour être détecté en tant qu'utilisateur.	<ul style="list-style-type: none"> • Pour empêcher les rinçages en cas d'entrée intempestive dans la zone de détection 	3–15 s	7 s
53 [IntFlushT] [IntervSpZ]	Temps de rinçage du rinçage intermittent Est activé lorsque [Rinçage intermittent] (point de menu 32) est réglé sur [1] ou [2].	–	1–200 s	5 s
54 [IntervalT] [IntervalZ]	Intervalle de rinçage du rinçage intermittent Est activé lorsque [Rinçage intermittent] (point de menu 32) est réglé sur [1] ou [2].	–	1–168 h	24 h
55 [CleanTime] [ReiniZeit]	Temps de nettoyage Définit la durée pendant laquelle le rinçage est désactivé lorsque le point de menu 25 [CleanMode] [Reinigung] est démarré.	–	1–20 min [...]	10 min [10]

Point de menu [EN] [DE]	Description	Application	Plage	Réglage d'usine
56 [HybFlshT] [HybFlshT]	Temps de rinçage du mode hybride Est activé lorsque [Activer mode hybride] (point de menu 39) est réglé sur [1] ou [2].	–	1–15 s	7 s
57 [HybTimOut] [HybTimOut]	Timeout du mode hybride Est activé lorsque [Activer mode hybride] (point de menu 39) est réglé sur [1].	–	5-720 min	60 min
58 [HybIntT] [HybIntT]	Intervalle du mode hybride Est activé lorsque [Activer mode hybride] (point de menu 39) est réglé sur [2].	–	10-1440 min	1440 min

5 / 5

Tableau 2: Informations

Point de menu [EN] [DE]	Description
Compteurs	
70 [Days?] [SumBetrT?]	Nombre total de jours d'utilisation Indique le nombre de jours d'utilisation depuis la mise en service.
71 [Uses?] [SumBenut?]	Nombre total d'utilisations Indique le nombre d'utilisations depuis la mise en service.
72 [Flushes?] [SumSpül?]	Nombre total de rinçages Indique le nombre de rinçages depuis la mise en service.
73 [↔ Days] [↔ SumBetrT]	Nombre de jours d'exploitation Power-On Indique le nombre de jours d'utilisation depuis la dernière mise en marche.
74 [↔ Uses] [↔ SumBenut]	Nombre d'utilisations Power-On Indique le nombre d'utilisations depuis la dernière mise en marche.
75 [↔ Flushes] [↔ SumSpül]	Nombre de rinçages Power-On Indique le nombre de rinçages depuis la dernière mise en marche.
Informations appareil	
80 [TypeNo] [Modell-Nr]	Numéro du modèle Indique le numéro de référence du capteur électronique. Exemple : [242251001] = 242.251.00.1
81 [SWVersion] [SWVersion]	Version du microprogramme Indique la version du microprogramme du capteur électronique. Exemple : [0312] = Version 3.12
82 [SerialNo] [Serien-Nr]	Numéro de série Indique le numéro de série du capteur électronique. Exemple : 1234567
83 [ManufDate] [ProdDatum]	Date de fabrication Indique la date de fabrication du capteur électronique. Exemple : [1520] = Semaine 15/2020
84 [TypePower] [Netz/Batt]	Type d'alimentation Indique le type d'alimentation (pile ou secteur). Exemple : [0] = Pile / [1] = Secteur
85 [Battery%] [Batterie%]	Pile Indique la capacité de la pile. Exemple : [73] %

Réglage à l'aide de l'application Geberit

Les fonctions et réglages suivants sont disponibles après l'établissement de la connexion entre une application Geberit et l'appareil :

- Utilisation :
 - Rinçage : Déclencher un rinçage
 - Nettoyage : Désactiver le déclenchement du rinçage pendant quelques minutes
- Réglage des paramètres et fonctions → voir tableau « Réglages »
- Affichage d'informations concernant l'appareil, p. ex. la capacité de la pile ou la version du microprogramme → voir tableau « Informations »
- Affichage de valeurs statistiques sur l'utilisation → voir tableau « Informations »
- Exportation d'informations concernant l'appareil et de valeurs statistiques
- Affichage de messages d'erreur
- Exécution de mises à jour du microprogramme
- Enregistrer et transmettre des pré-réglages

Les réglages peuvent être enregistrés dans l'application Geberit sous forme de pré-réglages et être transférés sur d'autres appareils.

Tableau 3: Réglages

Point de menu	Description	Application	Plage	Réglage d'usine
Utilisation				
[Rinçage]	Déclencher un rinçage Déclenche un rinçage.	<ul style="list-style-type: none"> • Pour tester le fonctionnement de l'électrovanne • Pour rincer la céramique d'urinoir (p. ex. lors du réglage du temps de rinçage) 	Marche/Arrêt	–
[Nettoyage]	Activer le mode nettoyage Le déclenchement du rinçage est désactivé pendant le [temps de nettoyage].	<ul style="list-style-type: none"> • Pour nettoyer la plaque de fermeture et la céramique d'urinoir sans écoulement d'eau 	Marche/Arrêt	–
	[Temps de nettoyage]	–	1-20 min	10 min
Réglages de l'appareil				
Commande [Bloquer le rinçage]	Bloquer le rinçage Le déclenchement du rinçage est bloqué pendant 10 heures. La LED rouge dans la fenêtre du capteur clignote 2 fois toutes les 6 secondes. La fonction s'arrête automatiquement au bout de 10 heures.	<ul style="list-style-type: none"> • Pour exécuter des travaux de maintenance 	Marche/Arrêt	–
Commande [Vidanger la conduite]	Vidanger la conduite L'électrovanne est ouverte pendant 30 minutes pour vidanger la conduite. La LED rouge dans la fenêtre du capteur clignote 2 fois toutes les 6 secondes. La fonction s'arrête automatiquement au bout de 30 minutes.	<ul style="list-style-type: none"> • Pour exécuter des travaux de maintenance • Pour vidange d'hiver 	Marche/Arrêt	–

Point de menu	Description	Application	Plage	Réglage d'usine
[Rinçage intermittent]	Rinçage intermittent <ul style="list-style-type: none"> • Piloté par l'utilisateur : un rinçage est déclenché à la fin de l'[intervalle de rinçage], l'intervalle de rinçage étant réinitialisé à chaque utilisation. Le temps de rinçage est déterminé par la valeur [Temps de rinçage]. • Piloté par intervalles : un rinçage est déclenché à la fin de l'[intervalle de rinçage], indépendamment de l'utilisation. Le temps de rinçage est déterminé par la valeur [Temps de rinçage]. • Rinçage différentiel : un rinçage est déclenché à la fin de l'[intervalle de rinçage], indépendamment de l'utilisation. Si des rinçages ont déjà été réalisés pendant l'[intervalle de rinçage], le post-rinçage n'est déclenché que pendant la différence par rapport au [temps de rinçage]. 	<ul style="list-style-type: none"> • Pour le remplissage du siphon en cas de faibles fréquences d'utilisation • Pour évacuer l'eau stagnante dans la conduite (fonction hygiénique, éviter la stagnation) 	[Arrêt], [piloté par l'utilisateur], [piloté par intervalles], [rinçage différentiel]	[Piloté par l'utilisateur]
	[Temps de rinçage]	–	1–200 s	5 s
	[Intervalle de rinçage]	–	1–168 h	24 h
[Rinçage à la mise sous tension]	Activer le rinçage à la mise sous tension Un rinçage est déclenché à l'activation de la tension secteur.	<ul style="list-style-type: none"> • Pour le déclenchement centralisé du rinçage • Pour confirmer le bon fonctionnement 	Marche/Arrêt	Marche
[Rinçage dynamique]	Activer le rinçage dynamique Le temps de rinçage est réduit en cas de forte fréquence d'utilisation.	<ul style="list-style-type: none"> • Pour réduire la consommation d'eau en cas de forte fréquence d'utilisation (p. ex. dans un stade) 	Marche/Arrêt	Marche
[Mode hybride]	Activer le mode hybride Aucun rinçage n'est déclenché en cas d'utilisation (fonctionnement sans eau). Un rinçage est cependant déclenché périodiquement après écoulement du délai de temporisation (Timeout) ou de l'intervalle → voir le chapitre « Sélectionner mode de rinçage » pour une description détaillée.	<ul style="list-style-type: none"> • Pour réduire la consommation d'eau 	[Arrêt], [Piloté par l'utilisateur], [Piloté par intervalles]	Arrêt
	[Temps de rinçage] du mode hybride	–	1–15 s	7 s
	[Timeout] du mode hybride	–	5-720 min	60 min
	[Intervalle] du mode hybride	–	10-1440 min	1440 min

Point de menu	Description	Application	Plage	Réglage d'usine
[Fonctionnement avec urinoir à couvercle]	Activer le fonctionnement avec urinoir à couvercle Dans le cas d'urinoirs munis d'un couvercle, le couvercle ouvert peut recouvrir le capteur infrarouge. En mode fonctionnement avec urinoir à couvercle, un rinçage se déclenche dès que le couvercle d'urinoir est refermé.	<ul style="list-style-type: none"> Pour urinoirs avec couvercle 	Marche/Arrêt	Arrêt
[Activer le rinçage manuel]	Activer le rinçage manuel Il devient possible de déclencher un rinçage anticipé en approchant la main du capteur infrarouge.	<ul style="list-style-type: none"> Pour le déclenchement manuel d'un rinçage pendant l'utilisation 	Marche/Arrêt	Arrêt
[Temps de rinçage]	Régler le temps de rinçage Détermine la durée du rinçage après utilisation.	<ul style="list-style-type: none"> Pour optimiser le rinçage de la céramique d'urinoir, tenir compte de la consommation d'eau 	1–15 s	7 s
[Temps de séjour]	Régler le temps de séjour Détermine le temps de séjour minimum dans la zone de détection pour être détecté en tant qu'utilisateur.	<ul style="list-style-type: none"> Pour empêcher les rinçages en cas d'entrée intempestive dans la zone de détection 	3–15 s	7 s
[Prérinçage]	Activer le prérinçage Un rinçage de 3 secondes est déclenché en cas de détection d'un utilisateur, lorsqu'aucune utilisation n'a été enregistrée au cours des 10 minutes précédentes.	<ul style="list-style-type: none"> Pour arroser la céramique d'urinoir avant l'utilisation afin d'éviter les dépôts 	Marche/Arrêt	Arrêt
[Rinçage de présence]	Activer le rinçage de présence Un rinçage est effectué tant que l'utilisateur se trouve dans la zone de détection (maximum 60 secondes). Remarque : cette fonction entraîne une augmentation de la consommation d'eau.	<ul style="list-style-type: none"> Pour le rinçage en profondeur de la céramique d'urinoir En tant que bruit de fond 	Marche/Arrêt	Arrêt
[Post-rinçage]	Activer le post-rinçage Un rinçage supplémentaire de 2 secondes est déclenché 3 secondes après le rinçage principal.	<ul style="list-style-type: none"> Pour remplir le siphon d'urinoir 	Marche/Arrêt	Arrêt
[Zone de détection]	Tester la zone de détection Dès qu'un objet se trouve dans la zone de détection, la LED rouge dans la fenêtre du capteur s'allume et l'affichage dans l'application devient vert. Aucun rinçage n'est déclenché.	<ul style="list-style-type: none"> Pour tester la détection de l'utilisateur 	Automatique	–

Point de menu	Description	Application	Plage	Réglage d'usine
[Débit volumique]	<p>Débit volumique</p> <p>Afin de pouvoir calculer la consommation d'eau pour la fonction statistique, il est nécessaire d'indiquer le débit volumique de la commande d'urinoir. Le débit volumique est déterminé par le régulateur de débit dans l'électrovanne. En cas de remplacement ou de retrait du régulateur de débit, le débit volumique doit être adapté.</p>	—	9 l/min 14 l/min 18 l/min 5–50 l/min (défini par l'utilisateur)	14 l/min
[Enregistrer comme pré-réglage]	<p>Pré-réglages</p> <p>Les réglages actuels sont enregistrés dans l'application et peuvent être transmis à d'autres appareils.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Pour la mise en service de plusieurs appareils avec les mêmes réglages 	—	—
[Réglages d'usine]	<p>Réglages d'usine</p> <p>Toutes les fonctions sont réinitialisées aux réglages d'usine.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Pour éliminer les dérangements 	—	—

Tableau 4: Information

Point de menu Application Geberit	Description
[Nom] et [mot de passe]	Il est possible de saisir un nom et un mot de passe pour chaque appareil.
Informations	
[Numéro de référence]	Indique le numéro de référence de la commande d'urinoir.
[Version du microprogramme]	Indique la version du microprogramme du capteur infrarouge.
[Numéro de série]	Indique le numéro de série du capteur infrarouge.
[Date de fabrication]	Indique la date de fabrication du capteur infrarouge.
[Type d'alimentation]	Indique le type d'alimentation (pile ou secteur).
Statistiques	
[Statistiques]	Affiche différentes informations telles que le nombre d'utilisations et la consommation d'eau sur une période donnée.
Compteurs	
[Total des jours de fonctionnement]	Indique le nombre de jours d'utilisation depuis la mise en service.
[Jours d'utilisation depuis la dernière mise en marche]	Indique le nombre de jours d'utilisation depuis la dernière mise en marche.
[Total des utilisations]	Indique le nombre d'utilisations depuis la mise en service.
[Utilisations depuis la dernière mise en marche]	Indique le nombre d'utilisations depuis la dernière mise en marche.
[Total des rinçages]	Indique le nombre de rinçages depuis la mise en service.
[Rinçages depuis la dernière mise en marche]	Indique le nombre de rinçages depuis la dernière mise en marche.
[Total des rinçages intermittents]	Indique le nombre de rinçages intermittents depuis la mise en service.
[Rinçages intermittents depuis la dernière mise en marche]	Indique le nombre de rinçages intermittents depuis la dernière mise en marche.

Choix du mode de rinçage

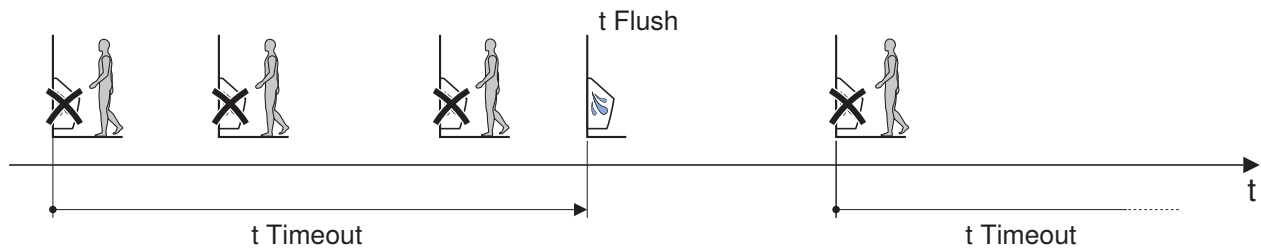
Mode hybride

Lorsque le mode hybride est activé (point de menu 39), aucun rinçage n'est déclenché en cas d'utilisation (fonctionnement sans eau). Un rinçage périodique est cependant déclenché après écoulement du délai de temporisation ou de l'intervalle de rinçage. Le temps de rinçage est déterminé par la valeur [Temps de rinçage] (t Flush) (point de menu 56).

- Mode [Piloté par l'utilisateur] (point de menu 39 = [1]) : rinçage après écoulement du délai de temporisation (t Timeout) (point de menu 57). Aucun rinçage n'intervient pendant le délai de temporisation.

Début du délai de temporisation :

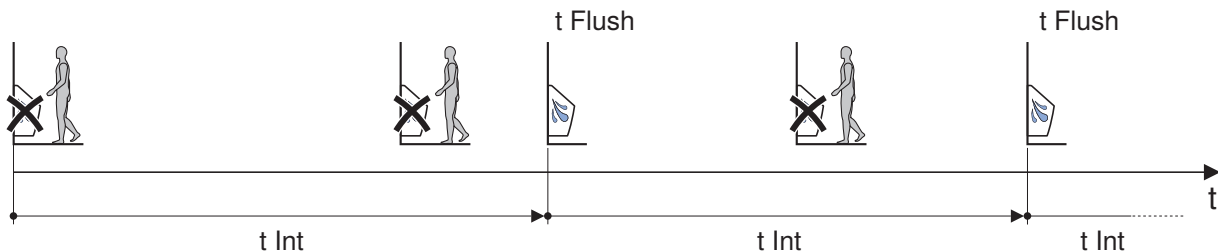
- À la première utilisation
- À la prochaine utilisation après écoulement du délai de temporisation précédent



- Mode [Piloté par intervalles] (point de menu 39 = [2]) : rinçage après écoulement de l'intervalle (t Int) (point de menu 58). Aucun rinçage n'intervient pendant l'intervalle en cours.

Début de l'intervalle :

- À la première utilisation
- Après écoulement de l'intervalle précédent, indépendamment de l'utilisation



Elimination

Substances

Ce produit est conforme aux exigences de la directive 2011/65/UE (RoHS) (limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques).

Elimination des déchets d'équipements électriques et électroniques



Selon la directive 2012/19/UE (DEEE - Déchets d'Equipements Electriques et Electroniques), les fabricants d'appareils électriques sont astreints à reprendre les appareils usagés et à les éliminer d'une manière appropriée. Ce symbole indique que le produit ne doit pas être jeté avec les autres déchets. Les appareils usagés doivent être directement retournés à Geberit pour être mis au rebut de manière appropriée. Vous pouvez demander les adresses des centres de collecte auprès de la société de distribution Geberit concernée.

حول هذا المستند

هذا الملف سار على الإصلاح الفني المتخصص لأنظمة التحكم في مبوله Geberit المزودة بنظام تفعيل إلكتروني للشطف ونظام تشغيل بالشبكة أو البطارية.
هذا الملف يسري على تصميم أنظمة التحكم في المبوله هذه المزودة بوحدة Bluetooth®. أنظمة التحكم في المبوله هذه مميزة على لوحة البيانات بالرمز "IRU-08-A" وشعار Geberit Connect.

المجموعة المستهدفة


لا يُسمح بصيانة وإصلاح هذا المنتج إلا بواسطة متخصصين. الفني المتخصص هو الشخص الذي يكون مؤهلاً بفضل ما حصل عليه من تعليم وتدريب و/أو خبرة للتعرف على المخاطر وتجنب التهديدات التي تظهر عند استخدام المنتج.

الاستخدام المطابق للتعليمات


أنظمة التحكم في المبوله Geberit تم تصميمها لغرض شطف المبال أو توماتيكياً. وأي استخدام آخر للوحدة لا يعد مطابقاً للمواصفات.

شرح إرشادات التحذير

توضع إشعارات التحذير في المكان الذي يمكن أن يحدث فيه الخطر.
تم تركيب إرشادات التحذير على النحو التالي:

تحذير 
طبيعة ومصدر الخطر
العواقب المحتملة عند إهمال الخطر.
◀ إجراءات لتجنب الخطر.

تُستخدم كلمات الإشارة التالية للإشارة إلى الأخطار المتبقية في إرشادات التحذير وإلى المعلومات المهمة:

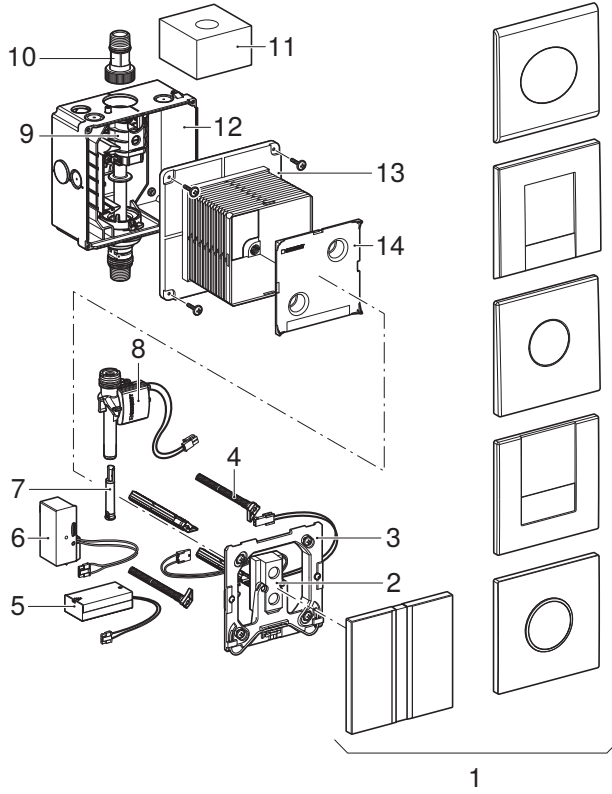
الرمز	الكلمة التحذيرية ومدلولها
	إنتباه الكلمة التحذيرية تشير إلى وجود مصدر تهديد، وفي حال عدم تجنبه يمكن أن تكون نتيجته وقوع أضرار مادية.
	وتكون مميزة برمز فقط. يدل على معلومة مهمة.

إرشادات الأمان

أعمال الصيانة أو الإصلاحات غير السليمة فنياً يمكن أن تؤدي إلى وقوع أضرار أو اختلالات وظيفية.
• لا تستخدم لإقطع الغيار الأصلية لغرض الإصلاح.
• لا تقم بإجراء أية تغييرات أو تركيبات إضافية على المنتج.

مواصفات المنتج

وصف التركيب



الشكل 1: أنظمة التحكم في مبولة Geberit المزودة بنظام تفعيل إلكتروني للشطف ونظام تشغيل بالشبكة أو البطارية

لوحات تغطية بنافذة الحساس	1
إلكترونيات الحساس بحساس الأشعة تحت الحمراء	2
إطارات التثبيت	3
بنز تباعدي	4
درج البطارية	5
وحدة تغذية القدرة	6
محدد معدل التدفق	7
صمام مغنطيسي	8
محبس بصمام خانق	9
نبول توصيل	10
اسفنج حماية	11
علبة سفلية	12
هيكل حماية	13
غطاء هيكل الحماية	14

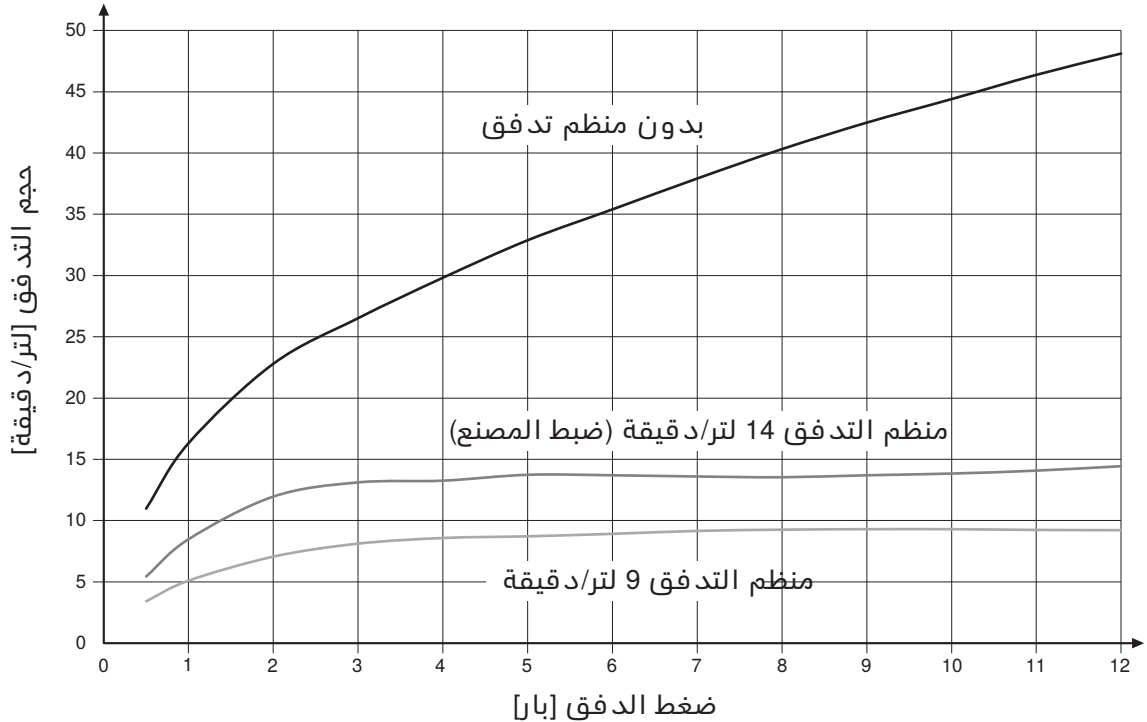
التشغيل بالبطارية ⁽¹⁾	التشغيل بالشبكة	
-	240-110 فولت تيار متناوب	القلبية الاسمية
-	60-50 هرتز	تردد الشبكة
قلوي (1.5 فولت AA)	-	نوع البطارية
3 فولت تيار مباشر	4.5 فولت تيار مباشر	جهد التشغيل
> 0.5 واط	> 0.5 واط	سحب القدرة
8-1 بار	8-1 بار	نطاق ضغط التدفق
100-800 كيلوباسكال	100-800 كيلوباسكال	معدل التدفق عند 1 بار مع معدل التدفق
0.18 لتر/ثانية	0.18 لتر/ثانية	معدل التدفق عند 1 بار بدون معدل التدفق
0.3 لتر/ثانية	0.3 لتر/ثانية	درجة حرارة الماء القصوى
30 °م	30 °م	ضبط المصنع لزمن الشطف
1 ث	1 ث	نطاق ضبط زمن الشطف
1-15 ثانية	1-15 ثانية	التقنية اللاسلكية
Bluetooth® Low Energy ²		نطاق التردد
2483.5-2400 ميغاهرتز		الحد الأقصى لقدرة الخرج
4 ديسيبيل ميلي واط		

⁽¹⁾ عمر البطارية: سنتان تقريباً

⁽²⁾ العلامة التجارية Bluetooth® وشعارات اللوجو الخاصة بها ملكية خاصة لشركة Bluetooth SIG, Inc. ويتم استخدامها من قبل شركة Geberit بترخيص.

خاصية التدفق

يحتوي الصمام المغناطيسي على منظم تدفق الذي ينظم معدل التدفق إلى 14 لتر/دقيقة. يمكن خفض معدل التدفق إلى 9 لتر/دقيقة عن طريق استبدال منظم التدفق (رقم المنتج 243.579.00.1).



الشكل 2: خاصية التدفق

تطبيقات Geberit

تتوفر العديد من تطبيقات Geberit للتشغيل والإعدادات والصيانة. تتواصل التطبيقات مع الجهاز عبر واجهة Bluetooth®.

تتوفر تطبيقات Geberit مجانًا للهواتف الذكية التي تعمل بنظام Android و iOS في متجر التطبيقات الخاص بكل منهما.

إنشاء الاتصال مع الجهاز

◀ امسح رمز الاستجابة السريعة واتبع التعليمات الموجودة على الصفحة المعنية.

Geberit
Apps



<https://gbrt.io/dsvFE01>

العطل	السبب	الإجراءات
لا يوجد تفعيل لعملية الشطف	التشغيل بالشبكة: عطل في الشبكة (مؤشر الإضاءة الأخضر بوحدة تغذية القدرة لا يضيء)	◀ افحص وحدة الإمداد بالتيار الكهربائي.
	التشغيل بالشبكة: وحدة تغذية الطاقة تالفة	◀ استبدل وحدة تغذية القدرة. → راجع "إستبدال وحدة تغذية الطاقة"، صفحة 70.
	التشغيل بالبطارية: بطاريات مستهلكة (لمبة LED في نافذة الحساس تضيء)	◀ استبدل البطاريات. → راجع دليل التشغيل 970.640.00.0.
	الوصلات المقبسية منفصلة أو تالفة	◀ افحص الوصلات المقبسية.
	صمام تزويد المياه مغلق	◀ افتح صمام تزويد المياه.
اختلالات وظيفية الشطف (مبكر جدًا، متأخر جدًا، غير مقصود)	نافذة الحساس متسخة أو مبتلة	◀ قم بتنظيف أو تجفيف نافذة الحساس.
	نافذة الحساس مخدوشة	◀ استبدل لوح التغطية مع نافذة الحساس.
	اختلالات في حساس الأشعة تحت الحمراء جراء المؤثرات المكانية (مرايا، أسطح معدنية، أحواض زجاجية، إلخ)	◀ اتصل بشركة التوزيع المختصة التابعة لـ Geberit.
عطل فني	خطأ بالبرنامج	◀ قطع التغذية الكهربائية لمدة 10 ثوان.
		◀ استبدل إلكترونيات الحساس. → راجع استبدال إلكترونيات الحساس. ◀ استبدل الصمام ذو الملف اللولبي. → راجع "تبدال الصمام المغناطيسي"، صفحة 71.
		◀ ضبط زمن الشطف باستخدام تطبيق Geberit.
عملية الشطف بمرحاض السيراميك غير كافية.	قُمع المرشح بداخل الصمام المغناطيسي مسدود	◀ قم بتنظيف قُمع المرشح. → راجع "تنظيف أو تبدال قُمع المرشح"، صفحة 69.
	فتحة الصمام الخانق صغيرة للغاية	◀ افتح الصمام الخانق.
	ضغط الماء شديد الانخفاض	◀ راجع ضغط الماء.
ينتشر رذاذ الماء من سيراميك المبولة.	معدل التدفق عالٍ للغاية	◀ ركب محدد معدل التدفق. محدد معدل التدفق متوفر ضمن الملحقات التكميلية، رقم الصنف 242.484.00.1.

الصيانة من قبل الفنيين المتخصصين

لا يجوز القيام بأعمال الصيانة في الفصول التالية إلا بمعرفة فنيين متخصصين.

تنظيف أو تبديل قُمع المرشح

قُمع المرشح بداخل الصمام المغناطيسي يجب تنظيفه أو استبداله كل عامين على الأقل.

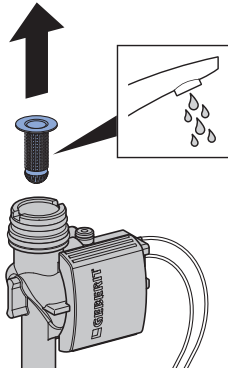
شروط

– صمام تزويد المياه المركزي مغلق.

1 قم بفك لوح التغطية وإطار التثبيت. ← انظر متواليّة الأشكال 1.

2 قم بفك الصمام المغناطيسي. ← انظر متواليّة الأشكال 2.

3 قم بتنظيف أو تبديل قُمع المرشح.



4 ركب الصمام المغناطيسي. ← انظر متواليّة الأشكال 4.

5 ركب لوح التغطية وإطار التثبيت. ← انظر متواليّة الأشكال 6.

التركيب فصل الإصلاح

يجب تنفيذ التعليمات المذكورة في هذا الفصل بجانب متواليّات الأشكال المعنية في الملحق. تشير التعليمات إلى متواليّة الأشكال المعنية.

الإصلاح من قبل المشغل

أعمال الإصلاح والإعدادات التالية يمكن أن يتم تنفيذها من قبل المشغل. → راجع دليل التشغيل 970.640.00.0

- تنظيف لوح التغطية
- تنظيف سيراميك المبوّلة
- استبدال البطارية
- ضبط زمن الشطف

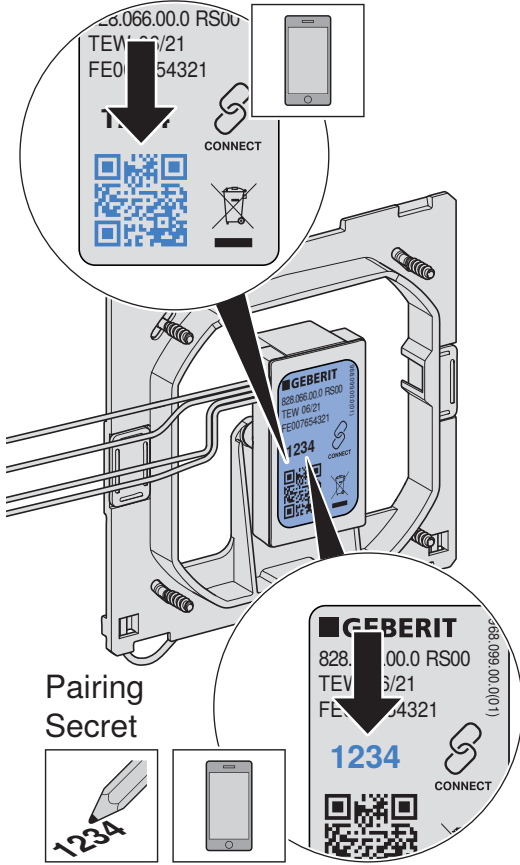
إذا لزم الأمر، قم بتثبيت تطبيق Geberit وسجل رمز الاقتران السري.

Geberit
Apps

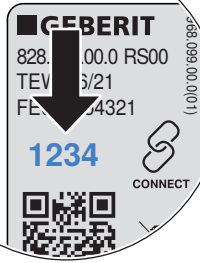
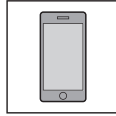


SASO
(flush volume
= 0.5 l)

<https://gbrt.io/dsvFE01>



Pairing
Secret



4 ركب لوح التغطية وإطار التثبيت. → راجع متواليه الأشكال 6.

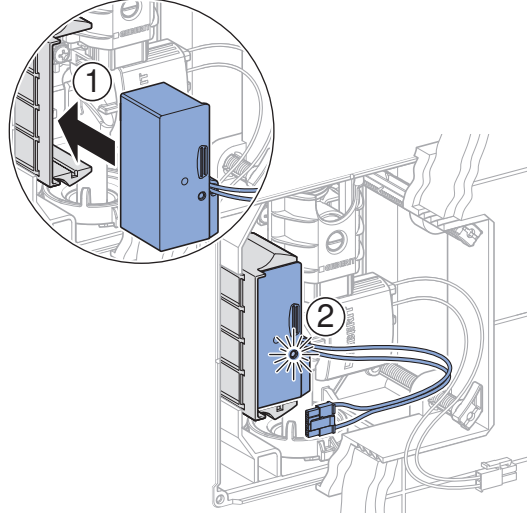
5 استخدم تطبيق Geberit أو جهاز التحكم Geberit لإجراء الإعدادات المطلوبة أو استخدم الإعدادات الافتراضية المحفوظة.

3

إستبدال وحدة تغذية الطاقة

1 قم بفك لوح التغطية وإطار التثبيت. → راجع متواليه الأشكال 1.

2 استبدل وحدة تغذية القدرة.



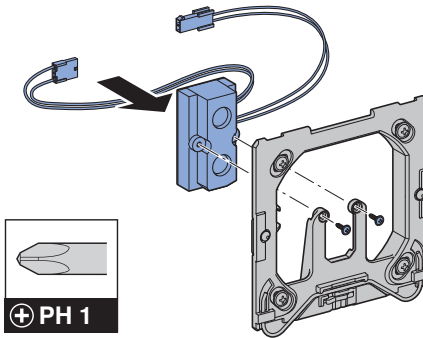
← مؤشر الإضاءة الأخضر يضيء.

3 ركب لوح التغطية وإطار التثبيت. → راجع متواليه الأشكال 6.

استبدال إلكترونيات الحساس

1 قم بفك لوح التغطية وإطار التثبيت. → راجع متواليه الأشكال 1.

2 استبدل إلكترونيات الحساس.



تبدال الصمام المغناطيسي

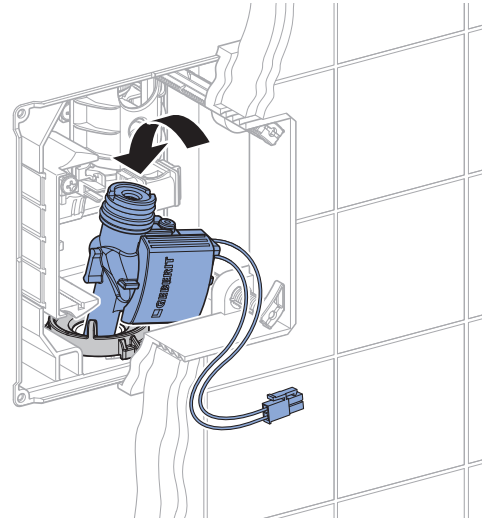
شروط

– صمام تزويد المياه المركزي مغلق.

1 قم بفك لوح التغطية وإطار التثبيت. ← انظر متواليه الأشكال 1.

2 قم بفك الصمام المغناطيسي. ← انظر متواليه الأشكال 2.

3 ركب الصمام المغناطيسي الجديد. ← انظر متواليه الأشكال 4.



4 ركب لوح التغطية وإطار التثبيت. ← انظر متواليه الأشكال 6.

استبدال جوان الشفة

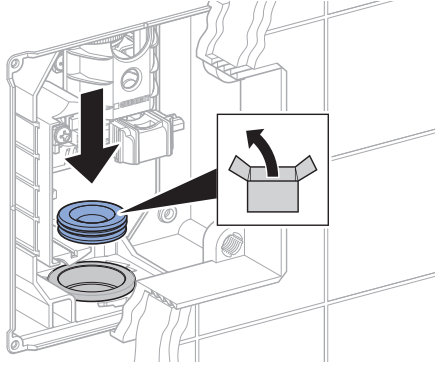
شروط

– صمام تزويد المياه المركزي مغلق.

1 قم بفك لوح التغطية وإطار التثبيت. ← انظر متواليه الأشكال 1.

2 قم بفك الصمام المغناطيسي. ← انظر متواليه الأشكال 2.

3 استبدل جوان الشفة. ← انظر متواليه الأشكال 3، 88 صفحة.



4 ركب الصمام المغناطيسي الجديد. ← انظر متواليه الأشكال 4.

5 ركب لوح التغطية وإطار التثبيت. ← انظر متواليه الأشكال 6.

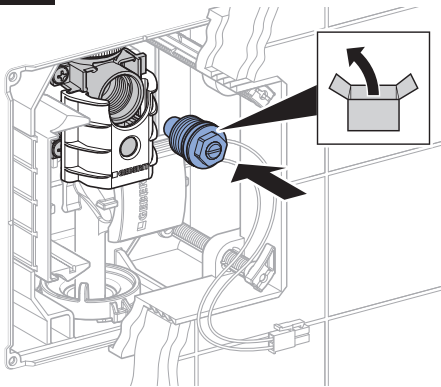
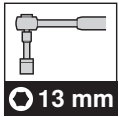
استبدال مسمار الخنق

شروط

– صمام تزويد المياه المركزي مغلق.

1 قم بفك لوح التغطية وإطار التثبيت. ← انظر متواليه الأشكال 1.

2 استبدل مسمار الخنق. ← انظر متواليه الأشكال 5.



3 ركب لوح التغطية وإطار التثبيت. ← انظر متواليه الأشكال 6.

إجراء الإعدادات

يجب إجراء هذه الإعدادات بواسطة عامل فني متخصص عند بدء التشغيل. يمكن تنفيذ جميع الوظائف أو الإعدادات إما باستخدام تطبيق Geberit أو جهاز التحكم Geberit. الإعدادات اليدوية عبر حساس الأشعة تحت الحمراء غير ممكنة.

الإعدادات عن طريق جهاز التحكم Geberit

باستخدام جهاز التحكم Geberit، تتوفر الوظائف والإعدادات التالية:

- التشغيل:
 - الشطف: إطلاق عملية شطف
 - التنظيف: منع تشغيل الشطف لوضع دقائق
 - ضبط المعلومات والوظائف، → راجع جدول "الإعدادات"
 - عرض معلومات الجهاز، مثل: سعة البطارية أو إصدار البرنامج الثابت، ← راجع جدول "المعلومات"
 - عرض القيم الإحصائية للاستخدام، ← راجع جدول "المعلومات"
- في الجدول التالي، تتطابق الأرقام والمصطلحات الموجودة في عمود "بند القائمة" مع التي تظهر على جهاز التحكم Geberit. المزيد من المعلومات، تجدها في دليل إستعمال جهاز التحكم Geberit.

جدول 1: الإعدادات

بند القائمة [EN] [DE]	الوصف	الاستعمال	النطاق	ضبط المصنع
الأوامر				
20 [Flush] [Spülung]	إطلاق الشطف يطلق شطفة.	<ul style="list-style-type: none"> • من أجل الاختبار الوظيفي للصمام ذو الملف اللولبي • لشطف سيراميك المبولة (مثلاً عند ضبط زمن الشطف) 	= بدء <موافق>	-
21 [RangeTest] [TestErfas]	فحص نطاق الكشف بمجرد وجود شيء ما في نطاق الرصد فسوف تضيء لمبة LED الحمراء في نافذة الحساس. لا يتم أي إطلاق للشطف. يتم بعد 10 دقائق إيقاف الوظيفة أوتوماتيكياً.	<ul style="list-style-type: none"> • لفحص وظيفة التعرف على المستخدم 	= تشغيل <موافق> = إيقاف <موافق>	-
22 [BlocFlush] [Blockiere]	منع عملية الشطف يتم منع تشغيل الشطف لمدة 10 ساعات. تومض لمبة LED الحمراء في نافذة الحساس مرتين كل 6 ثوان. يتم بعد 10 ساعات إيقاف الوظيفة أوتوماتيكياً.	<ul style="list-style-type: none"> • لتنفيذ أعمال الصيانة 	= تشغيل <موافق> = إيقاف <موافق>	-
23 [EmptyPipe] [RohrLeer]	تفريغ الأنبوب يتم فتح الصمام المغناطيسي حتى يمكن تفريغ الأنبوب. تومض لمبة LED الحمراء مرتين كل 6 ثوان. يتم بعد 30 دقيقة إيقاف الوظيفة أوتوماتيكياً.	<ul style="list-style-type: none"> • لتنفيذ أعمال الصيانة • للتفريغ الشتوي 	= تشغيل <موافق> = إيقاف <موافق>	-

بند القائمة [EN] [DE]	الوصف	الاستعمال	النطاق	ضبط المصنع
24 [FactorySet] [Werkseinst]	ضبط المصنع تُعاد كل الوظائف إلى وضع ضبط المصنع. تومض لمبة LED الحمراء 3 مرات ويتم عندئذٍ إطلاق عملية شطف واحدة. تتم إعادة بدء التحكم في المبولة.	• لإصلاح الاختلالات الوظيفية	بدء = <موافق>	-
25 [CleanMode] [Reinigung]	تفعيل وضعية التنظيف تومض لمبة LED الحمراء مرتين كل 3 ثوانٍ. يتم تعطيل إطلاق الشطف لفترة [وقت التنظيف] (بند القائمة 55). تشطف المبولة بعد انتهاء هذه الفترة.	• لتنظيف لوح التغطية وسيراميك المبولة بدون تدفق المياه	بدء = <موافق>	-
البرامج				
30 [CoverOps] [Deckel-UR]	تفعيل تشغيل المبولة ذات الغطاء في حالة المباول ذات الغطاء، يمكن أن يغطي غطاء المبولة المفتوح حساس الأشعة تحت الحمراء. في حالة تشغيل المبولة ذات الغطاء، يتم إطلاق شطفة بمجرد إغلاق غطاء المبولة.	• للمباول ذات الغطاء	تشغيل = [ON] إغلاق = [OFF]	إيقاف
31 [ManFlshEn] [FreiManSp]	تحرير الشطف اليدوي يمكن إطلاق الشطف اليدوي المبكر عن طريق يد واحدة بالقرب من حساس الأشعة تحت الحمراء.	• لإطلاق الشطف اليدوي أثناء الاستخدام	تشغيل = [ON] إغلاق = [OFF]	إيقاف
32 [IntFlush] [IntervSp]	الشطف على فترات فاصلة • يتم التحكم بواسطة المستخدم: يتم إطلاق الشطف بعد انقضاء الفترة [الزمنية بين الشطف (بند القائمة 54) حيث يتم بدء الفترة الزمنية بين الشطف من جديد مع كل استخدام. يتم تحديد زمن الشطف من خلال قيمة زمن الشطف] [على فترات فاصلة (بند القائمة 53)]. • يتم التحكم بواسطة الفترات الفاصلة: بعد انقضاء الفترة [الزمنية بين الشطف (بند القائمة 54)، يتم تشغيل الشطفة دون الارتباط بعدد الاستخدامات. يتم تحديد زمن الشطف من خلال قيمة زمن الشطف على فترات] [فاصلة (بند القائمة 53)].	• لإعادة تعبئة سيفون المبولة عندما تكون معدلات تكرار الاستخدام منخفضة • لشطف المياه الراكدة في الأنابيب (وظيفة النظافة، منع الركود)	[0] = إيقاف [1] = يتم التحكم بواسطة المستخدم [2] = يتم التحكم بواسطة الفترات الفاصلة	يتم التحكم بواسطة المستخدم

بند القائمة [EN] [DE]	الوصف	الاستعمال	النطاق	ضبط المصنع
33 [PowOnFlsh] [NetzEinSp]	تفعيل وضع الشطف الكهربائي بعد تشغيل الجهد الكهربائي، يتم تشغيل شطفة.	<ul style="list-style-type: none"> لتشغيل الشطف المركزي لتأكيد الوظيفة 	تشغيل = [ON] إغلاق = [OFF]	تشغيل
34 [DynFlush] [DynamSpül]	تفعيل الشطف الديناميكي إذا كان معدل تكرار الاستخدام مرتفعًا، يتم تقصير زمن الشطف.	<ul style="list-style-type: none"> لتقليل استهلاك المياه عند ارتفاع معدل تكرار الاستخدام (مثل الملاعب الرياضية) 	تشغيل = [ON] إغلاق = [OFF]	تشغيل
35 [PreFlush] [Vorspülng]	تفعيل وضع الشطف الأولي عندما يتم رصد المستخدم، يتم إطلاق شطفة لمدة 3 ثوانٍ إذا لم يحدث أي استخدام في آخر 10 دقائق.	<ul style="list-style-type: none"> يتم تبلييل سيراميك المبولة قبل الاستخدام لتجنب التراكمات 	تشغيل = [ON] إغلاق = [OFF]	إيقاف
37 [PostFlush] [NachSpül]	تفعيل وضع الشطف اللاحق بعد 3 ثوانٍ من الشطفة الرئيسية، يتم تشغيل شطفة إضافية لمدة ثانيتين.	<ul style="list-style-type: none"> لتعبئة سيفون المبولة 	تشغيل = [ON] إغلاق = [OFF]	إيقاف
38 [AttndFlsh] [BeglSpül]	تفعيل وضع الشطف المرافق طالما كان المستخدم في نطاق الرصد، يتم الشطف (بعد أقصى 60 ثانية). ملاحظة: تؤدي هذه الوظيفة إلى زيادة استهلاك المياه.	<ul style="list-style-type: none"> للشطف الدقيق لسيراميك المبولة كضجيج في الخلفية 	تشغيل = [ON] إغلاق = [OFF]	إيقاف
39 [HybridMod] [HybridMod]	تفعيل وضع الهجين عند الاستخدام فإنه لا يتم إطلاق أية عملية شطف (التشغيل بدون ماء). بعد انقضاء زمن التأخير أو الفترة الزمنية بين الشطف، يتم إطلاق عملية شطف بشكل دوري → راجع فصل "اختيار وضع الشطف" للحصول على وصف مفصل.	<ul style="list-style-type: none"> لتقليل استهلاك المياه 	إغلاق = [0] الاستخدام = [1] الفاصل الزمني [2] =	إيقاف
القيمة				
50 [FlshTime] [Spülzeit]	زمن الشطف تحديد فترة الشطف بعد الاستخدام.	<ul style="list-style-type: none"> لتحسين شطف سيراميك المبولة 	1-15 ث	7 ث
51 [DetectT] [VerweilZ]	زمن المكوث تحديد زمن المكوث الأدنى في نطاق الكشف للتعرف على المستخدم.	<ul style="list-style-type: none"> لمنع إطلاق عمليات الشطف عند دخول غير المتعمد في نطاق الكشف 	3-15 ث	7 ث
53 [IntFlushT] [IntervSpZ]	زمن الشطف للشطف على فترات فاصلة يكون فعالًا إذا كان بند القائمة 32 الشطف على فترات فاصلة على [1] أو [2].	-	1-200 ث	5 ث

بند القائمة [EN] [DE]	الوصف	الاستعمال	النطاق	ضبط المصنع
54 [IntervalT] [IntervalZ]	الفترة الزمنية للشطف على فترات فاصلة يكون فعالاً إذا كان بند القائمة 32 الشطف على فترات فاصلة على [1] أو [2].	-	168-1 ساعة	24 ساعة
55 [CleanTime] [ReiniZeit]	وقت التنظيف يتم تحديد الفترة التي يتم فيها تعطيل الشطف عند بدء بند القائمة 25 الشطف على [CleanMode] [Reinigung].	-	1-20 دقيقة [...]	10 دقائق [10]
56 [HybFlshT] [HybFlshT]	زمن الشطف للوضع الهجين يكون فعالاً إذا كان بند القائمة 39 تفعيل الوضع الهجين على الوضع [1] أو [2].	-	1-15 ث	7 ث
57 [HybTimOut] [HybTimOut]	مهلة للوضع الهجين يكون فعالاً إذا كان بند القائمة 39 تفعيل الوضع الهجين على الوضع [1].	-	5-720 دقيقة	60 دقيقة
58 [HybIntT] [HybIntT]	الفترة الزمنية الفاصلة للوضع الهجين يكون فعالاً إذا كان بند القائمة 39 تفعيل الوضع الهجين على الوضع [2].	-	10-1440 دقيقة	1440 دقيقة

الوصف	بند القائمة [EN] [DE]
العداد	
عدد أيام التشغيل الإجمالي يُظهر عدد أيام التشغيل منذ التشغيل المبدئي.	70 [Days?] [SumBetrT?]
عدد الاستخدامات الإجمالي يُظهر عدد الاستخدامات منذ التشغيل.	71 [Uses?] [SumBenut?]
عدد الشطفات الإجمالي يُظهر عدد الشطفات منذ التشغيل.	72 [Flushes?] [SumSpül?]
عدد أيام عمل التشغيل الفعلي يُظهر عدد أيام التشغيل منذ آخر تشغيل.	73 [Days ↵] [SumBetrT ↵]
عدد الاستخدامات الفعلي يُظهر عدد الاستخدامات منذ آخر تشغيل.	74 [Uses ↵] [SumBenut ↵]
عدد الشطفات الفعلي يُظهر عدد الشطفات منذ آخر تشغيل.	75 [Flushes ↵] [SumSpül ↵]
معلومات الجهاز	
رقم الموديل يُظهر رقم صنف إلكترونيات المساس. مثال: 242.251.00.1 = [242251001]	80 [TypeNo] [Modell-Nr]
إصدار البرنامج الثابت يُظهر إصدار البرنامج الثابت لإلكترونيات المساس. مثال: [0312] = إصدار 3.12	81 [SWVersion] [SWVersion]
رقم التسلسل يُظهر رقم التسلسل لإلكترونيات المساس. مثال: 1234567	82 [SerialNo] [Serien-Nr]
تاريخ التصنيع يُظهر تاريخ صنع إلكترونيات المساس. مثال: [1520] = الأسبوع 15/2020	83 [ManufDate] [ProdDatum]
نوع التغذية يعرض نوع التغذية (تشغيل رئيسي بالشبكة الكهربائية أو بطارية). مثال: [0] = بطارية / [1] = تشغيل رئيسي بالشبكة الكهربائية	84 [TypePower] [Netz/Batt]
بطارية يُظهر سعة البطارية. مثال: [73] %	85 [Battery%] [Batterie%]

الإعدادات باستخدام تطبيق Geberit

بعد توصيل تطبيق Geberit بالجهاز، تتوفر الوظائف والإعدادات التالية:

- التشغيل:
- الشطف: إطلاق عملية شطف
- التنظيف: منع تشغيل الشطف لبضع دقائق
- ضبط المعلومات والوظائف، ← راجع جدول "الإعدادات"
- عرض معلومات الجهاز، مثل: سعة البطارية أو إصدار البرنامج الثابت، ← راجع جدول "المعلومات"
- عرض القيم الإحصائية للاستخدام، ← راجع جدول "المعلومات"
- تصدير معلومات الجهاز والقيم الإحصائية
- عرض رسائل الخطأ
- تنفيذ تحديثات البرامج الثابتة
- حفظ ونقل الإعدادات الافتراضية

يمكن حفظ الإعدادات كإعدادات افتراضية في تطبيق Geberit ونقلها إلى أجهزة أخرى.

جدول ٣: الإعدادات

بند القائمة	الوصف	الاستعمال	النطاق	ضبط المصنع
التشغيل				
[الشطف]	إطلاق الشطف يطلق شطفة.	<ul style="list-style-type: none"> • من أجل الاختبار الوظيفي للصمام ذو الملف اللولبي • لشطف سيراميك المبولة (مثلاً عند ضبط زمن الشطف) 	تشغيل/إيقاف	–
[التنظيف]	تفعيل وضعية التنظيف يتم منع تشغيل الشطف مدة [وقت التنظيف].	<ul style="list-style-type: none"> • لتنظيف لوح التغطية وسيراميك المبولة بدون تدفق المياه 	تشغيل/إيقاف	–
	[وقت التنظيف]	–	1-20 دقيقة	10 دقائق
إعدادات الجهاز				
أمر منع عملية [الشطف]	منع عملية الشطف يتم منع تشغيل الشطف لمدة 10 ساعات. يومض مؤشر الإضاءة الأحمر LED في نافذة الحساس مرتين كل 6 ثوان. يتم بعد 10 ساعات إيقاف الوظيفة أوتوماتيكياً.	<ul style="list-style-type: none"> • لتنفيذ أعمال الصيانة 	تشغيل/إيقاف	–
أمر تفريغ [الأنبوب]	تفريغ الأنبوب يتم فتح الصمام ذو الملف اللولبي لتفريغ الأنبوب لمدة 30 دقيقة. يومض مؤشر الإضاءة الأحمر LED في نافذة الحساس مرتين كل 6 ثوان. يتم بعد 30 دقيقة إيقاف الوظيفة أوتوماتيكياً.	<ul style="list-style-type: none"> • لتنفيذ أعمال الصيانة • للتفريغ الشتوي 	تشغيل/إيقاف	–

بند القائمة	الوصف	الاستعمال	النطاق	ضبط المصنع				
[الشطف بين فترات فاصلة]	<p>الشطف بين فترات فاصلة</p> <ul style="list-style-type: none"> • يتم التحكم بواسطة المستخدم: بعد انقضاء الفترة الزمنية بين [الشطف، يتم تشغيل الشطفة بحيث يتم إعادة بدء الفترة الزمنية بين الشطف مجددًا عند كل استخدام. يتم تحديد زمن الشطف من خلال قيمة زمن [الشطف]. • يتم التحكم بواسطة الفترات الفاصلة: بعد انقضاء الفترة [الزمنية بين الشطف دون الارتباط بعدد الاستخدامات. يتم تحديد زمن الشطف من خلال قيمة [زمن الشطف]. • الشطفة الفارقة: بعد انقضاء [الفترة الزمنية بين الشطف] دون الارتباط بعدد الاستخدامات. إذا تم بالفعل إجراء شطفات في غضون الفترة [الزمنية بين الشطف سيتم تكرار الشطفة الفارقة فقط في زمن [الشطف]. 	<ul style="list-style-type: none"> • لإعادة تعبئة السيفون عندما تكون معدلات تكرار الاستخدام منخفضة • لشطف المياه الراكدة في الأنبوب (وظيفة النظافة، منع الركود) 	<p>يتم [إيقاف]، [يتم التحكم بواسطة المستخدم]، [يتم التحكم بواسطة الفترات الفاصلة]، [الفارقة]</p>	<p>يتم التحكم بواسطة المستخدم [المستخدم]</p>				
					[زمن الشطف]	–	5 ث	
					[الفترة الزمنية بين الشطف]	–	1-200 ث	24 ساعة
[وضع الشطف الكهربائي]	<p>تفعيل وضع الشطف الكهربائي</p> <p>بعد تشغيل الجهد الكهربائي، يتم تشغيل شطفة.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • لتشغيل الشطف المركزي لتأكيد الوظيفة 	<p>تشغيل/ إيقاف</p>	تشغيل				
[الشطف الديناميكي]	<p>تفعيل الشطف الديناميكي</p> <p>إذا كان معدل تكرار الاستخدام مرتفعًا، يتم تقصير زمن الشطف.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • لتقليل استهلاك المياه عند ارتفاع معدل تكرار الاستخدام (مثل الملاعب الرياضية) 	<p>تشغيل/ إيقاف</p>	تشغيل				
[وضع الهجين]	<p>تفعيل وضع الهجين</p> <p>عند الاستخدام فإنه لا يتم إطلاق أية عملية شطف (التشغيل بدون ماء). بعد انقضاء زمن التأخير (المهلة) أو الفترة الزمنية بين الشطف، يتم إطلاق عملية شطف بشكل دوري → راجع "اختيار وضع الشطف" للحصول على وصف مفصل.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • لتقليل استهلاك المياه 	<p>يتم [إيقاف]، [يتم التحكم بواسطة المستخدم]، [يتم التحكم بواسطة الفترات الفاصلة]</p>	<p>إيقاف</p>				
					[زمن الشطف] للوضع الهجين	–	1-15 ث	7 ث
					[مهلة] للوضع الهجين	–	5-720 دقيقة	60 دقيقة
	[الفترة الزمنية الفاصلة] للوضع الهجين	–	10-1440 دقيقة	1440 دقيقة				

بند القائمة	الوصف	الاستعمال	النطاق	ضبط المصنع
[تشغيل المبولة ذات الغطاء]	تفعيل تشغيل المبولة ذات الغطاء في حالة المبالول ذات الغطاء، يمكن أن يغطي غطاء المبولة المفتوح حساس الأشعة تحت الحمراء. في حالة تشغيل المبولة ذات الغطاء، يتم إطلاق شطفة بمجرد إغلاق غطاء المبولة.	• للمبالول ذات الغطاء	تشغيل/ إيقاف	إيقاف
[تفعيل الشطف اليدوي]	تفعيل الشطف اليدوي يمكن إطلاق الشطف اليدوي المبكر عن طريق يد واحدة بالقرب من حساس الأشعة تحت الحمراء.	• لإطلاق الشطف اليدوي أثناء الاستخدام	تشغيل/ إيقاف	إيقاف
[زمن الشطف]	ضبط زمن الشطف تحديد فترة الشطف بعد الاستخدام.	• لتحسين شطف سيراميك المبولة، لاحظ استهلاك الماء	1-15 ث	7 ث
[زمن المكوث]	ضبط زمن المكوث تحديد زمن المكوث الأدنى في نطاق الكشف للتعرف على المستخدم.	• لمنع إطلاق عمليات الشطف عند دخول غير متعمد في نطاق الكشف	3-15 ث	7 ث
[الشطف الأولي]	تفعيل وضع الشطف الأولي عندما يتم رصد المستخدم، يتم إطلاق شطفة لمدة 3 ثوانٍ إذا لم يحدث أي استخدام في آخر 10 دقائق.	• يتم تبلييل سيراميك المبولة قبل الاستخدام لتجنب التراكمات	تشغيل/ إيقاف	إيقاف
[الشطف المرافق]	تفعيل وضع الشطف المرافق طالما كان المستخدم في نطاق الكشف، يتم الشطف (بعد أقصى 60 ثانية). ملاحظة: تؤدي هذه الوظيفة إلى زيادة استهلاك المياه.	• للشطف الدقيق لسيراميك المبولة كضجيج في الخلفية	تشغيل/ إيقاف	إيقاف
[الشطف اللاحق]	تفعيل وضع الشطف اللاحق بعد 3 ثوانٍ من الشطفة الرئيسية، يتم تشغيل شطفة إضافية لمدة ثانيتين.	• لتعبئة سيفون المبولة	تشغيل/ إيقاف	إيقاف
[نطاق الكشف]	فحص نطاق الكشف بمجرد وجود شيء ما في نطاق الكشف فسوف يضيء مؤشر الإضاءة LED الأحمر في نافذة الحساس ويتحول البيان في التطبيق إلى اللون الأخضر. لا يتم أي إطلاق للشطف.	• لفحص وظيفة التعرف على المستخدم	أوتوماتيكياً	-
[نسبة التدفق]	نسبة التدفق حتى يمكن حساب استهلاك الماء، يجب تحديد نسبة تدفق نظام التحكم في المبولة. يتم تحديد نسبة التدفق بواسطة منظم التيار في الصمام ذو الملف اللولبي. عند استبدال أو إزالة الصمام ذو الملف اللولبي، يجب موازنة نسبة التدفق.	-	9 لتر/دقيقة 14 لتر/دقيقة 18 لتر/دقيقة 5-50 لتر/دقيقة (بتحديد المستخدم)	14 لتر/دقيقة

بند القائمة	الوصف	الاستعمال	النطاق	ضبط المصنع
الحفظ كإعداد] افتراضي	الإعدادات الافتراضية يتم حفظ الإعدادات الحالية في التطبيق وبالتالي يمكن نقلها إلى أجهزة أخرى.	• لتشغيل عدة أجهزة بنفس الإعدادات	-	-
أوضاع ضبط] المصنع	أوضاع ضبط المصنع تُعاد كل الوظائف إلى وضع ضبط المصنع.	• لإصلاح الاختلالات الوظيفية	-	-

4 / 4

جدول E: فهرس المحتويات

بند القائمة تطبيق Geberit	الوصف
[الاسم] و [كلمة المرور]	يمكن تخصيص اسم وكلمة مرور لكل جهاز.
معلومات	
[رقم الصنف]	يُظهر رقم الصنف لنظام التحكم في المبولة.
[إصدار البرنامج الثابت]	يُظهر إصدار البرنامج الثابت لحساس الأشعة تحت الحمراء.
[رقم التسلسل]	يُظهر رقم التسلسل لحساس الأشعة تحت الحمراء.
[تاريخ التصنيع]	يُظهر تاريخ تصنيع حساس الأشعة تحت الحمراء.
[نوع التغذية]	يعرض نوع التغذية (تشغيل رئيسي بالشبكة الكهربائية أو بطارية).
الإحصائية	
[الإحصائية]	تعرض معلومات مختلفة مثل عدد الاستخدامات أو استهلاك الماء في الفترة المطلوبة.
العداد	
[أيام التشغيل الإجمالية]	يُظهر عدد أيام التشغيل منذ التشغيل المبدئي.
[أيام التشغيل منذ آخر تشغيل]	يُظهر عدد أيام التشغيل منذ آخر تشغيل.
[عدد الاستخدامات الإجمالية]	يُظهر عدد الاستخدامات منذ التشغيل.
عدد الاستخدامات منذ آخر تشغيل]	يُظهر عدد الاستخدامات منذ آخر تشغيل.
[عدد الشطفات الإجمالية]	يُظهر عدد الشطفات منذ التشغيل.
عدد الشطفات منذ آخر تشغيل]	يُظهر عدد الشطفات منذ آخر تشغيل.
عدد الشطفات الإجمالية على] فترات فاصلة	يُظهر عدد الشطفات على فترات فاصلة منذ بدء التشغيل.
عدد الشطفات على فترات] فاصلة منذ آخر تشغيل	يُظهر عدد الشطفات على فترات فاصلة منذ آخر تشغيل.

تحديد وضع الشطف

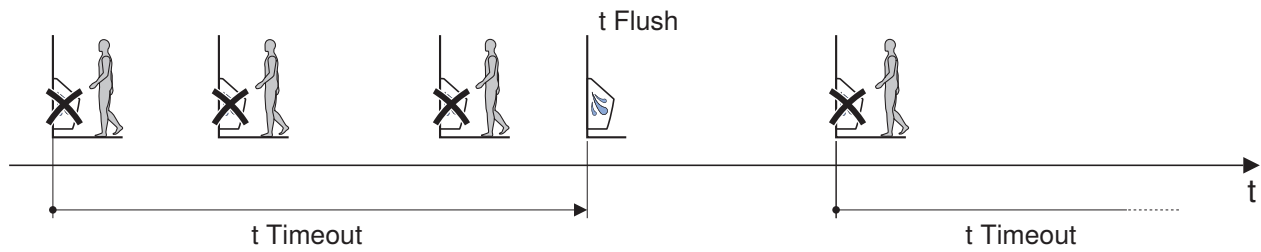
الوضع البجين

إذا كان الوضع البجين نشطاً (بند القائمة 39)، فلن يتم إطلاق أي شطفة أثناء الاستخدام (التشغيل بدون ماء). بعد انقضاء زمن التأخير أو الفترة الزمنية الفاصلة، يتم إطلاق عملية شطف بشكل دوري. يتم تحديد زمن الشطف من خلال قيمة [زمن الشطف] (التدفق) (بند القائمة 56).

- وضع [التحكم بواسطة المستخدم] (بند القائمة 39 = [1]): يشطف بعد انقضاء زمن التأخير (المهلة) (بند القائمة 57). مع استمرار زمن التأخير لن يتم الشطف.

بدء زمن التأخير:

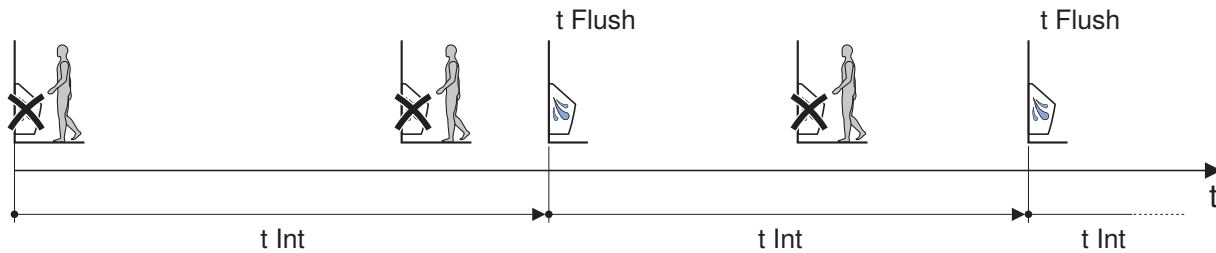
- عند الاستخدام لأول مرة
- مع الاستخدام التالي بعد انقضاء زمن التأخير السابق



- وضع [التحكم بواسطة الفترات الفاصلة] (بند القائمة 39 = [2]): يتم الشطف بعد انقضاء الفترة الزمنية الفاصلة (فترة فاصلة) (بند القائمة 58). مع استمرار الفترة الزمنية الفاصلة لن يتم الشطف.

بدء الفترة الزمنية الفاصلة:

- عند الاستخدام لأول مرة
- بعد انقضاء الفترة الزمنية الفاصلة السابقة، دون الارتباط بعمليات الاستخدام



التخلص من النفايات أو المخلفات

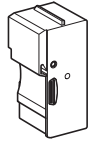
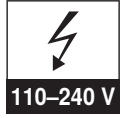
محتوى المواد

هذا المنتج متوافق مع متطلبات توجيهات الاتحاد الأوروبي للمواصفة (RoHS) 2011/65/EU (فرض قيود على استخدام مواد خطيرة معينة بالأجهزة الكهربائية والإلكترونية).

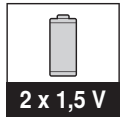
التخلص من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة



وفقًا للتوجيه EU/2012/19 (توجيه النفايات الكهربائية والأجهزة الإلكترونية (المعروف اختصارًا بـ WEEE)) يتوجب على مصنعي الأجهزة الكهربائية استعادة الأجهزة القديمة للتخلص منها بطريقة سليمة فنيًا. يدل هذا الرمز على حظر التخلص من هذا المنتج ضمن القمامة المنزلية. يجب أن يتم التخلص من الأجهزة القديمة بشكل سليم فنيًا، وذلك بإرجاعها مباشرةً إلى شركة Geberit. يمكن الاستعلام عن عناوين مراكز الاستلام لدى شركة التوزيع المختصة التابعة لـ Geberit.



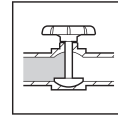
→ **1 A**  83



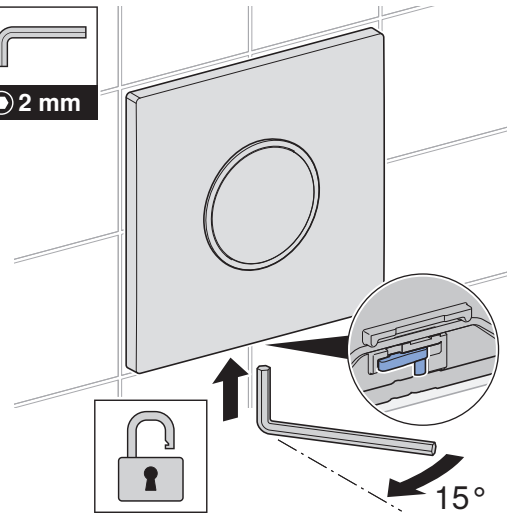
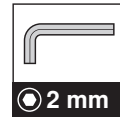
→ **1 B**  84

1 A

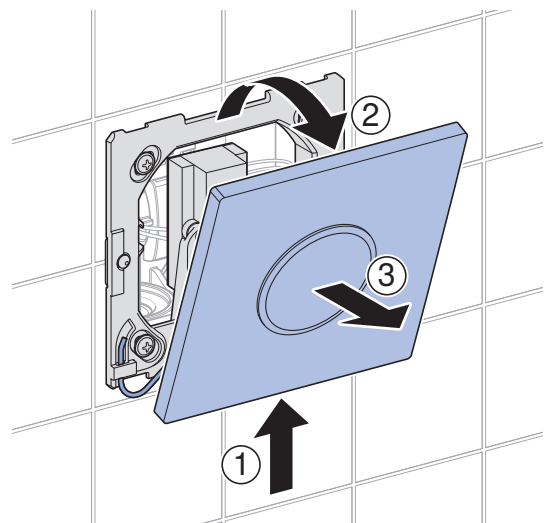
1



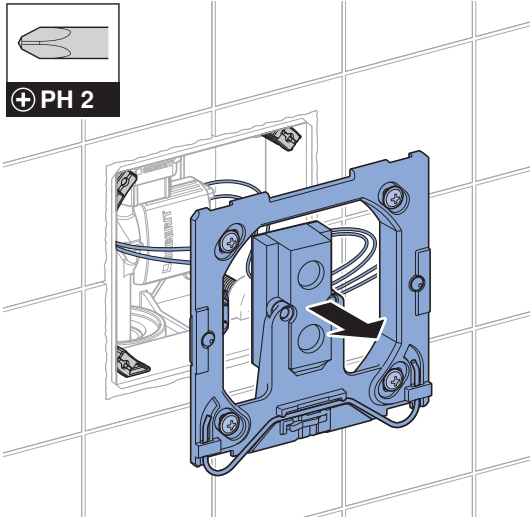
2



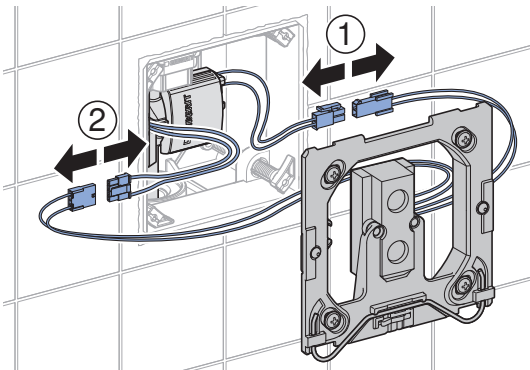
3



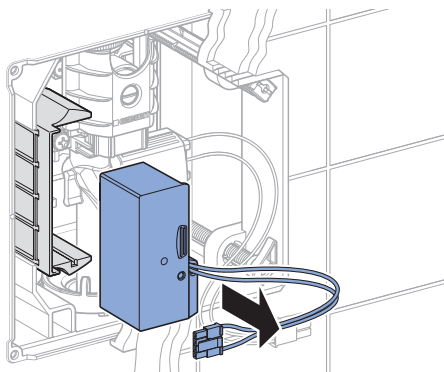
4



5

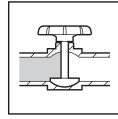


6

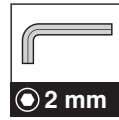


1 B

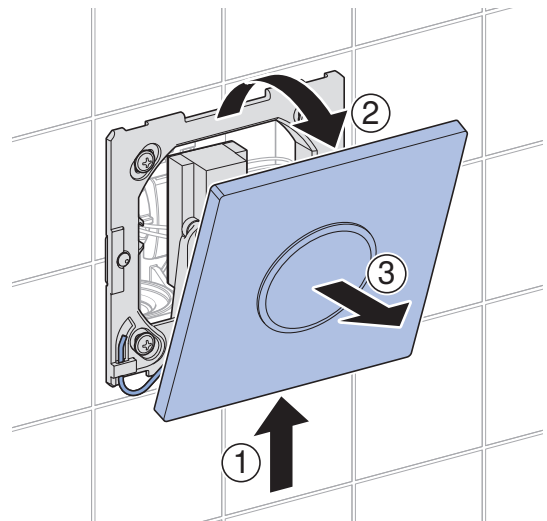
1



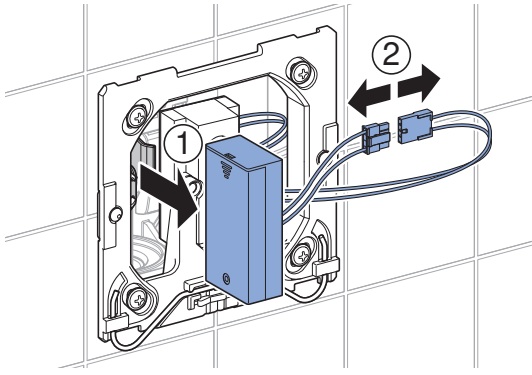
2



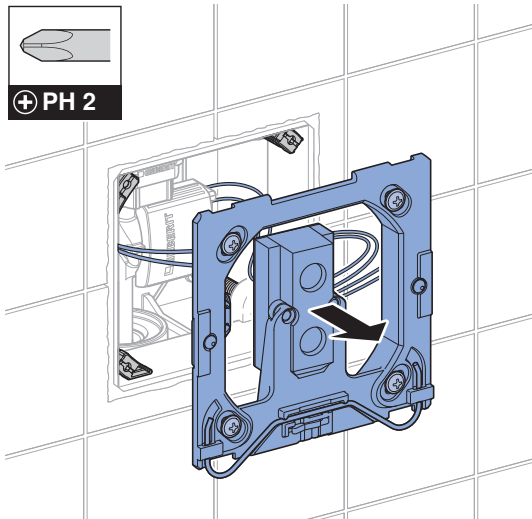
3



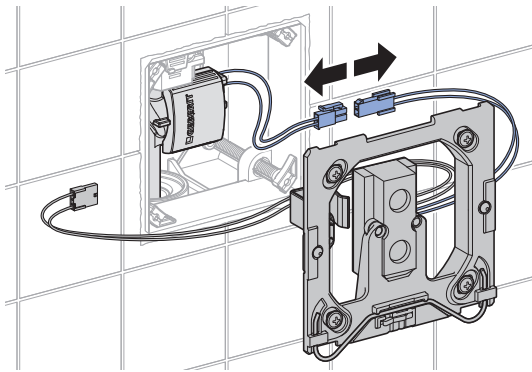
4



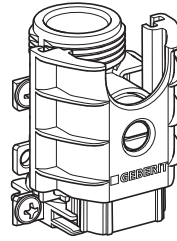
5



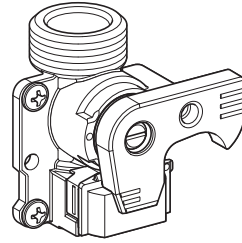
6



2



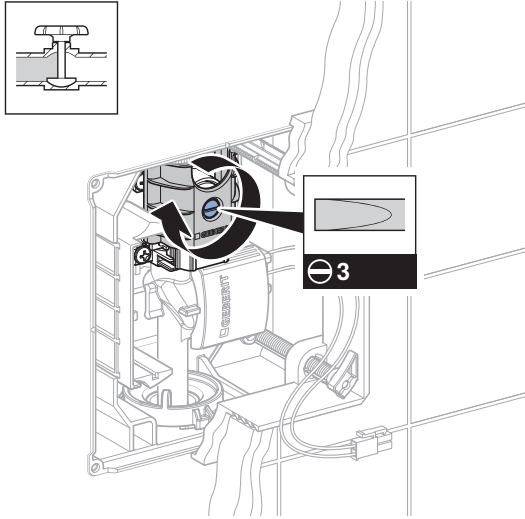
→ 2 A 86



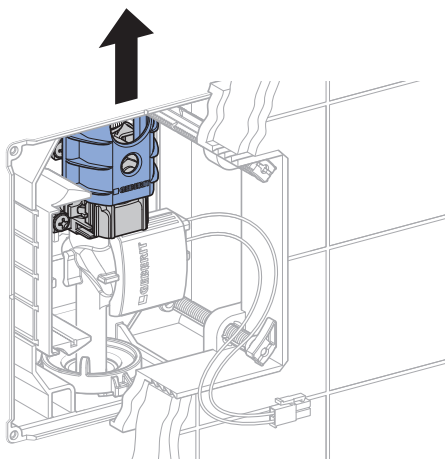
→ 2 B 87

2 A

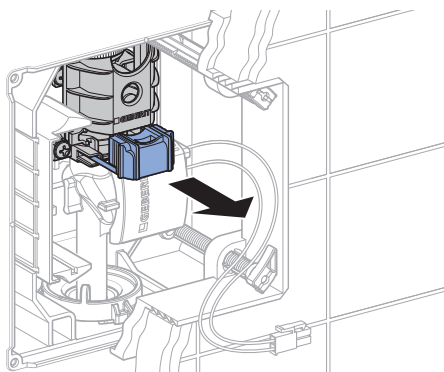
1



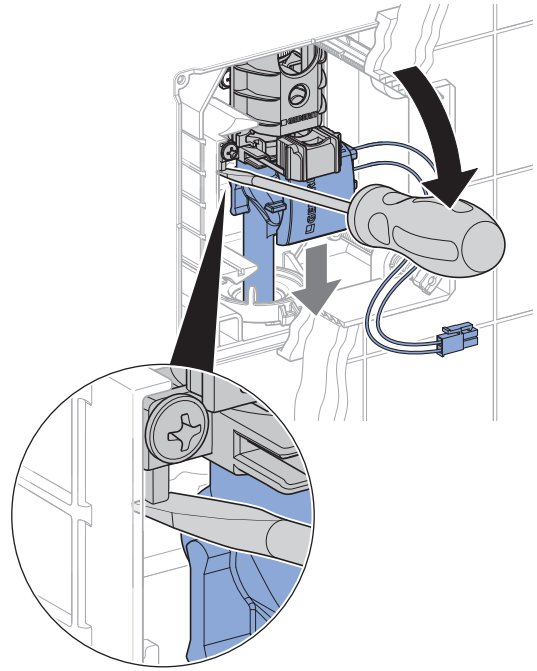
2



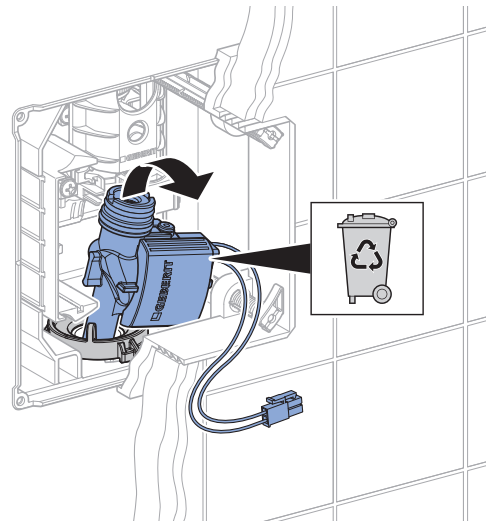
3



4

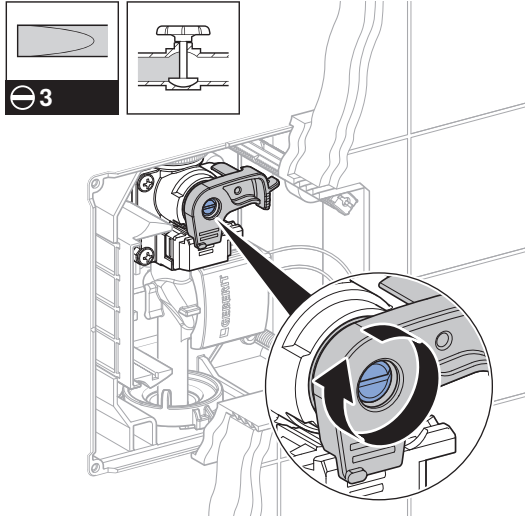


5

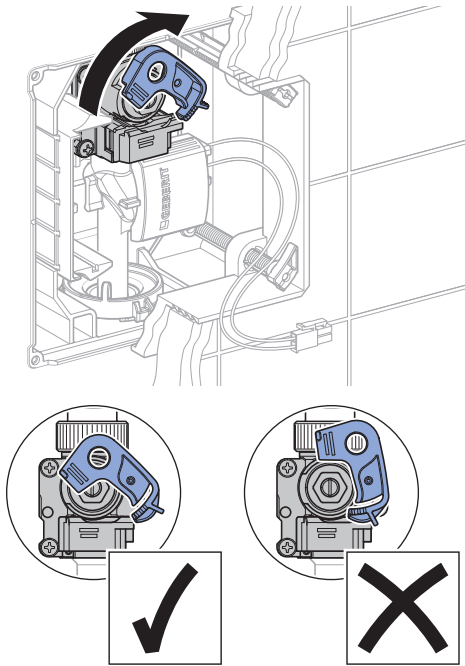


2 B

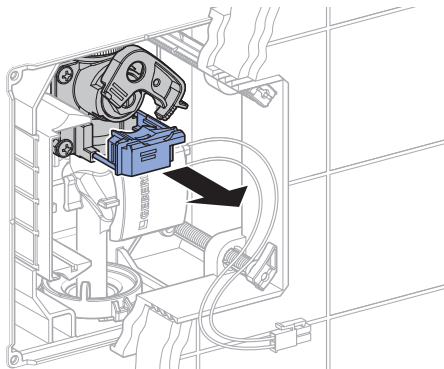
1



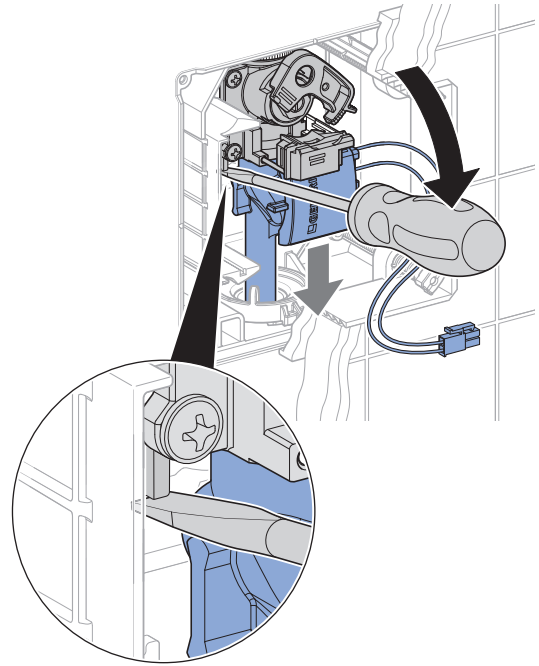
2



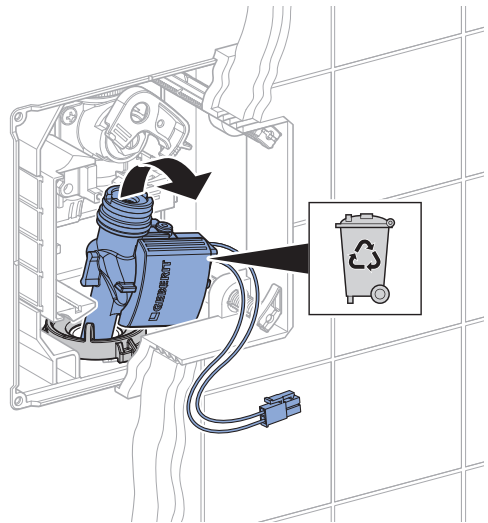
3



4

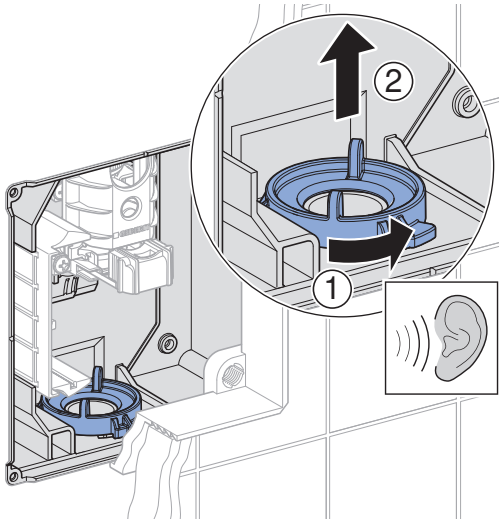


5

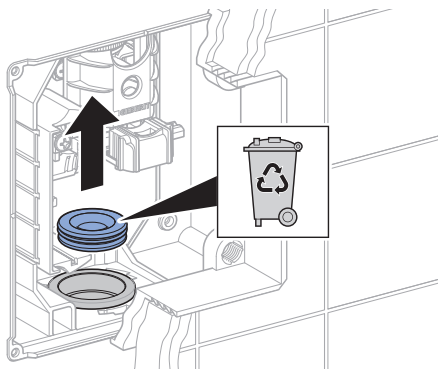


3

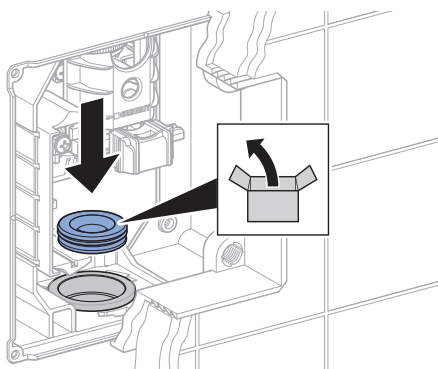
1



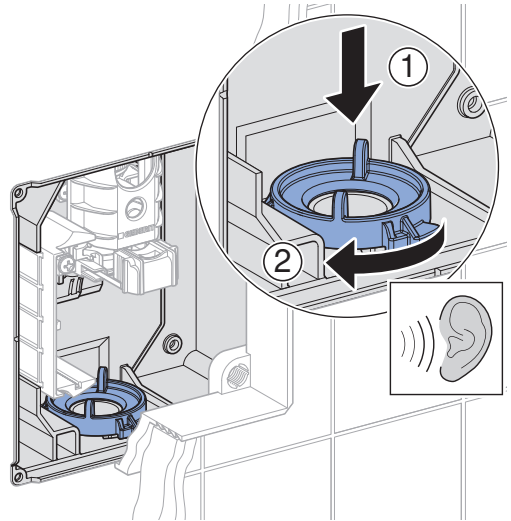
2



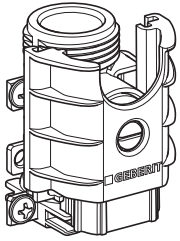
3



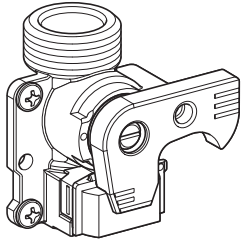
4



4



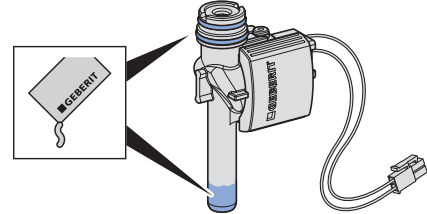
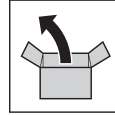
→ **4 A**  89



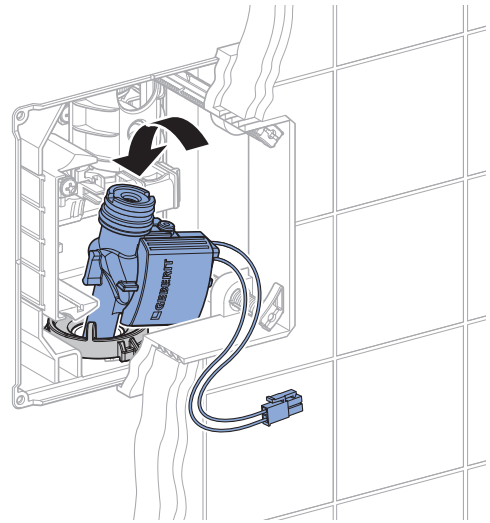
→ **4 B**  90

4 A

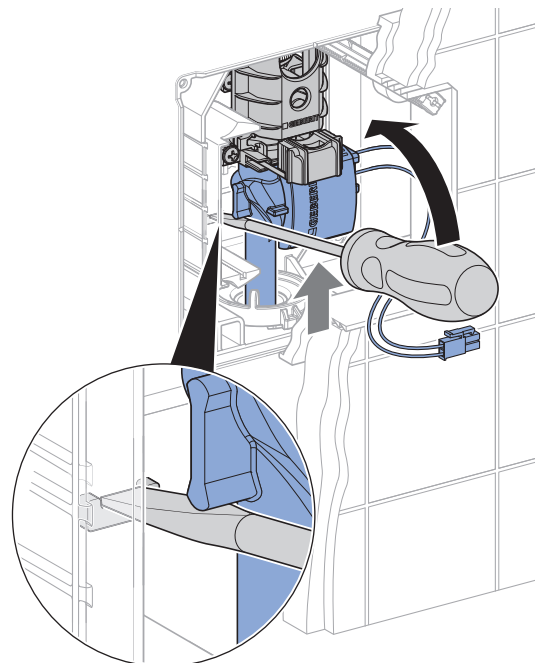
1



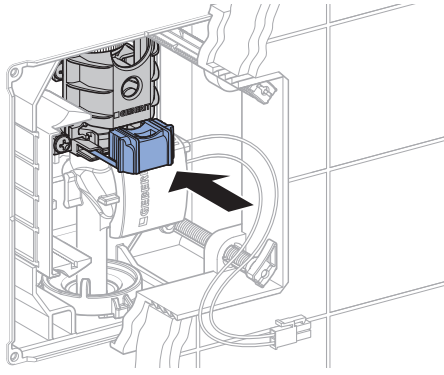
2



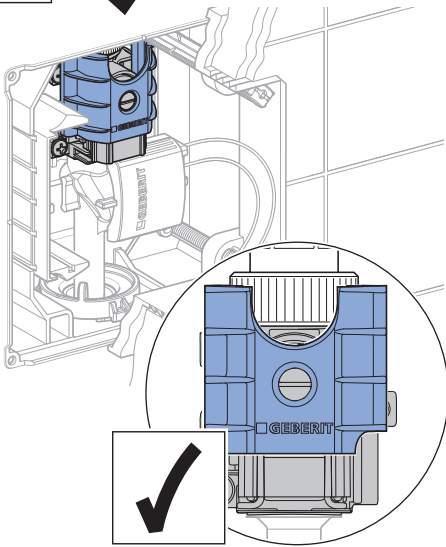
3



4

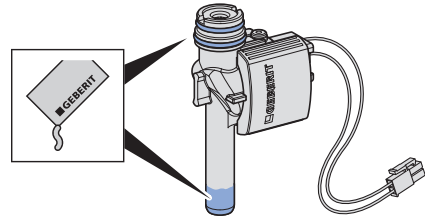
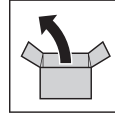


5

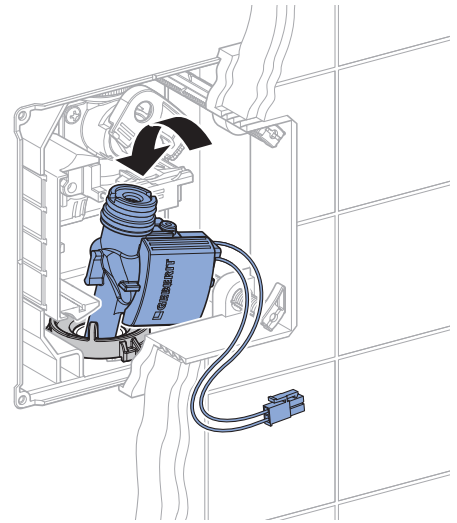


4 B

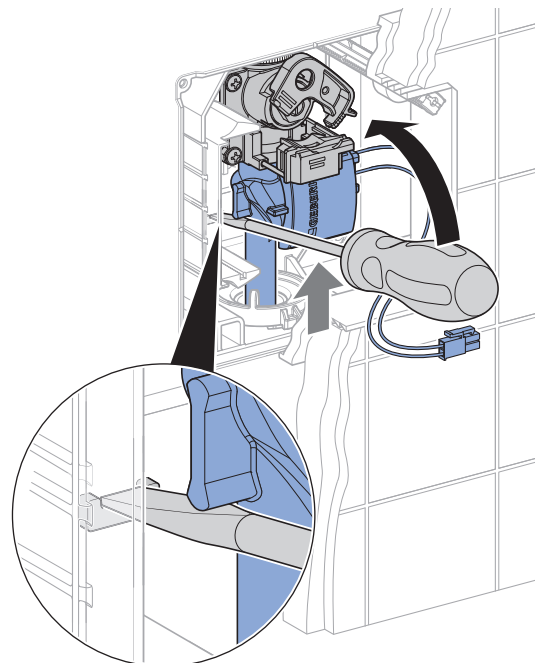
1



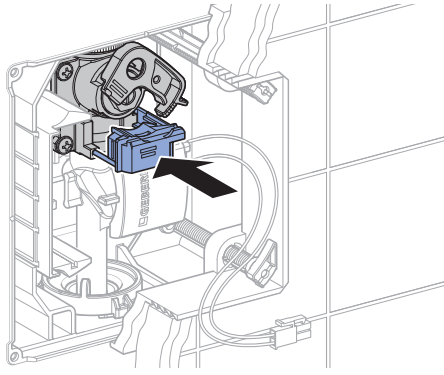
2



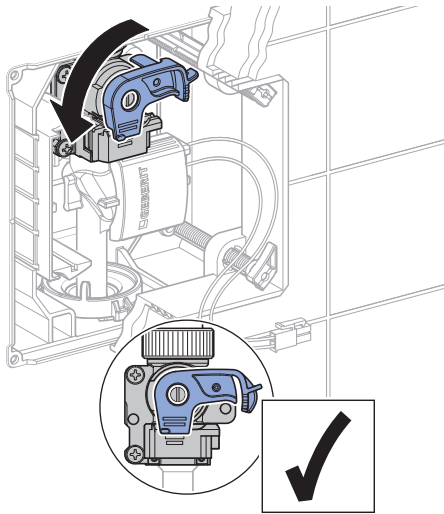
3



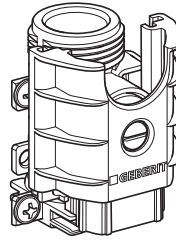
4



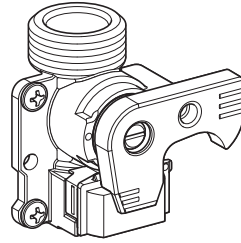
5



5



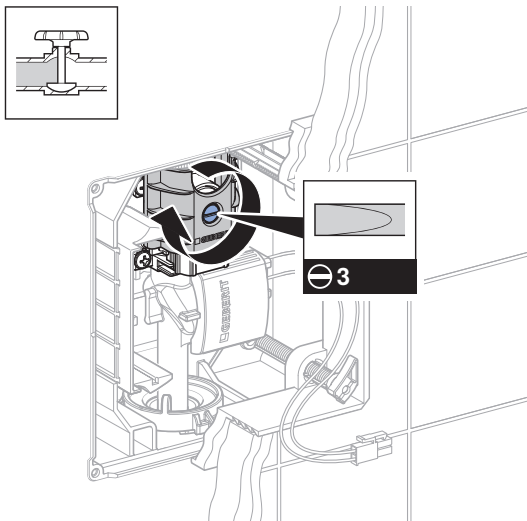
→ **5 A**  92



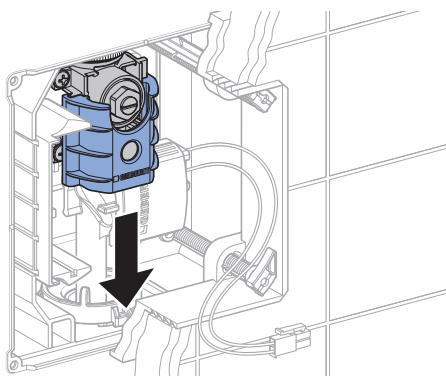
→ **5 B**  93

5 A

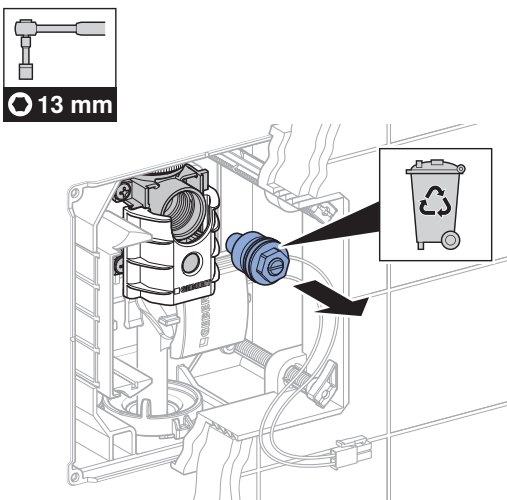
1



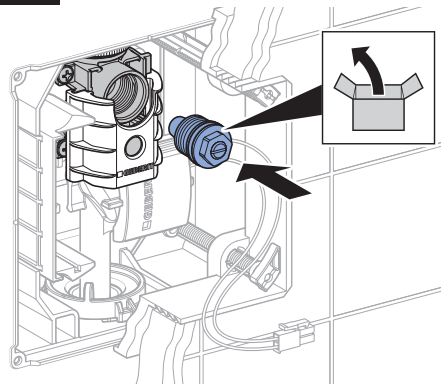
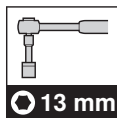
2



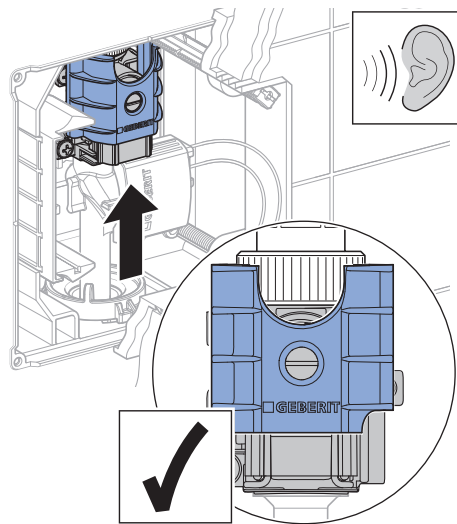
3



4

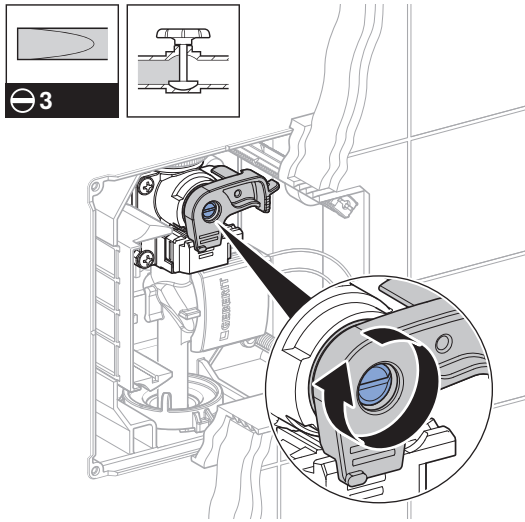


5

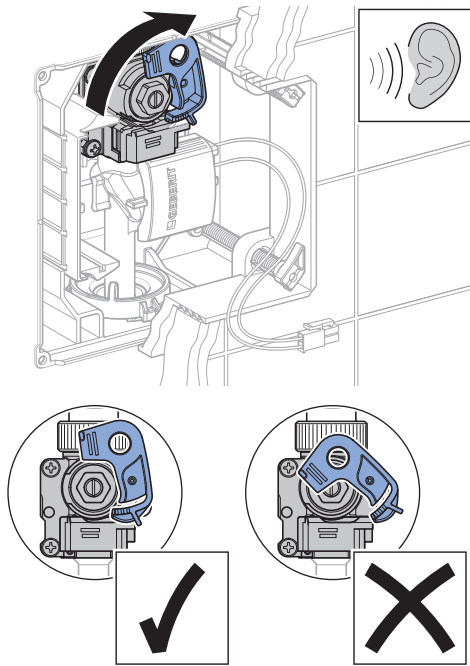


5 B

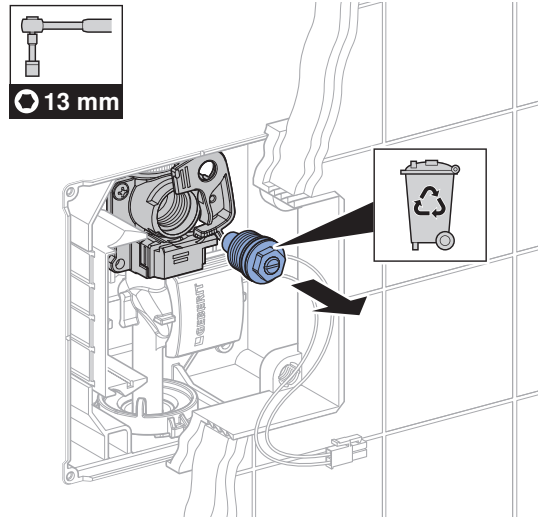
1



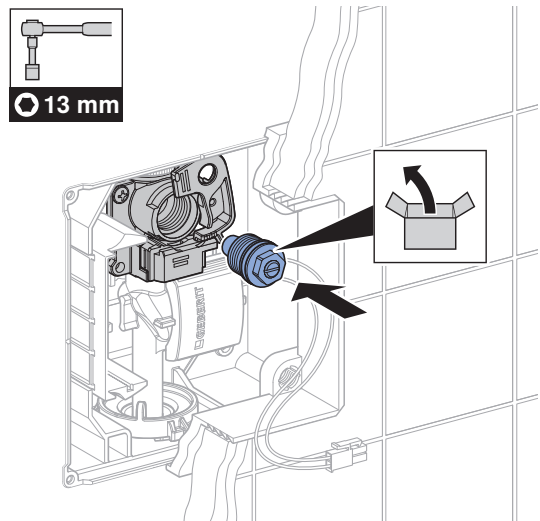
2



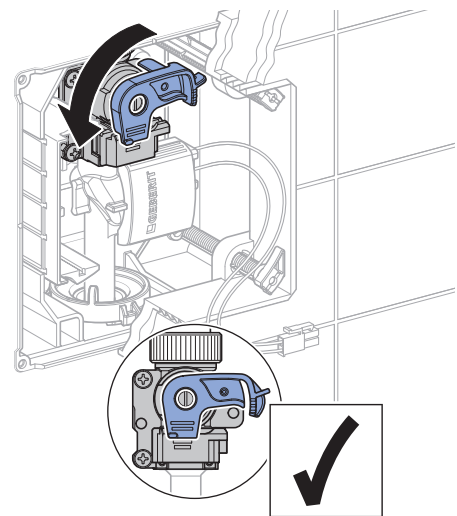
3



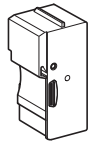
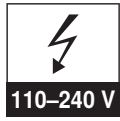
4



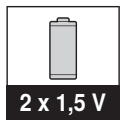
5



6



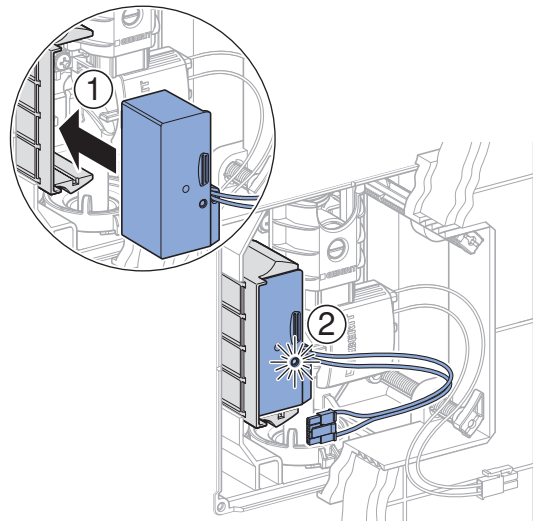
→ **6 A**  94



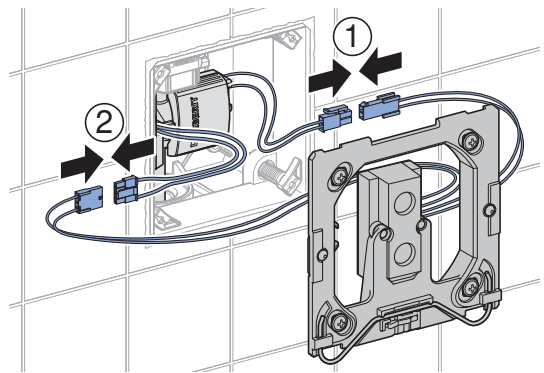
→ **6 B**  96

6 A

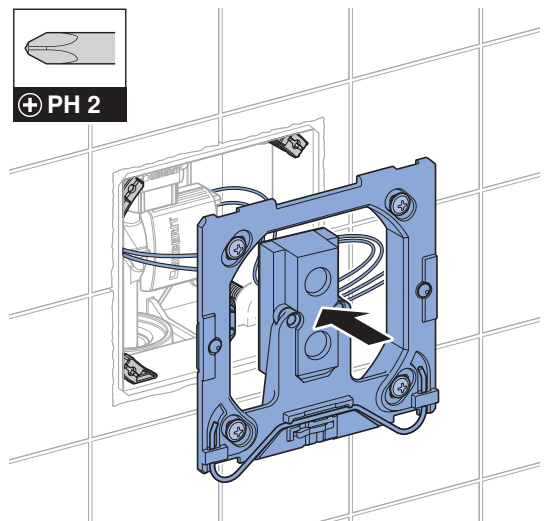
1



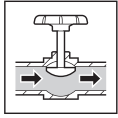
2



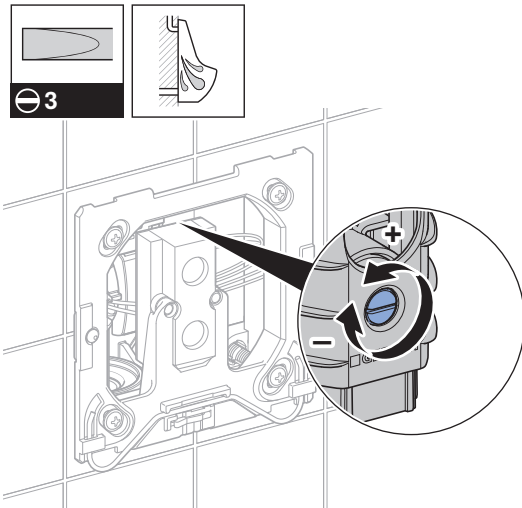
3



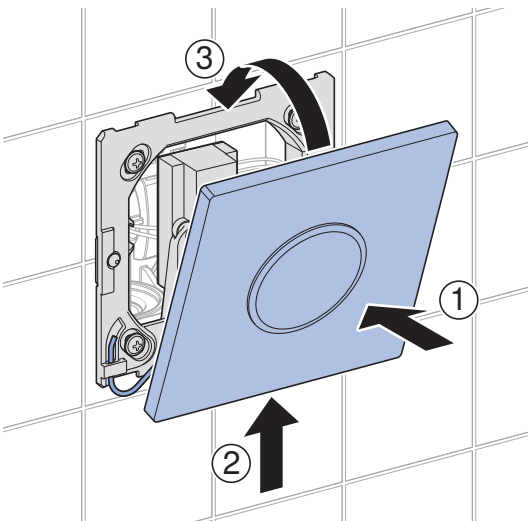
4



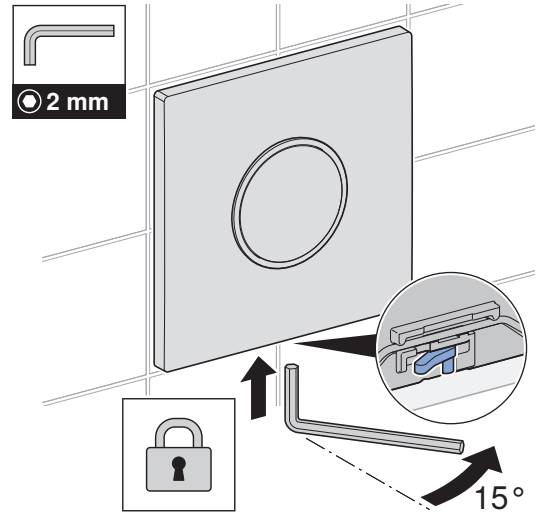
5



6

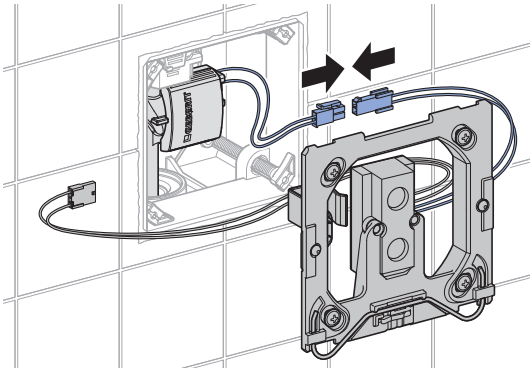


7

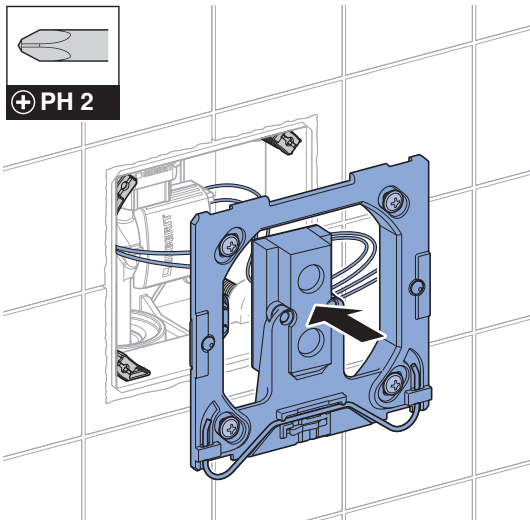


6 B

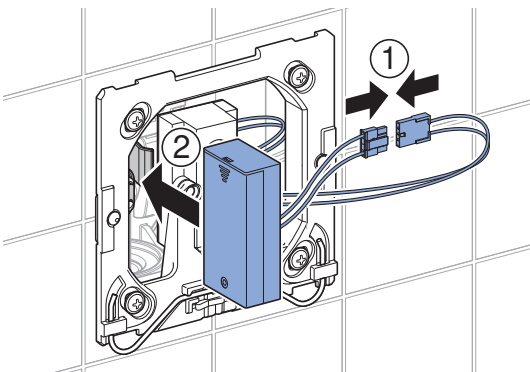
1



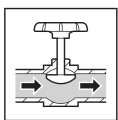
2



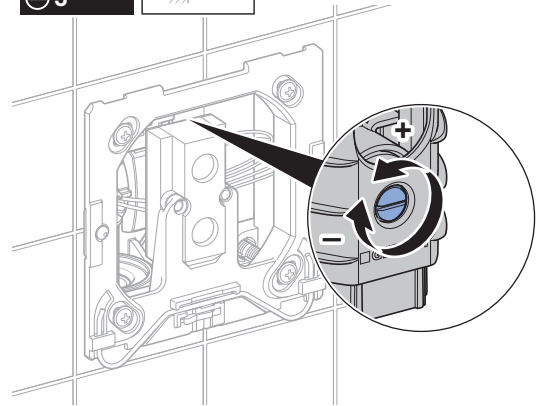
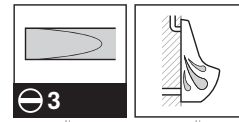
3



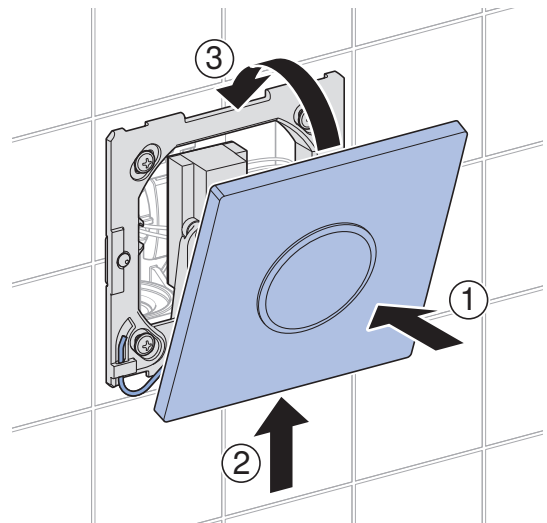
4



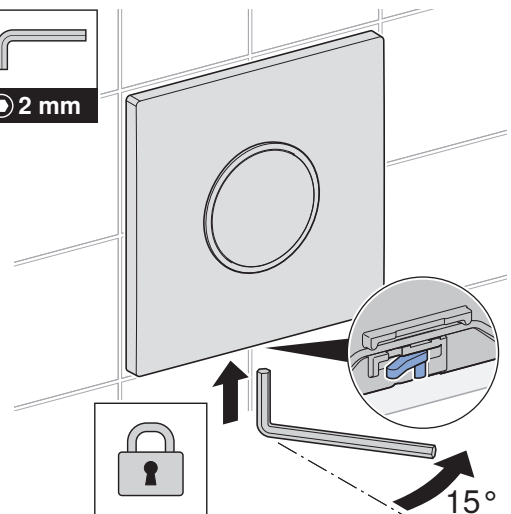
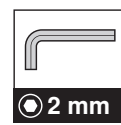
5



6



7



Geberit International AG
Schachenstrasse 77, CH-8645 Jona
documentation@geberit.com
www.geberit.com

